



VII CINQUANTENARI DE LA
MARE DE DEU DEL REMEI DE PETRER



FESTA 80



García y Navarro

FABRICA DE CALZADO

Joaquín Poveda, 15
Teléfono 37 01 50

PETREL
(ALICANTE)



Fiestas en honor de nuestra Patrona la Virgen del Remedio en su VII Cincuentenario (1.630-1.980) que celebra la Villa de Petrel durante los días 5 al 7 de Octubre.



Contenido

Editorial

A la Santísima Virgen del Remedio F. MOLLA

A Petrel VICENTE MAESTRE JUAN

VII Cincuentenario de Nuestra Señora del Remedio
JOSE TORMO PORTA

La "Festa-79" en los Barrios LA COMISION

¿Dónde... F. MOLLA

Jandira F. MOLLA

El Niño Perdido F. MOLLA

Elsa F. MOLLA

Delia F. MOLLA

El Castell de Petrer E. A. LLOBREGAT

Los Moros y Cristianos en los Centenarios
HIPOLITO NAVARRO VILLAPLANA

Petit "Dossier" sobre la llengua que parlem
i l'actualitat del seu ensenyament V. B. R.

Petrel en la política territorial expansionista de
Castilla y Aragón Dr. JUAN MANUEL DEL ESTAL

Los Centenarios de la Virgen del Remedio
H. NAVARRO VILLAPLANA

Las salidas de la crisis del Calzado
JOSE M. BERNABE MAESTRE

María, Madre del Hombre LIBERTAD

Virgen del Remedio: Lo que yo te pido E. AMAT

El Carrusel fantástico F. MAÑEZ INIESTA

Petrel años atrás

Resumen deportivo 1979 - 1980

Balance Cultural

Orden de los Festejos

REALIZACION:

Portada de: Heliodoro Corbí y Gabriel Sánchez; Edita la Comisión de festejos del Excmo. Ayuntamiento; con fotografías de: Gabriel Sánchez Carrillos, Heliodoro Corbí Sirvent, Antoni Navarro i Bernabé, Alfredo Corcino, Expo 36, Lázaro y archivo; Montaje e impresión de: Artes Gráficas Tortosa, La Huerta, 116, Petrel; elaboran y cordinan: Josep M. Bernabé, Vicent Brotóns i Rico, Carlos Cortés Navarro, Francisco Mañez Iniesta, Antoni Navarro i Bernabé, Pablo Carrillos Huertas, Joaquín Navarro Quiles y Gabriel Tortosa González; con una tirada de 1.500 ejemplares.

Depósito Legal A - 842 - 1.980

Las colaboraciones literarias publicadas en la presente revista, tratan de expresar la opinión de sus autores. Dentro del mayor respeto a sus ideas, éstas no presuponen absoluta identidad con los criterios de la comisión.



Editorial

Este año no es un año más de fiesta: tiene un importante acontecimiento que no se volverá a repetir para muchos de nosotros, y es, la celebración de un nuevo cincuentenario, el VII, de las fiestas dedicadas a la Virgen del Remedio.

Ahora que ponemos en entredicho muchos valores y sinvalores de las personas; que juzgamos el pasado y lo rebatimos según la historia conocida y nuestras convicciones personales; que hacemos bandera de algunos hechos antaño producidos, es quizá, el momento de hacer unas reflexiones sobre las fiestas mayores de Petrel.

Hoy, generalmente no se está de acuerdo con las fiestas religiosas. Hablamos -y con razón- de que la constitución española defiende la libertad de religión y por ello no debe tener ningún privilegio la católica. Bien, ya tenemos una realidad, pero también lo es, el que durante los dichos trecientos cincuenta años, las fiestas de octubre se vienen dedicando a la Virgen del Remedio, salvando, algunas -pocas- lagunas que por cualquier motivo no se celebraran. Por otro lado, Petrel, se quiera o no se quiera, practicantes o no, la mayor parte de la gente es católica y eso también debe de contar a la hora de hacer una objetiva valoración. No entramos en los medios que durante los siglos se han empleado para llegar a esta realidad, pero lo cierto es que hoy ello es un hecho y no cabe el tratar de desvirtuarlo.

Todo esto, no quiere decir que forzosa-mente las fiestas tengan que ser religiosas, este puede ser un aspecto de ellas, donde cada cual colabora según sus propias creencias, y por otro lado, tendríamos el carácter cívico-social de las manifestaciones populares de todo orden, donde, en la misma medida que los actos religiosos, cada cual puede participar en los que quiera según sus inclinaciones.

Unas fiestas mayores cívico-religiosas, con una correcta complementación, es lo que deberíamos de desear. No se trata de hacerse la guerra unos a otros, se trata de convivir todos con buena armonía y dejando por sentado el mútuo respeto de unos hacia los otros.

Enguany no és qualsevol any de festa. Té un succés important que no es repetirà per a molts de nosaltres, i és la celebració de un nou cinquantenari: el VII de les festes dedicades a La Mare de Déu del Remei.

Ara que posem en entredit molts de valors i "antivalors" de les persones; que jutgem el passat i el rebatim segons la història coneguda les nostres conviccions personals; que fem bandera d'alguns fets que adés es produïren, és tal vegada el moment de fer unes reflexions sobre les Festes Majors de Petrer.

Hui, generalment no s'està d'acord amb unes festes religioses. Parlem -i en tenim de raó- de que la constitució espanyola defen la llibertat de religió, i per això mateix no deu de tindre cap de privilegi la catòlica. Be, doncs ja tenim una realitat, però també ho és que durant els esmentats tres-cents cinquanta anys, les festes d'octubre venen dedicant-se a la Mare de Déu del Remei, salvant algunes -poques- llacunes que per qualsevol motiu no es celebraren. D'altra banda, Petrer, tant si es vol com si no, practicants o no, la major part de la gent és catòlica, i això també deu de comptar a l' hora de fer una valoració objectiva. No entrem en els mitjans que durant els segles s' han emprat per arribar a aquesta realitat, però el cert, és que hui això és un fet i no cal tractar de desvirtuar-ho.

Tot això no vol dir que forçosament les festes hagen d' ésser religioses. Aquest pot ésser un aspecte d' elles, on cadascú col.labora o no segons les seues creences, i altramet tindrien el caràcter cívico-social de les manifestacions populars de tot tipus, on, en la mateixa mesura que en els actes religiosos, hom pot participar en les que vullga d' acord amb llurs inclinacions.

Unes festes majors cívico-religioses amb una correcta complementació és allò que caldria desitjar. No es tracta de fer-se la guerra uns als altres, es tracta de conviure tots amb bona harmonia, posant d'antuvi el recíproc respecte d' uns vers als altres.

A la Santísima Virgen del Remedio

Cuando pienso en tu grandeza
se me encanta el pensamiento
y se me traba la lengua...

Cuando niño, mi abuelita
me hablaba de tu cariño
toda en devoción contrita...
Desde entonces, cuando niño,
siento por Tí, Virgencita,
una querencia infinita.

Desde entonces en mi vida
alumbra una dulce estrella
siempre en mi pecho encendida:
mi Virgencita querida...
¡La luz más pura y más bella!

Y a mi Virgencita ruego
por el que tuerce el camino;
por el que camina ciego
malogrando su destino.

Por el tan copioso enjambre
de niños y de ancianos
que por países hermanos
mueren de abandono y hambre.

Por mandantes engreídos
que imponen su insuficiencia;
por los pobres de paciencia
que caen en la violencia,
tornándose foragidos...

Queremos un nuevo mundo
renaciendo la Natura,
donde impere la cordura
y el amor en lo profundo;

donde todos los humanos
deriman sus diferencias
en un clima de querencias
como auténticos hermanos
todos a una por el Bien...

(Que si un día fue una Estrella
la que guió pura y bella
hacia la Luz, a Belén,
desde entonces es Lucero
de inmarcesible fulgor,
el que alumbra en el Sendero
ascendente a eterno Amor...)

...Cuando pienso en Tu grandeza
se me encanta el pensamiento
y se me traba la lengua.

F. Mollá







SS. MM. D. JUAN CARLOS y Dña. SOFIA

REYES DE ESPAÑA

A PETREL

Una de las razones que fundamentan la convivencia de los pueblos es todo cuanto representa su patrimonio histórico tradicional; del mismo, deducimos ejemplos que sirven para seguir el camino trazado, camino que se va haciendo con las aportaciones de esas mismas tradiciones.

Este año, celebramos los petrelenses el trescientos cincuenta aniversario de la devoción a nuestra Patrona la Virgen del Remedio. Esta conmemoración demuestra, por su arraigo y antigüedad, la capacidad de aceptación histórica que tiene nuestro pueblo, que a pesar de todos los acontecimientos cambiantes habidos en su historia, mantiene viva, durante tantos años, su tradicional y sincera devoción a la Virgen, digna de todo elogio.

El hecho de que este año se conmemore la Festividad del VII cincuentenario de nuestra Patrona, con el esplendor y brillantez con que se va a celebrar, es de trascendente importancia, porque desdice los argumentos de quienes mantenían, cuando accedieron los nuevos Ayuntamientos democráticos, que seríamos abiertamente contrarios a las prácticas y creencias religiosas del pueblo.

Estimo que hemos superado cualquier tipo de desconfianza haciendo posible la convivencia necesaria que estamos viviendo en unos tiempos difíciles como los actuales.

A todos los petrelenses con mis mejores deseos de que encontremos la auténtica vivencia que necesitamos para pasar unas felices fiestas patronales.

VICENTE MAESTRE JUAN
ALCALDE DE LA VILLA DE PETREL

A PETRER

Una de les raons que fonamenten la convivència dels pobles és tot allò que representa llur patrimoni històric tradicional. Del mateix en deduem exemples que serveixen per a seguir el camí traçat, camí que es va fent amb les aportacions d'aquestes mateixes tradicions.

Enguany, celebrem els petrerins el "tres-cents cinquanta" aniversari de la devoció a nostra Patrona "La Verge del Remei". Aquesta commemoració demostra, pel seu arrelament i antiguitat, la capacitat d'acceptació històrica que té el nostre poble, que malgrat de tots els esdeveniments canviants haguts en la seua història, manté viva, durant tants d'anys, la seua tradicional i sincera devoció a la "Mare i Deu", digna de tota lloança.

El fet de que enguany es commemore la Festivitat del VII CINQUANTENARI de Nostra Patrona amb l'esplendor i brillantor amb que es va a celebrar, és de transcendent importància, perquè desdiiu els arguments dels qui mantenien, quan accediren els nous ajuntaments democràtics, que serien obertament contraris a les pràctiques i creences religioses del poble.

Estime que hem superat qualsevol tipus de desconfiança tot fent possible la convivència necessària que estem vivint en uns temps difícils com els actuals.

A tots el petrerins, amb els meus millors desitjos de que trobem l'autèntica vivència que necessitem per a passar unes felices Festes Patronals.

VICENT MAESTRE I JUAN
BATLLE DE LA VILA DE PETRER



VII

Cincuentenario de Nuestra Señora del Remedio

Año 1.925



Desde hace tiempo Petrel espera con gran entusiasmo la celebración de las fiestas de Octubre de 1980; porque el día 7 de dicho mes y año se cumple 7º cincuentenario de la Santísima Virgen del Remedio, nuestra Madre y Patrona. Todos sabemos que 1614 es el año de San Bonifacio; porque el 28 de Junio de este año el Obispo de Orihuela, Fray Andrés Balaguer Salvador, dominico, aceptó y ratificó el voto, que Petrel había formulado al Santo. (1) Y así mismo todos sabemos que 1630 es el de la Virgen; pero ¿Por qué es éste el año clave en la historia local de la Virgen? ¿Qué acontecimiento memorable tuvo lugar en este año? ¿Acaso el hallazgo de la sagrada imagen? ¿Quizás algún hecho "milagroso", que indujo a Petrel a aclamar a María como Madre del Remedio?

Es una verdadera pena que no podamos dar hoy una respuesta, segura y definitiva, a estas pre-

guntas, tan importantes para todos. Intuimos que algún suceso, de singular relieve, tuvo que ocurrir porque nuestros antepasados, conscientes de que el día 20 de Septiembre de 1683, el Obispo de Orihuela, Don Antonio Sánchez del Castellar, proclamó a la Virgen del Remedio, Patrona canónica de Petrel, (2) no conmemoraron los centenario de la Virgen el año 83 de las dos últimas centurias, sino el 30. Y así son ya tres los celebrados.

Los más remotos datos, que he podido recoger con la inapreciable y generosa ayuda de Don Hipólito Navarro y Don Enrique Amat, y que nos permiten rastrear la historia de la Virgen a lo largo del siglo XVII, son los siguientes:

-En el Consell celebrado el 26 de Abril de 1631 se hace constar que la villa de Elda había subido en procesión a Petrel, con el fin de bajar al convento de Elda a "Nostra Senyora de la Esglesia", proponiendo que ambas poblaciones celebren conjuntamente una octava de actos de culto, para impetrar el agua; después de deliberar los reunidos, acceden y Petrel se suma gustoso a aquella rogativa. (3) No se nombra, pues, expresamente a la Virgen del Remedio, sino a "Nostra Senyora de la Esglesia". ¿Quizás porque se sobreentendía? ¿Qué imagen concreta vendrían a buscar? ¿Cuántas imagenes de la Virgen habría entonces en nuestra iglesia?. En el acta de la Visita Pastoral, que realizó el Obispo de Orihuela, Don Bernardo Caballero de Paredes, a esta iglesia en 1628, encontramos la lista de capillas o altares, que había en el templo parroquial y que fueron objeto de la Visita. De entre ellos, sóloamente encontramos uno dedicado a la Virgen, y es la capilla o altar del Rosario, (4) cuya cofradía fue erigida en nuestro pueblo el 13 de Julio de 1610. (5) Incluso es muy probable que en dicha capilla se venerara un cuadro y no una imagen de la Virgen. (6) Así, pues, ¿Trasladarían al convento de Elda a la Virgen del Remedio, hallada, según la tradición, en 1630? ¿Sería ésta la única imagen de María de que disponían, y por eso no se especifica más en la crónica citada?

-En la siguiente visita Pastoral, que tuvo lugar el 14 de Agosto de 1632, y que lleva a cabo el mismo Obispo, Don Bernardo, en la lista de capillas visitadas ya se incluyen tres dedicadas a la Santísima Virgen: La del Rosario, la de N^a S^a del Remedio y la de Monserrate, cuyo patronazgo ostentan los Payá. Respecto a la Virgen del Remedio se dice que "es una imagen de nota", y se manda "que se aderece la capilla bien y como conviene y que se ponga ara y cruz" (7) Ahora bien ¿Qué quiso decir el Visitador al consignar que era una imagen de nota?

¿Simplemente que era una imagen de talla y no un cuadro? ¿Que era una imagen artística o de notables dimensiones? ¿Que se trataba de una imagen, que poseía su propia historia, porque había sido encontrada al derribar un tabique en la sacristía de la iglesia?

-En 1654, el día 20 de Octubre, Don Andrés Rico, Rector de esta iglesia bendijo la campana mayor y le impuso los siguientes nombres: María del Remedio, Bartolomé, Bonifacio, Ponciano, Gregorio y Roque. (8) Campana que regaló el Conde "con motivo de haber salido la Condesa con felicidad de un parto."

-En 1668 el Rector de la iglesia, que sigue siendo Don Andrés, hizo una convocatoria "a son de campana el día de la Madre de Dios de las candelas" (2 de Febrero), para hacer una procesión, acompañando a la Madre de Dios del Remedio, para pedir la lluvia.(9)

-En 1680 "suben a la Virgen al Santísimo Cristo en rogativa." (10)

-En 1683 es proclamada Patrona, como ya dije antes.

-Y digamos finalmente que en este archivo parroquial se conserva un libro titulado "Administración de N^a S^a del Remedio. Petrel. Y. No 6" donde se reflejan las cuentas de la Pía Fundación de "Mossen Tomás Rico, Pbro," quien legó sus bienes a la Virgen. Comienza en 1701 y alcanza hasta 1841. Este libro ha sobre-

vivido a la destrucción del archivo. En resumen: En el año 1632 ya se veneraba en Petrel a la Virgen del Remedio. Quizás también en el 31. Pero ¿Qué ocurriría el 30? Desde el punto de vista de la historia, hoy no podemos responder a esta pregunta.

Pero recojamos también la tradición local, que todos conocemos, y que cada petrelense transmite con cariño y esmero a sus hijos. Brevemente la resume Don Conrado en un borrador que conservamos, escrito de su puño y letra, y que él guardó en su libro, ya citado en las notas, y que dice así: "En tiempos remotos fue hecha la imagen de la Virgen del Remedio por unos personajes desconocidos y, en la habitación de la casa donde fue construida, el pueblo dedicó un altar a la Virgen, abriendo una ventana grande, con el fin de que pudiera ser venerada desde la calle, que igual-



mente se denominó calle de la Virgen; cuando la invasión de los moros fue escondida como preciado tesoro, hasta el punto de que se olvidó en el transcurso de los tiempos que se había escondido tan sagrada imagen y el lugar donde estaba escondida; hasta que el día 7 de Octubre de 1430 estando predicando el P. Onofre Maestre, hijo de esta villa, muerto en opinión de santidad, sobre la festividad de N^a S^a del Rosario, sin darse cuenta cambió repentinamente de tema con extrañeza del auditorio, y según revelación que tuvo en aquel momento manifestó que N^a S^a del Remedio estaba enterrada en la sacristía del templo parroquial, que coincidía con la del primitivo."

A la hora de confrontar la tradición y la historia surgen problemas. Por descontado que suponemos que la fecha, que apunta Don Conrado, "1430", es un simple error material; quiso escribir 1630, pero le bailaron los números, cosa frecuente escribiendo de memoria. Pero ¿Quién es el P. Onofre Maestre? La única referencia que

he encontrado procede del Diccionario Geográfico Estadístico de la provincia de Alicante, publicado por Orosco Sánchez. Se trata de un hijo de Petrel, nacido en 1635, fué misionero apostólico y eran tantas sus virtudes, que murió en concepto de santidad. ¿Quizás hijo de Gaspar Domingo, que a su vez lo era de Baltasar Maestre y Leonor Bellot, y casó el 2 de Junio de 1632 con Ginesa Mira, hija de Gaspar y de Isabel Ribelles, viuda de Juan Mollá?

En otra versión de la tradición he oído decir que fue el P. Onofre Esteve, quien hizo la sorprendente revelación. Nació en Petrel en 1638, hijo de Onofre Esteve y Rosa Molina. "Fue un gran misionista según contaban los ancianos de mi tiempo y los mismos contaban que era de ejemplar vida y que murió en grande opinión".(12) De este Padre se hace referencia por 3 veces en el Libro de Consells. (13) Así las cosas me pregunto: ¿Serán 2 personalidades distintas, o se trata de la misma, puesto que ambos son contemporáneos, nacidos casi en el mismo año, ambos llevan el mismo nombre, ambos de Petrel, ambos misioneros, ambos de grandes virtudes, y ambos fallecidos en opinión de santidad?. De la existencia del P. Onofre Esteve no podemos dudar; ¿Surge el Maestre como consecuencia de una confusión o equivocación de Orosco Sánchez?. Porque da a conocer en su Diccionario una lista de hijos célebres de Petrel, donde figura el P. Maestre y se omite el P. Esteve. De todas formas ninguno de los dos pudo predicar la fiesta del Rosario de 1630. ¿Por qué entonces la tradición relaciona a ambos Padres con la Virgen del Remedio? Es posible que fuera otro predicador quien indicó el paradero de la Virgen, o simplemente fue descubierta la imagen hacia Octubre de 1630. Uno de los Padres Onofre, si es que fueron dos, habría sido un gran devoto y propagador de la devoción a la Virgen del Remedio; como fruto a su ferviente apostolado, que habría comenzado hacia 1665, el amor a la Virgen habría ido creciendo hasta culminar en 1683 con la proclamación solemne de su Patronazgo; en sus frecuentes predicaciones habría referido el hecho del hallazgo, interpretándolo como signo y manifestación del deseo de la Virgen de asistir-

Año 1.976



les como Remedio de todos sus males, de forma, que pasados muchos años, se atribuyera al mismo el descubrimiento de la Imagen, movido de una singular inspiración.

Ojalá algún día podamos llegar a conocer con exactitud los hechos y desechemos con alegría las teorías, que hoy formulamos.

José Tormo Porta.

NOTAS

- (1) Libro de Visitas, que se guardaba en este archivo parroquial, folio 95, y comprendía desde el año 1610 al 1647. El archivo ha desaparecido. Pero poseemos un libro de manuscrito, que nos legó el Rvdo. Don Conrado Poveda, en el que fue recopilando y copiando al pie de la letra, todos aquellos datos que le llamaron la atención. A este libro nos referimos, cuando remitimos al archivo parroquial.
- (2) Libro de Circulares y Oficios, de este archivo, folio 170.
- (3) Llibre de Consells, del archivo municipal, en la referencia al celebrado en dicho día y año.
- (4) Así lo encuentro transcrito en un manuscrito de Don Enrique Amat Maestre, (que fue mayordomo del Conde) titulado: "Datos históricos y cronológicos de la iglesia y ermitas de Petrel". Expresamente dice que copia el acta del Libro de Visitas.
- (5) Libro de Mayordomías del archivo parroquial, folio 1º.
- (6) Aporto esta sugerencia porque en un catálogo de Don Enrique Titulado "Índice de los datos de la Iglesia y ermitas" apunta lo siguiente: "Año 1609. Cuadro con la imagen de Nª Sª del Rosario, Pag. 3"
- (7) Del manuscrito, anteriormente citado, de Don Enrique.
- (8) Libro de Bautismos, que comprende desde 1628 al 1680, folio 43 vto.

(9) Llibre de Consells en la referencia al celebrado el 5 de Febrero de 1668.

(10) Encuentro esta nota, así de escueta, en un catálogo de datos sobre el Llibre de Consells de Don Enrique.

(11) En el árbol genealógico de los Maestre, que Don Enrique dice copiar del Libro de los Brotóns, se consigna este matrimonio.

(12) Según una nota de Don Enrique titulada: "Memoria del P. Onofre Esteve" que él copió del libro de Don Andrés Perales, Pbro, que a su vez copió del Libro de los Brotóns, y que vivió 1720.

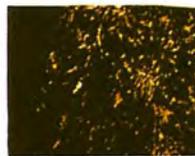
(13) En el año 1670 con motivo de una relación de gastos; en 1675 al hacer constancia de 2 oficios recibidos en Petrel, remitidos por el Sr. Dr. Arcediano Jacinto Amaya desde Valencia, con fechas de 21 de Marzo y 17 de Julio respectivamente.



LA «FESTA-79» EN LOS BARRIOS

La "FESTA-79" es ya historia. Todo Petrer; sus hombres y mujeres, sus niños, sus calles, sus barrios... supieron de ella.

Durante tres días nuestra villa vivió intensamente sus Fiestas Mayores; fuegos artificiales, conciertos, teatro, verbenas populares, cucañas, almuerzos de fraternidad, gachamigas, juegos infantiles... mil y una actividades que gracias a los esfuerzos de asociaciones de vecinos, entidades culturales y Ayuntamiento nos hicieron participar a todos de ese bien espiritual que es la alegría compartida de un pueblo que todavía se siente orgulloso de serlo.



Somos conscientes de que hubieron errores. Pero por encima de ellos, estamos seguros de que todos los que tuvimos y tuvisteis que ver con estas fiestas, fuimos llevados por una profunda voluntad de conseguir los mejores festejos para todos los petrelenses.

Lo cierto, después de todo, es que la alegría estuvo en la calle, que hubo comunicación humana, de la que tan faltos solemos estar. Y para comprobarlo basta con este testimonio gráfico del que tópicamente sólo cabe decir eso de que "una imagen vale más que mil palabras": Todas y cada una de las barriadas de Petrer -que son sobre todo Petrer también- dejan en estas fotografías bien patente lo que fue la "FESTA-79". Esperanza de una todavía mejor "FESTA-80".

LA COMISION





POEMAS DE FRANCISCO MOLLÁ

¿DONDE...

¿Dónde está aquel regazo deleitoso
donde clamaba mi ansiedad de niño,
aquella calorcilla, aquel cariño
en que secar mi llanto, si lloroso?

¿Dónde aquel paraíso de reposo
donde encontraba el candoroso aliño?
¿Dónde el dulce refugio, el blando armiño
en que en la tierra hallaba el cielo hermoso?

Se me fue de este mundo... ¡Oh, qué amargura!
Mas al irse, me dijo con ternura
que la Madre de madres, la Gran Fuente

de Amor -donde ella libre volaría-
a todos nos protege eternamente...
¡Oh, inolvidable y dulce madre mía!

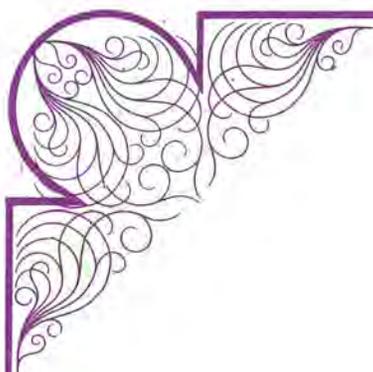
JANDIRA

La alegría del alba se posaba
en sus cándidos ojos de gacela;
por su piel pigmentada de canela
un inquietante enigma transitaba.

Su cuerpo núbil de misterio en vela
como botón primaveral brotaba;
y, por donde su vista se clavaba
dejaba dulce una celeste estela...

¡Oh, recuerdo sin tiempo ni distancia
en sueño convertido en su constancia,
que me acompaña igual que mi latido!

¡Oh, sueño de mis sueños! ¡Oh criatura
entre ángel y mujer... tenue figura
que llevo en lo esencial de mi sentido!



EL NIÑO PERDIDO

Por los caminos de ayer
-borrados ya por el aire,
como versos en la arena-
busco a mi niño, mas nadie
recuerda sus ojos claros,
el nenúfar de su carne...

(Tan sólo yo algunas veces
en nebulosas saudades.)

Se que no lo encontraré
aunque me disuelva en aire;
aunque remonte el torrente
amargoso de mi sangre...

¡Cómo quisiera llorarlo
en los brazos de mi madre!

ELSA

Cuando Elsa se dirige hacia el altar
-Avanza casi ingrávida-, sumisa
La testa; y en su boca la sonrisa
como un botón de lis a reventar,

El templo se hace día, al despertar
Nueva gracia; la fe se diviniza
Más y más...; el Misterio de la Misa
Llega con toda hondura a penetrar...

En su pecho el temblor del dardo santo;
Beatitud en la frente; y un fulgor
En sus ojos se ve a través del llanto...

Mientras, queda vencida -como flor
Angélica ofrendada al Puro Encanto-
Ante el Ara sublime del Señor.

DELIA

Yo quisiera leer tu pensamiento
cuando estás en la tarde ensimismada;
viajar en la luz de tu mirada
al punto que te da ese encantamiento.

Más allá del venero azul del viento,
¿a qué estrella remota, a qué morada
te alejas en la tarde sosegada
que te siento a mi lado y no te siento?

Un ángel me pareces. Otras veces
sólo mujer; pero mujer cabal
por lo que amas y anhelas y padeces...

Pero, siempre sereno manantial
de amor, pues lo que tocas embelleces...
¿por qué humana, te muestras celestial?

El Castell de Petrer

Al punt més alt del conjunt urbà de Petrer s'alça la penya que fa de sòcol al castell, obra de sòlides muralles de pedra picada, pel exterior, i amb una torre central d'encofrat de calç, arena i pedretes.

No sabem res dels seus orígens, com no siga mitjançant l'arqueologia. Sovint hom diu que els castells que tenen torres amb basament de pedra picada són d'origen romà i posteriorment reedificats, Aixó no és cert. El basament de pedra fa el servei dels fonaments quan hom construeix sobre roca, i es de la mateixa época i obra que la resta de la torre.

Autors àrabs de data avançada com Yaqut o al-Himayari, parlen d'ell, però aixó no vol dir altra cosa que en la seua época ya existia. Ultimament, Rafael Azuar, en un estudi molt important sobre els castells de la zona del Vinalopó i de tot el migdia d'Alacant, suposa que la construcció pot ser d'epoca almohade (segle XII final) com ho són els de Saix, Biar i Villena.

Naturalment que el castells ha sofert variacions, modificacions i canvis estructurals així com afegitons d'obra nova. Fins i tot les restauracions recents li han llevat en part l'aspecte i impedeixen a hores d'ara un estudi arqueològic acurat de tots els seus paraments i murs. El castell devia continuar en ús fins a unes dates relativament modernes puix que a les muralles exteriors hom podia veure aspilleres de fusell que devien correspondre probablement am les guerres de la segona meitat del segle XIX.

No crec que siga necessària una descripció detallada d'un edifici que tots coneixen, en canvi si que voldria fer atenció sobre un punt molt important per que incideix en la conservació definitiva del castell. Es tracta del seu sòcil de roca. La pedra sobre la que està bas-

tit el castell és una calissa prou arenosa, però té l' inconvenient que es troba sobre uns nivells geològics de terra molt més tendra, de composició argilosa. Imaginem un bloc de plom sobre una tarta de nata, un tros de ferro damunt d'una pastilla de savó ben humida. La part superior, més dura i pesada s'esbara per damunt de l'altra que li serveix de base, i tot acaba en terra. Aquest és el perill ben fort que corre ara el castell.

D'una part el basament rocòs del castell està ben minat per les coves que abans estaven habitades. Per altra part hi ha aquest problema de caràcter geològic que porta al castell irremissiblement a la destrucció.

¿ Quines són les fòrmules a utilitzar per a salvar-lo? Cal un equip de tècnics: geòlegs, arquitectes i enginyers, que puguen diagnosticar no tant les causes, que són prou evidents, com els medis que cal utilitzar en la seu salvació. Aixó es complicat i segurament molt car. S' ha de pensar molt seriosament qué cal fer i com s' ha de resoldre el problema.

Mentrestant Petrer té com a coronament del poble un monument que enllaça l'origen romà de la població amb la ciutat moderna. Els romans visqueren al plà, en la zona de l' actual Ajuntament i properes. Els musulmans visqueren a Pusa i al castell. Ara castell i ciutat romana han quedat englobats en una mateixa comunitat urbana. Però les fites històriques que representen estàn ben visibles als ulls de tots, mostrant una evolució històrica de la qual hi ha que sentir-se ben orgullosos.

E.A. Llobregat
Director del museu Provincial





Moros y Cristianos - Año 1.935

Los Moros y Cristianos en los centenarios

Las noticias más concretas de la presencia de nuestros Moros y Cristianos en los centenarios las tenemos a partir del Tercero de la Virgen del Remedio celebrado en el año 1930. Luego, en 1974 se repitió igualmente con motivo del Tercero de la entronización del Santísimo Cristo. Y ahora en este VII Cincuentenario de nuestra Patrona. La pregunta que muchos se han hecho es ¿por qué los moros y cristianos?. Pregunta que en cierto modo nos alcanza y que intentaremos desentrañar.

La fiesta de moros y cristianos es más vieja que el propio descubrimiento de América porque ya allí nos la encontramos unos años después cuando se empezaron a asentar nuestros colonizadores.

Repetidas veces hemos dicho que esta fiesta, digamos la nuestra y también aquellas de América, tienen como personajes fundamentales el Capitán, Alférez y Sargento. Los tres elementos base de las antiguas Compañías de Armas o Soldadesca. Y es sabido que en aquellas poblaciones donde existían éstas, aparte de la función de estar preparadas para la guerra o los motines, solían tomar parte en los grandes acontecimientos o fiestas de sus respectivas localidades.

Así vemos y lo hemos publicado que, aunque en años anteriores y posteriores, con motivo de la festividad de San Bartolomé, ya se dice que se traiga pólvora, dulzaina, etc. y ya existían en Petrel Compañías de Armas, nunca se especi-

caba para qué era aquella pólvora ni cómo se empleaba aunque lo sospechábamos. Pero en el acta de Consejos de nuestra Villa del 26 de Diciembre de 1.640 con motivo de una fiesta que se hace por haber nacido un hijo del Conde de Elda, ya se dice muy concreto... "que es compre trenta o quaranta reals de pólvora y es fassen lluminaries y ques repartixca la pólvora als fadrins pera que tiren...". Es decir, que ya había "uns fadrins" que se encargaban de tirar pólvora seguramente con mosquetones, etc. Y como en esto de la investigación vamos de sorpresa en sorpresa, aquí por de pronto, nos deja extrañados que precisamente se diga "als fadrins pera que tiren" cuando ya había una Compañía de Armas que la componían gentes de todas las edades, es decir, desde 17 hasta 60 años. ¿Sería un grupo escogido y precisamente de solteros?. Es posible y algún significado tendría. Pero cuando en el año 1623 con motivo de iniciarse la fiesta de la Concepción en cuya acta también aparece la consabida pólvora se dice que "i Ginés Juan se li dona una rova de pólvora i dos groses de coets i mampren fer la festa del castell...". Lo de "fer la festa del castell" nos deja un tanto perplejos porque si a este Ginés se le daban cohetes es que no era pirotécnico y por tanto la pólvora no podría emplearla para confeccionar un castillo de fuegos. Con nuestro malogrado amigo Joaquín Barceló le dimos muchas vueltas a este asunto sin haber podido llegar a una conclusión clara porque caben muchos supuestos, entre ellos, los posibles antecedentes o un amago de fiesta de moros y cristianos...



Moros y Cristianos - Año 1.935

Pero dejando ahora este asunto que resultaría largo, sigamos con lo de las Compañías de Armas que, como hemos dicho, en términos generales, es donde están los verdaderos antecedentes de los moros y cristianos a nuestro estilo. Vemos que en 1674 con motivo de la entronización del Cristo, toma parte "una compañía de soldats y con música y festa de pólvora". En una rogativa que se hace en 1º de Abril de 1760 con motivo de una fuerte sequía, se pide que se reedifique la ermita del Cristo y tan pronto como se terminaron las obras se organizan las fiestas para la subida a la ermita (pues la imagen del Cristo estaba en la iglesia mientras se obraba). "y que sea a mayor abundamiento y solemnidad de la función con alardo... también se traiga música y chirimita y se nombre capitán para el alardo..." En 1783 al inaugurarse la nave principal de nuestra iglesia cuyas imágenes estaban en la ermita de San Bonifacio mientras duraron las obras, se hace una procesión... "precediendo un cuerpo de hombres armados con arcabuces conducidos por su capitán y demás oficiales vecinos de esta villa..."

Está claro que en cualquier fiesta mayor o en alguna gran solemnidad, aquellas Compañías de Armas tomaban parte disparando al alardo y en otros casos, posiblemente, incluso formando un grupo aparte "nombrándose capitán para el alardo". Precisamente cuando llegamos al año 1783, es cuando sospechamos que de alguna manera ya hubieran nacido o empezaran a formarse grupos o Compañías para programar o iniciar los moros y cristianos de nuestro pueblo, puesto que en 1782 la ermita de San Bonifacio, contaba por primera vez con su imagen y las fiestas ya podían programarse al estilo de otros pueblos.

Creemos que está justificada la presencia de los moros y cristianos en estas grandes solemnidades de Centenarios o Cincuentenarios, precisamente porque así lo hicieron nuestros antecesores, es decir, aquellos que constituídos en "Compañías o Soldadescas" las solemnizaban, entre otras cosas que ignoramos, tirando al alardo, tradición que se recogió con toda nuestra fiesta en el III Centenario de nuestra Patrona la Virgen del Remedio y continuó, aunque con menos presencia, en la del III Centenario de la entronización del Santísimo Cristo.

Hipólito Navarro Villaplana



Petit "Dossier" sobre la llengua que parlem i l'actualitat del seu ensenyament



¿QUE LLENGUA PARLEM ACÍ A PETRER?

Tots els que hui viuen, treballen o coneixen (a) Petrer saben que ací a més del castellà s'ha parlat i es parla altra llengua. Però ¿Quina llengua és eixa?, ¿D'on ve i on va?, i ¿Per que precisament eixe idioma i no d'altre?. Una resposta completa i documentada exigiria més d'un llibre, per tant jo sols em limitaré a donar una resposta forçosament breu encara que plena objectiva i científica: Nosaltres parlem CATALA (amb majúscules); la qual cosa no vol dir que ho fem idènticament que a les terres de Catalunya. Tal afirmació significa simplement i soles que nosaltres fem una realització més -dels tantes que n'hi ha- d'un idioma que genericament els filòlegs, els homes de lletres i, més concretament, els lingüistes especialitzats en llengües romàniques han convengut dir-li CATALA. Així, CATALA es parla a Catalunya, a l'Alguer, a Andorra, al Roselló, a les Illes Balears, i també a la majoria de les comarques del País Valencià: Uns vuit milions de persones parlem eixa llengua.

Ara bé, tot açó que fins ací s'ha dit no vol significar de cap manera que eixos vuit milions fem la mateixa realització idiomàtica. No hi ha ningú que parles CATALA pur, per la mateixa raó que tampoc hi ha castellans-parlans que parlen la seua llengua amb puresa. Totes les llengües

"Una llengua segueix vivint i florint mentre aquells que la posseïxen continuen parlar-la amb orgull. Les llengües sols moren quan moren les comunitats i les cultures".
(G. Chandra Pande)

del món són abstraccions, sistemes fonològics, morfològics, sintàctics i semàntics perfectes que veritablement es conformen pels seus dialectes, subdialectes, formes localistes i, a l'últim nivell, la PARLA individual de cadascú (termí de la moderna lingüística sausseriana). Front a tot açó pense que ja estem en condicions d'afirmar que "ACÍ A PETRER PARLEM UNA FORMA COMARCAL - LA DELS VALLS DEL VINALOPO - AMB PROUS CARACTERISTIQUES LOCALS I INCLOSA A LA VOLTA DINS DEL SUBDIALECTE MERIDIONAL D'UN DELS DIALECTES MÉS IMPORTANTS DEL CATALA: EL VALENCIÀ" (Veure documentació nº 1 i Mapa de la divisió dialectal del CATALA). I en quant a això de que el Valencià és una llengua independent del CATALA -estúpidesa pseudo- intel·lectual que circula per aquestes terres i que no té altra motivació que l'ignorància, el sentimentalisme o el maniobrerisme confusionalista dels que defensen i mantenen eixes postures-, caldria esmentar molts documents i moltes raons de pes científic i intel·lectual per a deixar demostrat d'una vegada per totes que el Valencià és per raons de tot tipus CATALA. D'entre tots he elegit u dels més recents i autoritzats: el del XVI Congrés Internacional de Lingüística i Filologia Romàniques i la Llengua dels Valencians, celebrat a la Ciutat de Mallorca en Abril de 1980 i signat per 35 romanistes de 17 països (Veure documentació nº 2)

CAL NORMALITZAR LA NOSTRA LLENGUA

Avans hem dit que les llengües són sistemes perfectes, o millor dit encara, sistemes que es troben en un continuat procés de perfecció i normalització. Per a ningú és un secret que la nostra llengua ha sofert, i està sofrint encara, marginació i inclòs en alguns períodes històrics brutal repressió. Normalitzar una llengua eixida d'eixa llarga nit és una tasca

bastant difícil. Es cert que mai ha deixat de parlar-se, Ara bé, al no tenir accés als Mass-Media i als cercles oficials i culturals l'idioma s'ha deformat, i en lloc de donar-se una unificació (complement del treball normalitzador dels lingüistes) s'ha obert un procés de divergència altament perillós, que pot traure un greu conflicte, sobretot quan hi ha gent que sens cap de coneiximents es dediquen a dir això de que "nosaltres debem d'escriure igual que parlem", "El Valencià està bé però sols per a coses folklòriques i humorístiques" etc. En aquests moments es fa necessari afirmar-se en la NORMA-LITZACIO: Us normal de la llengua (parlar-la, escriure-la i llegir-la) per una banda, i acceptació de les normes unificadores com autèntics instruments per a dignificar i culturitzar l'idioma, per altra. Caldria esmentar al respecte el punt 6 de les conclusions a la que aplegà la Junta de la Facultat de Filologia de la Universitat de València el 30 de Juny de 1978 aprovant per unanimitat L'Informe de la Llengua del País Valencià (Veure documentació nº 3).

I a Petrer hui precisament no succeeix així. Ben al contrari: a més de parlar una forma dialectal amb un bon nombre de diferències amb la Norma (Veure documentació nº 4), vivint una situació de rebutjament a la nostra llengua que es presenta de diverses maneres, a saber: Cada vegada més els castellanismes es figuren al nostre parlar, moltes famílies que parlen valencià ensenyen als seus fills a parlar en castellà soles, molta altra gent encara que parla valencià no accepta que s'empré per a "coses serioses", altres diuen que hi ha que defensar-lo però ells no adopten postures plenament conseqüents amb eixe pensament... etc. Si a tot això li afegim el factor humà inmigra (El 35 % de la població aprox.), el veïnat de pobles de parla castellana, el pes específic dels mass-media hipercastellanitzats i una escola que

fins ara a fet res o molt poc per la recuperació idiomàtica; ens trobem amb una situació desoladora: Debilitat crònica i malaltia idiomàtica: COMA CULTURAL d'un poble massa pragmàtic i -¿Per que callar-lo?- no massa cult i respectuos amb allo que és seu. Potser no siga ell el culpable pero la realitat està ací i és així.

L'ENSENYAMENT DE LA LLENGUA A L'ESCOLA

Mentre que una llengua estiga "sens ensenyament oficial, sens premsa, sens radio ni televisió, difícilment podrà arribar a ésser un veritable instrument de cultura i promte o tard degenerarà fins convertir-se en una reliquia folklòrica o arqueològica", com ha dit recentment el poeta Pere Quart.

Ací anem a tractar sols el primer aspecte: L'ensenyament oficial. Lamentablement s'ha començat mal. Fa un poc més d'un any es va elaborar un decret tecnicament erroni i políticament confusionista. Enguany s'ha creat una comissió amb la fina-

litat de portar a bon termi l'aplicació d'eixe decret per al curs 80-81. Però la comissió ha sortit més de l'àmbit polític que del cultural, lingüístic i educatiu; i clar, les conseqüències han segut funestes: Fer política amb la llengua és calificable, al menys, d'imoralitat. "Doctors té l'església", i obligar això es massa sospitos d'intencionalitats polítiques per part dels responsables de la creació d'aquesta comissió.

Les condicions per a portar el valencià a l'escola son irrisories: No s'ha creat ni una sola nova plaça de professorat per a l'ensenyament de la llengua, no s'ha distribuït material pels col·legis, no hi ha programes encara..., i em sembla que quan al fi arribe la nostra llengua a l'escola ho fara com una assignatura més. I eixa és la pitjor cosa que li pot passar, el que s'ensenyi com una matèria més.

Si volem una llengua viva cal donar-li una orientació vital i comunicativa dins de l'escola. Per a eixa tasca no serveixen els "professionals desapaixonats", cal molta il·lusió, moltes ganes per a que els alumnes es donen

conte de que cada paraula que escolten, parlen, lleigen i escriuen en CATALA és tot un acte d'amor a açò que és entranyablement seu. Si la nostra llengua no s'ensenyi d'un mode corrosiu, hauren fet uns dels pitjors servicis que li podem fer a una comunitat: Convertir el seu millor tresor en un nom d'un butlletí escolar i en una nota cada vegada que hi ha una evaluació.

Volem EL VALENCIÀ A L'ESCOLA pero VIU; per a dins d'uns anys poder ensenyar en valencià -tasca hui encara utòpica, ací-, per que els nens que ara l'estudien, el parlen, el llisquen i l'escriuen amb orgull demà... i no per a que se pugui dir alguna volta (en castellà, clar): -I tu, ¿Que nota sacaste en valencià no?

-Un notable, però nunca lo he hablado porque no sirve para nada. Això mai. Això seria la mort de la comunitat que és hui el País Valencià, i de la que son part integran tots el Petrerins.

V.B.R.
Profesor de Gramatica Normativa per a us dels valencians (I.C.E.)

DOCUMENTACIÓ Nº 1:
CLASIFICACIÓ DELS DIALECTES I SUBDIALECTES DEL CATALÀ SEGONS J. VENY.

CATALÀ

CATALÀ ORIENTAL

Rosellonés o català septentrional
Capcirés o català septentrional de transició

Central

salat
xipella
barceloní
tarragoní

Balear

mallorquí
menorquí
eivissenc

Alguerés

CATALÀ OCCIDENTAL

Català Nord-Occidental

ribagorçà
pallares
tortosí

Valencià

valencià septentrional
valencià apitxat
valencià meridional (i mallorquí)

NOTA. El subratllat indica les branques a les que pertany la llengua que parlem els petrerins.

(De CURS DE GRAMÀTICA NORMATIVA grau elemental, Barberà i d'altres, València, 1979)

DOCUMENTACIÓ Nº 2:
XVI CONGRÉS INTERNACIONAL DE LINGÜÍSTICA I FILOLOGIA ROMANÍQUES I LA LLENGUA DELS VALENCIANS

Els romanistes sotassignats, aplegats al XVI Congrés Internacional de Lingüística i Filologia Romàniques, manifesten llur satisfacció pels avanços darrerament obtinguts en el procés de normalització de la llengua catalana amb la creació de nous centres d'investigació, la incorporació de la llengua als diversos nivells de l'ensenyament, l'increment de la producció bibliogràfica i d'altres manifestacions culturals, per bé que no encara en la proporció escant als mitjans de comunicació social. S'oposen, tanmateix, als intents de secessió idiomàtica que propugnen al País Valencià certs grups de pressió, per raons desproveïdes de base científica. El català, com qualsevol llengua, té una estructura definida i els romanistes del XVI Congrés consideren rebutjables aquests intents de fragmentació lingüística.

Ciutat de Mallorca, abril de 1980

DOCUMENTACIÓ Nº 3:

Totes les llengües tenen una diversitat dialectal interior més o menys intensa, i els valencians senten una forta adhesió a la seua modalitat regional. La normativa gramatical pot ben bé ser elàstica i policèntrica, però cal que siga convergent. Una segregació idiomàtica no beneficiaria ningú i sobretot perjudicaria els més dèbils.

(Informe sobre la llengua del País Valencià, Junta de la Facultat de Filologia de la U. de València, València, 1978)

DOCUMENTACIÓ Nº 4:
ALGUNES DE LES CARACTERÍSTIQUES DEL PARLAR COMARCAL DELS VALLS DEL VINALLOPO.

* La ò oberta tònica del diftong ou torna regularment a velar: nau (per nou), bau (per bou), prau (per prou), dijaus (per dijous).

* La -d- entre vocals es perd quasibè sempre; suaò (per suador), peàs (per pedàs), roal (per rodal), eixia (per eixida).

* La -r- final de paraula cau regularment: sabatè (per sabater), flo (per flor), parla (per parlar).

* La -r- intervocàlica és fricativa i cau entre vocals iguals. A mateix (per ara mateix).

* La -r- travada per c velar, a vegades torna i: Cluxi (per cruixir), Clevillén (per Crevillente).

* La -t- final cau darrer de n o l: pon (per pont), vin (per vint), estudià (per estudiant), mol (per molt).

* En plural l'article no té femení: el definit té la forma es (es vaques, es dones), i l' indefinit uns (uns vaques, uns dones).

* S'usa el pronom demostratiu neutre astò (per açò) i l'adverbi de lloc aquí (per ací).

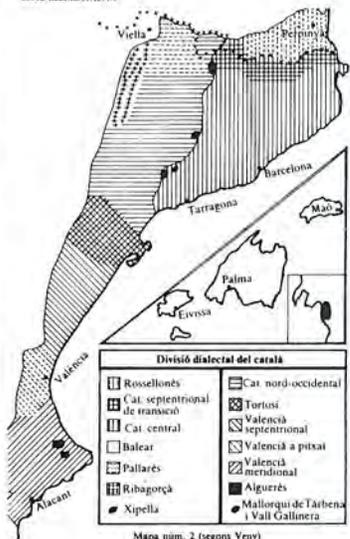
* El pronom adverbial hi s'usa només en el present d'indicatiu de la forma impersonal d'haver, i es col·loca darrere del verb: Ha-hi poca collita (per Hi-ha poca collita).

* Usen el perfect perifràstic (vaig cantar) de mode únic. Mai utilitzen el preterit perfect (cantí)

Aquesta informació, encara que incompleta, deu de servir-nos per a conèixer de que mode parlem i on estan els nostres errors respecte a la Norma.

(Del llibre OBRA COMPLETA-1 de Sanchis Guarner, M. València, 1976)

GRAU ELEMENTAL (1)



Mapa núm. 2 (segons Veny)

(De CURS DE GRAMÀTICA NORMATIVA -grau elemental-, Barberà i d'altres, València, 1979)



PETREL en la política territorial



expansionista de Castilla y Aragón

La historia de estos núcleos de población en los siglos medievales hay que enmarcarla en la trayectoria común de la actual provincia alicantina.

Como es sabido, la España Medieval se nos presenta seccionada en dos hemisferios claramente antagónicos, por motivos ideológicos y políticos, en guerra plurisecular entre sí; la España Cristiana y la Musulmana. Al Levante y Sureste peninsular le cupo en suerte o desgracia, según se mire, verse integrado en gran parte en el Principado o Gobernación de Tudmir o de Orihuela, ya desde los albores del siglo VIII, a raíz de la ocupación árabe de la Península. Sucesivamente surgirían en aquella área después los Reinos Moros de Valencia, Denia-Alicante y de Murcia, quedando reabsorbidos los dos últimos en uno solo, el de Murcia, gobernado por Muhammad ibn Hud, a partir de la conquista del primero por Jaime I de Aragón, en los años 1238/45.

A partir de esta fecha es cuando Alicante pasa de la órbita política musulmana a la cristiana, pero no de un modo unitario, sino bipartito. Por aquel tiempo, como se sabe, reemprendió con bríos Aragón y Castilla también la política territorial expansionista, dando un impulso sin precedentes a la Reconquista. De acuerdo los monarcas de ambas coronas, Jaime I y Fernando III, con el criterio de la verticalidad, en la adjudicación de las tierras que les correspondían en su frontera meridional con al-Andalus, según lo pactado en viejos Tratados de fronteras, como el de Tudillén (a. 1151), Lérida (a. 1156), Sahagún (a. 1170), Cuenca (a. 1177) y Cazola (Soria a. 1179), Castilla y Aragón se asignaron, con anterioridad a su conquista todas las tierras musulmanas que lindaban por el sur con sus Reinos respectivos.

De esta suerte, correspondió a la Corona de Aragón la conquista de los Reinos Moros de Valencia, Denia y Murcia, y, en cambio, a Castilla, todo lo restante de la España musulmana, desde el alto y medio Guadiana al Estrecho. Pero la hegemonía superior castellana, en tiempos de Alfonso VII, y el deseo profundo de alcanzar por encima de todo el monarca de Aragón, Alfonso II, la liberación de su vasallaje a Castilla y su plena autonomía soberana, conllevaron a este último a la renuncia del Reino moro de Murcia (a. 1179). La frontera entre Castilla y Aragón, en el Sudeste peninsular, quedaba fijada pues en la línea de Biar-Jijona-Busot-Aguas-Calpe, dejando a Alicante, como se ve, partido en dos sectores y obediencias políticas de distinto signo; las comarcas superiores de Biar-Jijona-Calpe hacia al norte, para Aragón y Reino de Valencia, y las meridionales, por debajo de aquella línea consabida, para Castilla, hasta el Bajo Segura y todo el Reino de Murcia.

La historia de dominación cristiana de Alicante se traducirá consistentemente ahora en dos etapas sucesivas. La primera: un Alicante bipartito en dos obediencias políticas, la una y septentrional, desde Jijona para arriba, bajo el dominio y gobierno de Aragón, y la otra, media y meridional, bajo los auspicios y autoridad de Castilla. Esta situación se mantiene a lo largo de casi los dos tercios últimos del siglo XIII, desde que Jaime I conquistó Valencia, el a. 1238, y el infante D. Alfonso de Castilla, el Reino de Murcia el 1244, hasta que Jaime II de Aragón iniciara la segunda etapa, el a. 1296, conquistando el Reino entero de Murcia e incorporando al Reino de Valencia algo más de la totalidad de la actual provincia de Alicante. La segunda etapa, en consecuencia, corresponde a la anexión de Alicante a la Corona de Aragón, status políticos que rebasará el Medievo y perdurará hasta los tiempos modernos de la era Borbónica y en muchos otros aspectos, culturales, sociales y jurídicos, hasta nuestros días.

Todas estas vicisitudes históricas condicionaron ampliamente la vida y costumbres de las gentes de las tierras alicantinas, en modos multiformes y distintos, como es fácil descubrir todavía hoy a un atento observador. Y es que los sucesivos asentamientos humanos por estas áreas de un contingente masivo poblacional, moro y musulmán, primero, por espacio de más de quinientos años, y del otro posterior y adicional, muy inferior y casi insignificante en muchas zonas, el cris-

tiano, castellano o aragonés-valenciano, como aquí en Petrel y Elda, donde la población morisca fue casi absoluta, hasta su expulsión (1609), no pudieron por menos que dejar muy honda y variada huella, impredicable en muchos aspectos e imborrable hasta nuestros días.

Es muy elocuente a este respecto el dato que vamos a apuntar, concerniente a Petrel, que el año 1597, momento de la máxima religio-sidad hispana, bajo Felipe II, hallase un visitador apostólico allí censados 470 hogares moriscos y 7 tan sólo de cristianos viejos, hijos éstos de antiguos repobladores cristianos, mientras los primeros eran descendientes de moros y arrojaban una población de casi tres mil almas, y los católicos no llegaban a cincuenta. La población de Petrel, importante y densa como se ve por aquellas fechas, era casi en su totalidad morisca.

Y la explicación histórica de estas realidades la encontramos en la táctica y estrategia peculiar con que Castilla y concretamente su rey Alfonso X el Sabio, llevó a cabo la ocupación y conquista de estas tierras y su inserción en la Corona. Consciente de que la población musulmana sometida, le era indispensable, como mano experta y eficiente de obra, para el mantenimiento de la economía en estos nuevos Estados, le respetó sus haciendas, religión y libertades, no asentando a su lado otros pobladores cristianos, más que los necesarios para asegurar su gobierno y control. Se reducían por ello a destacamentos militares, integrados en su mayor parte por caballeros y algunos menestrales, a los que afincaba en el lugar con reparto de tierras, salvo excepciones señoriales, nunca cuantiosas. Prevalció en consecuencia, de acuerdo con las estructuras agrarias reinantes anteriormente entre los musulmanes, la pequeña propiedad o minifundio. Constante que en la zona de huerta o regadío se aplicó con mayor rigor todavía, añadiendo a la medida agraria de la tahulla, la otra más peculiar de estas tierras, la alfaba.

Jaime I el Conquistador, por su parte, siguió una política similar a la de su yerno, Alfonso el Sabio, respetando igualmente en su libertad credo y hacienda a los naturales moros de estas comarcas. Salvo los núcleos que se le resistieron, como Alcira, Játiva, Bairén etc., de donde expatrió a considerables contingentes musulmanes al Reino de Granada, hombres por lo general de armas, que podían tornarse peligrosos y por ello le estorbaban, conservó también la población indígena musulmana.

Si bien es cierto, que en estas tierras meridionales al Puerto de Biar, Jaime el Conquistador no efectuó mas que ligeras escaramuzas y sin éxito, a las plazas moras de Villena, Sax, Elda y Petrel, entre 1239 y 1240, lo que motivó la celebración y firma del Pacto de Al-mizra, el a. 1244, para fijar con precisión las fronteras entre Castilla y Aragón, en tierras de Alicante, por la línea ya dicha de Biar-Jijona-Calpe, prolongándola ahora hasta Villajoyosa, lo que si es claro y revelador es su compromiso con las gentes de Petrel, moros en su mayor parte, de que haría respetar los fueros de que venían disfrutando, desde la conquista castellana, a su yerno, Alfonso el Sabio, si tornaban de nuevo a su obediencia, tras la revuelta de 1265. Una vez más constatamos que la población de Petrel era masivamente musulmana, veinte años después de su conquista castellana, lo que le permitió derribar al Gobernador cristiano Jofre de Loaysa, y sumarse a la rebelión morisca de Murcia, el año apuntado. Las garantías y promesas del monarca aragonés fueron cumplidas fielmente por el rey castellano, y Petrel pudo seguir disfrutando de sus viejos fueros, usanzas y costumbres tradicionales. Lo que sumado a las nuevas formas y modos de vida, introducidos por los cristianos, castellanos primero, y aragoneses y valencianos después, originaron el rico patrimonio étnico-espiritual, que tan singularmente caracteriza al pueblo, tan viejo y nuevo, de Petrel.

Dr. JUAN MANUEL DEL ESTAL
Prof. de Hist. Medieval
Universidad de Alicante



Los Centenarios de la Virgen del Remedio



De los tres centenarios de la virgen del Remedio que se han celebrado desde el año 1630, sólomente disponemos de las Actas, incluida la Memoria de las fiestas, del celebrado en el año 1830. Del Primero, del año 1730, no disponemos de la más mínima noticia aunque no perdemos la esperanza de poder encontrar algún día datos concretos de su celebración entre los documentos que hemos de ir manejando. Sin embargo, del celebrado dentro de nuestro siglo, el Tercero en el año 1930, aunque tampoco existe o por lo menos no hemos encontrado ninguna Memoria, gracias al Programa y algunas actas de la preparación de los festejos y, sobre todo, a la presencia de alguno de nosotros que los pudimos vivir, hemos podido reconstruirlo con cierta fidelidad. Parte de esto lo hemos publicado en el periódico EL CARRER, editado por el actual Ayuntamiento, en su número 6, del mes de Agosto pasado. Es nuestra intención reconstruirlo todo y plasmarlo en una Memoria que recoja aquel TERCER centenario enlazándolo con los actos de la próxima celebración del VII Cincuentenario que figuran en la presente Revista.

Si cuando hablábamos en el citado periódico EL CARRER de lo que en 1930 era nuestro pueblo, no vamos a repetirlo pero sí a ilustrar en cierto modo determinados puntos ya desaparecidos con cierta nostalgia del pasado, con unos dibujos cuya calidad es lo de menos, debidos a un petrelense vecindado en Elche que llevado de sus recuerdos los ha ido plasmando pacientemente. De este amigo, Francisco Bernabeu Francés, ya publicamos otros en la Revista del año 1978. En estos de ahora vemos lo que era la calle Cánovas del Castillo hasta el Portal con su "balcó llarg", el Molinet, el Bancallet con sus barracas de "Cristoveta y el tir al blanc", el "Camí dels Passos" con el célebre "Magatsem" y otros que por ahora obviamos reproducir. Son recuerdos de un pasado que para nosotros abarcan un sin fin de vivencias de aquel Petrel de principios del siglo actual...

¿Qué pasó en aquel II Centenario de 1830 y cómo lo realizaron?. Demos un repaso a aquellos documentos.

El día primero de Mayo de aquel mismo año ya se reúnen para formar la Comisión, Ayuntamiento y Clero. Por el Ayuntamiento el Alcalde D. Rosendo Payá y Cortés, el Síndico Procurador general D. Joaquín Poveda y el Secretario, el escribano D. Francisco Juan Tortosa y Berenguer; y por parte del Clero, el Cura Ecónomo D. Mariano Maestre y los Vicarios D. Miguel Verdú y D. Joaquín Guillén, dando a esta Comisión "todas las facultades... para que por todos los medios más adecuados que crean conveniente reúnan los fondos necesarios para costear los gastos, etc..." Aceptado por la Comisión pasaron a puntualizar lo que extractamos:

Que el señor Cura lo hiciera saber al pueblo desde el púlpito en el prefacio de las misas para que todos contribuyan en la posibilidad de sus medios...

Que se establezca en los hornos de pancocer... una limosna que darán las mujeres que acudan a dichos hornos... nombrándose al efecto dos doncellas por cada horno para recaudar dicha limosna y al mismo tiempo que por dichas doncellas se hagan rifas...

Nombrar a Juan Payá y Amat recaudador y Depositario de los fondos...

Viene luego la segunda Acta cuya reunión se celebra en 1º de Septiembre como lo habían previsto, en la que disponen los actos a celebrar compareciendo el Depositario para que "manifestara poco más o menos a qué cantidad podrían ascender los fondos



recaudados" contestando que se podría disponer "próximamente de la cifra de unos trece o catorce mil reales vellón" y acordaron los puntos siguientes:

Primero: Hacer tres días de fiesta, el primero el 5 de Octubre, la misa y sermón costeado por el Reverendo Clero y como orador sagrado el Padre Guardián del Convento de Capuchinos de Alicante; el segundo día, costeado por el M. I. Ayuntamiento y como orador sagrado el Sr. Comendador del Convento de la Merced de Elche; y el último y principal día que fuese costeado por la Mayordomía representando a todo el vecindario y como orador sagrado el Padre Prior del Convento de Santo Domingo de Alicante.

Segundo: Que para solemnizar con la mayor ostentación dichas fiestas las misas deberán ser cantadas, los tres días, por una orquesta **la mejor que hubiera en la provincia.**

Tercero: Que en las noches de los tres prenombrados días se dispararán en cada una de ellas un castillo de fuegos artificiales y un globo.

Cuarto: Que la iglesia se vistiere todas sus paredes y pilares con papel pintado y ser adornada lo mejor posible.

Quinto: Que se contratara la **música de Sax** que era **la mejor que había por estos pueblos** para tocar por las calles en los tres días de fiesta.

Sexto: Que en los tres días de fiesta como en los restantes de la octava se colocara la imagen de la Virgen bajo dosel en el altar mayor colocándose al lado de la parte del Evangelio la imagen del Patrón San Bartolomé y a la parte de la Epístola la de San Bonifacio, cuyas dos imágenes habrán de acompañar a Nuestra Patrona la Virgen del Remedio

en la procesión solemne que se ha de verificar el día 7 de Octubre.

Hasta aquí la programación casi copiada al pie de la letra. No deja de llamarnos la atención, una vez más, lo del Patrón San Bartolomé uniendo al mismo la imagen de San Bonifacio que, como en 1930, también salió en la procesión junto con la de la Virgen.

La Reseña histórica es interesante por los pormenores que en ella se especifican. El día 5 de Octubre al toque del alba comenzaron las fiestas con el tradicional y clásico volteo de campanas y morteretes tocando la música por las calles "hallándose sus calles y plazas engalanadas de los más vistosos objetos y la iglesia vestida ricamente con lujosas ropas de damasco carmesí traídas al efecto de la parroquia de Novelda", de la que era Cura el petrelense D. Antonio Cortés, "como también el terno y capa fluvial por ser muy pobres los que poseía esta iglesia". En este primer día cantaron la misa la Orquesta de la Colegiata de San Nicolás de Alicante, haciendo el panegírico el padre Guardián del Convento de Capuchinos, como estaba previsto. Por la noche se disparó el castillo de fuegos y se elevó al clásico globo. El pirotécnico era Cosme de Monóvar. El segundo día, 6 de Octubre, se desarrolla también como estaba previsto, con castillo etc. por el mismo pirotécnico. Y el tercer día "no se puede expresar con palabras la numerosa concurrencia de forasteros de toda clase y sexo pues baste decir que entre Canónigos de Orihuela y Curas de los pueblos inmediatos había doce, cuatro alcaldes mayores y otra multitud de personas de alguna categoría y representación, tanto, que hubo necesidad de formar una tribuna en la iglesia en el altar de Jesús Nazareno capaz para...

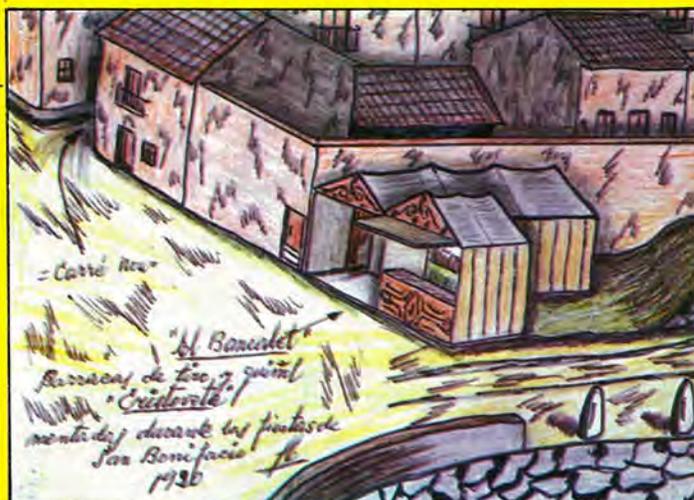
quince o veinte personas". Viene a continuación lo más curioso a la hora del sermón... "en cuyo acto ocurrió un incidente digno de mencionarse que llenó de consternación y tristeza a los concurrentes, y lo fué que cuando el orador sagrado... padre Prior del Convento de Dominicos de Alicante subió al púlpito para hacer el panegírico de la Virgen y estando el templo ocupado por una concurrencia numerosa de circunstantes quedóse turbado sin poder pronunciar más que algunas palabras balbuceando bajándose a seguida sin continuar y marchándose a su alojamiento sin entrar en la Sacristía, dejando a todos los concurrentes mirándose unos a otros sin poder darse cuenta de lo que acababa de pasar..." -Sigue la reseña con la procesión de la tarde "llevando a la Virgen acompañada de San Bartolomé y San Bonifacio, y un hermoso palio traído al intento de la parroquial de Monforte por ser el de esta iglesia muy pobre".

Continúa la descripción "que con las luces que cada uno llevaba daba mayor brillo a la función pareciendo un ascua de oro el ámbito de este pueblo". Se citan las "tres paradas con sus altares.. y llegada la procesión a la Iglesia se iluminó ésta formando diversas figuras... terminando la fiesta de este día con un Castillo de fuegos artificiales dirigido por un pirotécnico de Elche y disparando un globo, habiéndose costado cada uno de dichos castillos la suma de 1.500 reales".

Siguió la octava con funciones religiosas cantándose al órgano... "y por las tardes de los expresados ocho días se efectuaron los bailes de danzas con dulzaina según costumbre desde inmemorial en esta Villa". Se cierra la Reseña con una alusión sentimental y emotiva a los moradores de este pueblo "en el tercer centenario que lo será el día 7 de Octubre de 1930" y firmándola Rosendo Payá (que era el Alcalde) y Pedro Navarro, pbro.

Los lectores se habrán podido percatar a través de este largo extracto de las Actas y la Reseña, de los pormenores más interesantes de cómo solemnizaron aquel II Centenario. Sin embargo nos llama la atención que para tal solemnidad tuvieran que traerse las ropas de damasco carmesí y el terno y capa fluvial de Novelda, y el palio de la parroquial de Monforte. O la iglesia era muy pobre en aquel entonces, o lo hicieron por comodidad, pues en la recaudación que se hizo ya apuntaba el depositario que se podrían recoger unos trece o catorce mil reales vellón. Tampoco debemos olvidar que en aquel 1830 Petrel era un pueblo totalmente agrícola con muy poco vecindario y los fondos aunque se recogieran bastantes, deberían estar muy hondos. No sabemos de qué manera se ingeniarían para iluminar la iglesia y es de suponer que sería a base de candelas, farolillos, etc. Nosotros recordamos que en las solemnidades de la Virgen, a pesar de tener ya luz eléctrica, todo el frontispicio de la fachada de la iglesia, la parte donde estaban los tres evangelistas e incluso las torres, se iluminaban con una especie de cartuchos de papel que se aguantaban llenos en un tercio de arena para que no volaran, llevando dentro un depósito de cerámica terrera con aceite y "mariposas" y más de una vez hemos visto al "tío campanero" padre de Justo el campanero, paseándose, con una vela para iluminarlos, por la cornisa, como Pedro por su casa, cosa que nos ponía los pelos de punta.

Otra de las costumbres que perduraron hasta algo más de mediado nuestro siglo es la elevación de globos en tales festividades, pero sobre todo en las de la Virgen, uno realmente extraordinario y enorme que se colocaba en la parte de la torre de la campana "bomba". Era tan grande que para sostenerlo se ponía un palo saliente unos tres metros, unas veces desde la torre y otras desde el hueco de la campana, con hilo corredizo desde donde se suspendía mientras



abajo se iba hinchando a base de mucho humo. Estos gigantes globos eran motivo de una cierta competitividad entre los de Elda y Petrel. Generalmente competían casi siempre los mismos y fué célebre uno de los ayudantes del de Elda que se llamaba Manolico, porque cuando desde abajo le gritaba que soltase el hilo entre el ruido y la gran altura no se oía, hasta que el **globista** gritó desesperado: ¡Manolico, corta el hilo que me pierdes!. Luego, los chicos y los grandes tras la dirección que tomara, salíamos en carrera por caminos, sendas y vericuetos, siguiéndole hasta que faltó el globo de combustible, iniciaba su bajada si antes por el viento no se había quemado. No cabe duda que esto de elevar los globos constituía una de las mejores atracciones porque igual que figura en la Reseña de este centenario, lo vemos plasmado en unos Programas manuscritos que se conservan en el Ayuntamiento de los años 1891 y 1895, como final de aquellas fiestas dedicadas a la Virgen. Por cierto que en el del año 1891 nos llama la atención lo de recoger al Predicador al igual que se hace en la actualidad en nuestra fiesta de moros y cristianos.

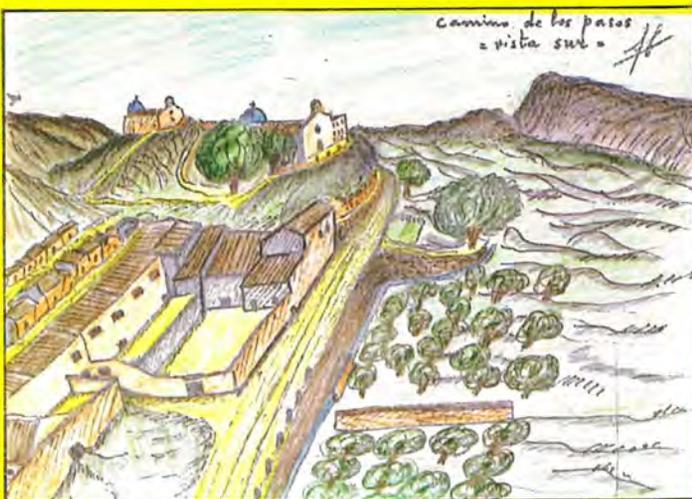
Y ya para cerrar y puesto que de centenarios y fiesta de la Virgen se trata creemos interesante publicar uno de los hallazgos casuales que consideramos importante: un cuadro de la Virgen pintado al óleo. No encontramos la fecha ni el nombre del artista que lo pintó, pero por su colorido y el estado de su lienzo, bien podríamos calificarlo como de mediados del siglo pasado como mínimo. La persona que nos lo ha facilitado nos asegura que procede de tres o cuatro generaciones y que se trata de la primitiva Virgen del Remedio de nuestro pueblo.

Quizá este año falte en la conmemoración este "juego" de los globos aerostáticos como se les llamaba. Y decimos juegos porque

constituía una bella tradición y un entretenimiento no falto de interés, pues a la hora de elevarlos era bonito ver a los chicos y a los mozos empeñados en aquella tarea casi siempre rodeados de mirones con vaticinios optimistas o pesimistas sobre la altura a que podrán llegar, condiciones atmosféricas a la hora de elevarlos, recorrido que harían, etc. y sobre todo aquellas reuniones casi siempre nocturnas en locales o terrados donde se juntaban las pandillas para confeccionarlos. ¿No podría revivirse estableciendo unas competiciones entre barriadas, vecinos, incluso estableciendo premios para los mejor confeccionados o los de mayor mérito a la hora de elevarlos?.

Sin darme cuenta he terminado mi reseña, como en los centenarios elevando también mi globo!.

HIPOLITO NAVARRO VILLAPLANA



Las salidas de la crisis del Calzado

Algunos ejemplos

La crisis del calzado no ha dejado de ser noticia desde el año 1977 y sobre todo a partir del colapsamiento que se inició en la segunda mitad de 1979. El problema es determinar cómo se puede superar esta situación. Ciertamente los años felices de los sesenta no volverán, pero ¿es posible evitar la caída descontrolada de la producción?. Seguidamente resumimos las políticas que ante problemas semejantes han adoptado algunos países.

Hacia 1970 se comentaba con cierto optimismo que en la segunda mitad de la década de los sesenta algunos países desarrollados, entre ellos España, habían experimentado un rápido desarrollo basado en la exportación de manufacturas intensivas en recursos o en mano de obra poco cualificada (vestido, calzado, etc.) Esta experiencia podía aplicarse a otros países subdesarrollados y contribuir así, de manera notable, al desarrollo del Tercer Mundo, uno de los grandes retos del mundo actual. A largo plazo la perspectiva de un aumento continuado del comercio de manufacturas de los países subdesarrollados a los desarrollados parecía excelente pues para los países subdesarrollados resultaba un estímulo al crecimiento industrial. Para los países desarrollados la estrategia no presentaba serios problemas porque la tónica alcista de la economía proporcionaba alternativas al desempleo y porque este comercio no representaba aun un porcentaje importante del consumo interno. Con todo, se suponía necesario tomar medidas para facilitar el ajuste de las economías desarrolladas a las nuevas condiciones del comercio internacional y se preveía que la incidencia de este proceso sería creciente con el tiempo por lo que los problemas de ajuste serían cada vez más graves y po-

drían llegar a amenazar el crecimiento económico de algunos países. Esta previsión, sin embargo, se ha visto superada por los hechos, especialmente por la rapidísima aceleración de los intercambios en la década de los setenta y por la crisis generalizada. A esta velocidad no puede producirse un ajuste espontáneo de los sectores y el paro y la desorganización de los sectores puede alcanzar cotas alarmantes, especialmente por la fuerte concentración geográfica de las industrias afectadas. Como consecuencia, los gobiernos se han visto obligados a tomar parte bien diseñando y adoptando políticas para impulsar la producción y exportación de los productos industriales, bien defendiendo a los sectores agredidos por esta competencia. Las primeras son denominadas políticas positivas y ofensivas y las segundas políticas defensivas. Ambas se proponen conjuntamente tanto en países desarrollados como subdesarrollados. Una política defensiva típica consiste en proteger a la industria nacional mediante la imposición de aranceles o trabas no arancelarias. Las políticas defensivas pueden ser de dos tipos:

- a) de investigación y mejora tecnológica, que intentan mejorar la capacidad competitiva de la industria existente mediante la reestructuración y modernización de la industria.
- b) de adaptación estructural, que consiste en abandonar, total o parcialmente a los sectores que han perdido su competitividad internacional para concentrarse en los que aun la mantienen.

Estados Unidos puede ser un caso interesante. Es un ejemplo de país muy desarrollado y con una elevada producción y consumo de calzado, pero con escasa ex-

portación. Las enormes dimensiones de su mercado lo convirtieron en el mayor foco de atracción para el calzado y vestido de los países subdesarrollados, atracción espoleada por sus poderosas redes mayoristas y minoristas y apoyadas por las inversiones directas realizadas por algunos de sus industriales en el extranjero. Además el país seguía una política liberal que facilitaba el intercambio. En cuanto se produjeron los primeros problemas la respuesta del gobierno fue la protección a corto plazo de los sectores afectados a través de acuerdos de restricciones voluntarias a la exportación. En el caso del calzado se inició con la ley Mills y la imposición de cuotas voluntarias en cantidades físicas. Las restricciones al comercio provocaron la reacción de los países suministradores, principalmente de Italia, y de algunos grupos internos, especialmente las agrupaciones de consumidores y las grandes compañías importadoras que se beneficiaron de este comercio. Se argumentaba generalmente que el calzado es una industria que puede calificarse de "economía errática" (como lo fue la "fiebre del oro" en EE. UU.), que se adapta mal a situaciones extremas por lo que los intentos de mantenerlo vivo, dan siempre soluciones antieconómicas. Por otra parte la reocupación de las fuerzas productivas abandonadas por este sector se ha probado particularmente difícil. El abandono del sector no era visto con buenos ojos por los sindicatos y las organizaciones empresariales, exceptuando las empresas con inversiones en el extranjero.

Los costes de esta política no fueron demasiado elevados pero incidían básicamente sobre los consumidores de los artículos de exportación que eran las gentes de rentas más bajas, por lo que se comportaba como un impuesto regresivo. Pero lo más importante es que no solucionó el problema, se atenuó la

degradación del sector pero no se cambió su comportamiento puesto que su desventaja competitiva continuó.

En muchos casos las medidas proteccionistas se han propuesto como medidas transitorias para evitar una degradación sectorial excesivamente rápida y posibilitar una transición suave mientras producen efecto medidas a más largo plazo. En los países donde el sector tiene un elevado porcentaje de exportaciones esta medida, que actúa sobre las importaciones, tiene que dar forzosamente pobres resultados ya que los problemas lógicamente derivan del descenso de la exportación.

Japón es un ejemplo de este último tipo: a principios de la década de los sesenta tenía una producción relativamente alta (cerca de 300 millones de pares), con un consumo intermedio y un elevado porcentaje de producción dedicada al comercio exterior (30%). La industria japonesa del calzado y vestido está geográficamente muy dispersa y dominada por pequeñas empresas (la ocupación media por empresa es de 9'6 trabajadores, mientras en España es de 21'1). La mayor parte de estas pequeñas empresas trabajan subcontratadas a empresas grandes y, sobre todo, a grandes comercializadoras. Durante la década de los años sesenta la industria creció rápidamente por el incremento de la exportación realizada a través de las grandes comercializadoras. Japón competía en los mercados de América del N y Europa Occidental como productor de bajo coste (en 1970 el salario medio mensual del sector era de 6000 a 8000 ptas) Su industria era muy competitiva y producía una elevada gama de tipos y calidades de productos, contaba con el apoyo de programas gubernamentales cara a la exportación, con empresas comercializadoras con mucha experiencia en los mercados internacionales y con una moneda infravalorada. A principios

de la década de los años setenta había perdido ya su posición competitiva como consecuencia de la elevación de los costes salariales, de la revaluación del yen y de la aparición de otros competidores en Extremo Oriente. Los acuerdos firmados con EE.UU. estableciendo cuotas de restricción "voluntaria", paradójicamente beneficiaron la posición japonesa puesto que tuvieron el efecto de paralizar la tendencia a disminuir la exportación a dicho mercado. En años recientes ha empezado a conseguir productos de calidad y ha incrementado la exportación de vestidos de alta costura, realizados con diseñadores propios.

En artículos corrientes su exportación ha disminuido rápidamente porque es un exportador de alto coste con respecto a los países que le rodean (Corea, Hong-Kong, Formosa). Al principio adoptó medidas restrictivas para impedir que los productos de estos países penetraran en su mercado, pero en la década de los años setenta inició una estrategia arriesgada: abandonar los sectores en que los demás países asiáticos tenían ventaja y centrarse en el desarrollo de industrias intensivas en cualificación profesional. Las industrias de Corea y Japón se han desarrollado al calor del importante mercado japonés, las firmas japonesas han empezado a invertir en estos países y las grandes comercializadoras subcontratan producción contribuyendo así a la redistribución de la actividad económica. El éxito que obtuvieron estas compañías al comercializar el calzado y los vestidos japoneses hacia los mercados europeos en la década de los años sesenta, ha sido largamente superado por el éxito que han conseguido comercializando estos productos de Corea y Taiwan en los mercados japoneses, Americanos y Europeos.

Gracias a este proceso las corrientes comerciales de vestido y calzado entre Corea-Formosa y Japón han pasado de ser casi inexistentes a ocupar los primeros puestos en el **ranking** mundial. Corea multiplicó su exportación por diez en el período 1970-77 en vestidos y por

29 en calzado alcanzando el 3º y 2º puesto en el **ranking** mundial en este último año.

Mientras tanto la exportación japonesa ha caído brutalmente pasando de 72 millones de pares en 1963 a 24 en 1972 y 11 en 1977 (entre Corea y Formosa pueden estar exportando en este momento alrededor de 500 millones de pares). La situación de los países con respecto al comercio mundial se ha invertido: en 1968 Japón exportaba el 11% de los vestidos exportados en todo el mundo y Corea el 2'5%; en 1977 los porcentajes son iguales pero intercambiados. Esto da una idea de la elevada inestabilidad geográfica de este tipo de industrias, que en diez años pueden convertir a una pequeña área en un suministrador de primera importancia para hacerla desaparecer en otro período semejante. Otro aspecto que merece destacarse es la extraordinaria importancia que tienen las organizaciones comerciales, clave del éxito japonés en su etapa exportadora.

A veces se ha aportado, también en España, la idea de que una salida podría ser la fuerte mecanización y automatización por innovación tecnológica del proceso productivo. Esta salida es falsa probablemente. En primer lugar porque no existe una tecnología capaz de convertir al calzado en un producto capital-intensivo, en segundo lugar también pueden tomarla nuestros competidores, con lo que nos quedaríamos donde estamos (especialmente porque cuanto más en serie se trabaja, menos cualificación profesional es necesaria y más fácil es de adaptar para un país subdesarrollado.) Por último, las grandes compañías e instituciones introducen con facilidad las tecnologías más modernas en los países atrasados.

Francia intentó una política de este tipo a primeros de la década de los años setenta, para superar la crisis originada a principios de la década por la competencia del calzado italiano (más barato por ser más bajos los salarios y por la política italiana de infravaloración monetaria). Esta política, promocionada por M. Bidegain, secretario general de la

Fédération de la chaussure, se basaba en el desarrollo de las exportaciones, la productividad y la reestructuración de la nube de pequeñas y medianas industrias que dominan el sector: básicamente aumentar el tamaño de las empresas y su productividad para abaratar los precios y exportar. Esto, sin embargo, condujo a abandonar las producciones de semilujo y desarrollar las de calidad media y baja. Los detallistas encontraron mejor suministro en Italia para aquellos fabricados. Por otra parte, en productos medio-bajos, la competencia con los países subdesarrollados es difícil: estos artículos no sólo es que hacen altamente inestable la demanda de artículos franceses en los mercados exteriores, sino que incluso compiten en el interior del país al ser comercializados por las grandes firmas que disponen de redes propias de distribución (Maurus, 1976). La conclusión del informe: sostener la industria, consolidar posiciones y sobre todo orientar su producción hacia los productos de calidad, más elegantes y más "de moda", siguiendo la orientación del **Prêt-à-porter** (utilizar la fama del gusto francés para comercializar las producciones en serie).

El caso italiano es muy semejante al nuestro. El informe sectorial preparado para el programa "Sistema moda", coordinado por el profesor Varaldo, deja de interesarse por el problema internacional y da por descontada la "victoria" de los países en fase de desarrollo, al menos para los productos de nivel medio-bajo. Para el informe, el futuro de la industria italiana de calzado, más que en la renovación de instalaciones o en la introducción de nueva tecnología, se juega en la mejor organización de la empresas y sobre todo en la preparación empresarial.

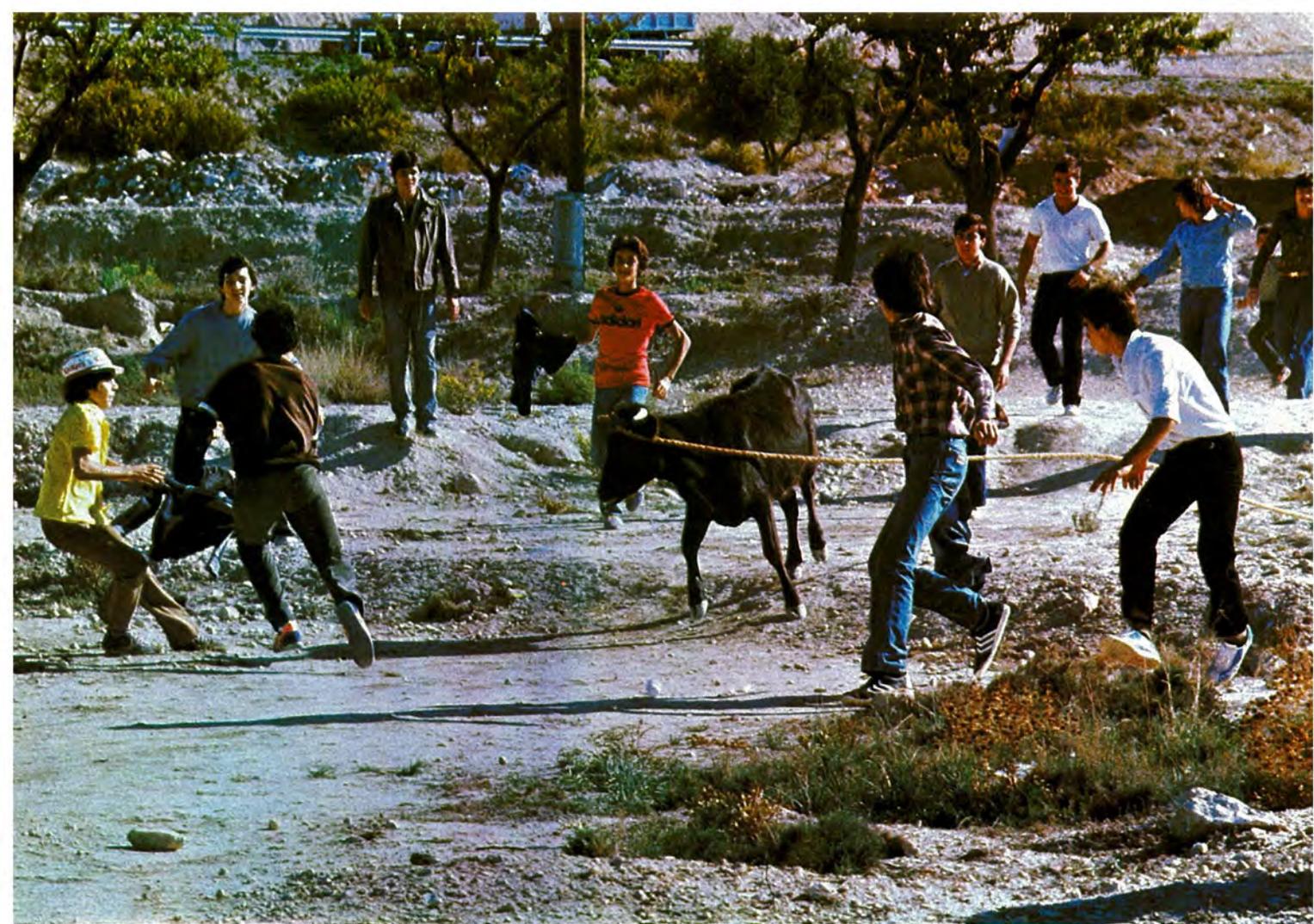
Señala que en este momento el mercado interior italiano no está saturado, las importaciones de calzado, incluso de calidad están aumentando rápidamente y las exportaciones no crecen. Indica que este fenómeno no está determinado solo por la competencia internacional de los países de desarrollo, sino también por la incapacidad del aparato productivo

italiano para producir calzados competitivos en aspectos distintos de los precios. El empresariado italiano manifiesta señales de falta de rapidez y de adaptación a las variaciones de la moda, cosa que no había ocurrido hasta ahora.

Señala que las empresas del calzado italianas son muy pequeñas, aunque en su mayor parte tienen una suficiente eficacia técnica y alrededor de un tercio, suficiente solvencia económica. El empresario es normalmente el fundador de la empresa o pertenece a la familia y su instrucción es muy baja en aspectos técnico-profesionales, incluso comparados con el resto de la industria italiana.

El diagnóstico puede ser: empresas demasiado pequeñas y controladas por empresarios no suficientemente preparados para enfrentarse con los nuevos problemas planteados por el mercado. En cuanto al mercado, solo el 40% de las empresas hace **marketing** y organiza, controla y coordina la capacidad de venta. El 25% hace poco **marketing** y, aun vendiendo con la propia marca, está representado en el interior y exterior por un único agente. La consecuencia es una serie de carencias de la industria con respecto a la innovación del producto, al mercado y al contexto de organización. La creación del producto es a menudo improvisada, faltan contactos sistemáticos con el sector de la confección y por tanto de la moda del vestir. Faltan escuelas, centros de formación medios, centros de investigación para creadores de diseño, planificadores de la moda y **marketing**, diseño de hormas; además de la investigación para el desarrollo de productos y estudios de mercados. El estudio termina señalando que se trata de carencias típicas de un sistema que se encuentra en la primera fase de industrialización. Con todo, en el momento actual, la industria italiana ya dispone de un potente sector de elementos prefabricados y de maquinaria para el calzado, que nos suministra a nosotros una parte muy importante de nuestras necesidades.

JOSE M. BERNABE MAESTRE



María, Madre del Hombre

Como galeón bravío navegando a través de la tempestad, así llegastes tú a nuestra playa y descargaste en ella el rico tesoro de tus entrañas: El Amor hecho carne. Y fuiste digna Madre del Hijo y El, ofrendó su vida para ser digno de Tí.

Con tu dolorosa aflicción nos enseñaste a todas las madres del mundo que la vida es lucha, sacrificio... También amor. Derramastes en nuestro corazón la esperanza del tuyo. Perdónanos si tantas veces te hemos defraudado con nuestras flaquezas; con nuestras rebeldías. ¡Resulta tan difícil el sacrificio por los demás! No obstante tu Hijo murió por Amor. Quiso librar a la humanidad de sus propios errores, desterrar del corazón de los hombres la crueldad, el egoísmo, la intolerancia, la incompreensión. Murió defendiendo al débil, al oprimido, al hambriento, al simple, al manso de corazón. Trató, con su sacrificio de lavar el agobio del que, anteponiendo a su conciencia, pasiones e intereses impide que el mensaje de "Ama al prójimo como a tí mismo" se convierta en gloriosa realidad.

Gracias, María, por ser el espejo en el que deberíamos mirarnos todas las mujeres. Gracias en nombre de las madres que como Tú sufrieron el infortunio. Gracias por la gran lección de generosidad y fortaleza que ofrendaste al mundo, y sobre todo: Gracias por haber parido al Hombre.

LIBERTAD.

Barrio de la Paz,
Calle de los siete hermanos,
Virgen María del Remedio,
muy querida Madre mía
con quien siempre hallé consuelo
hoy que celebro tu día,
pido con fervor al Cielo
que nos des Paz y Alegría.

Luisa Pomares

Virgen del Remedio: Lo que yo te pido

Mírame, otra vez, Señora,
que mi alma, a tus pies, implora
para Petrel
la dignidad del trabajo,
ahora inseguro;
que su bregar diario y duro
no sea
mustia flor de desidencia
sino
manantial de entendimiento
y raudal de inteligencia.

Yo te pido, mi señora,
que alejes la altanería,
brutal y desoladora.
Que, de verdad, sea un hecho
el abrazo más estrecho;
que se unan los corazones
ayunos de incomprensiones.

Yo te pido, Madre,
que derrames tu clemencia;
que haya humildad, paz, prudencia...
Que Petrel sea
la feliz tierra de amores,
donde no tengan cabida
los odios ni los rencores.

Yo te pido, mi Señora,
una claridad de aurora
que alumbre un rayo fecundo
de amor,
y que borres la inquietud
que hoy aletea en el mundo.

Que lo que hoy te solicito
no sea, al paso del tiempo,
como hoja que lleva el viento
ni ilusión desvanecida,
sino profunda raíz
y una sangre renovada
de una renovada vida.

Yo te suplico, Patrona,
que te apiades de mi pueblo
porque sin Tí se hallaría
como huérfano errabundo.

Y como sabes que yo
siento un malestar profundo
por cualquier intransigencia
ayúdame, Madre,
a laborar, mientras viva,
por la humana convivencia.

E. Amat



El carrusel fantástico

Cada pueblo tiene sus aspiraciones, sus luchas, sus creencias, sus mitos y sus miserias; configurando una esencia cultural producida por su diferenciación histórica y social de los demás. Todo ello produce una forma de ser y su dignidad se consigue en la realización de sí mismo. El bagaje cultural y tradicional está inserto en la vena de las gentes del pueblo, de ahí que ciertas tradiciones afloren sin grandes esfuerzos y se maticen en actos o festividades, según como en antaño, la expresión popular los realizaba. El paso de los tiempos, irremediablemente impone nuevas formas, pero en el fondo queda el espíritu que le da vida.



"La Festa des Carasses de Petrer" según un escrito de Gabriel García ROMEU, ya aparece por los siglos XVI y XVII, pues según cuenta por estos tiempos ya se tomaron medidas prohibitivas, si bien parece ser que en el reinado de Felipe V aumentó esta costumbre, no sirviendo para nada los agravantes castigos que el monarca dispuso. Por carecer de datos, no sabemos si hubo algún período en que no se celebrase aparte de esta última laguna, que según Hipólito Navarro -cronista oficial de la villa- ascendió a 21 años.

21 años son suficientes para saber si esta tradición estaba o no arraigada en las raíces de este pueblo, y por el resultado del año anterior que nuevamente aparecieron, habrá que rendirse ante la evidencia del éxito obtenido.

No vamos a precisar en detalles cómo es la fiesta des Carasses, pues el reportaje fotográfico de Antonio Navarro que ilustra este trabajo lo expresa vivamente con las imágenes. Pero sí hay que decir que esta fiesta es como un carrusel de fantasía que gira y gira dándole vueltas al pueblo, acompañado por una danza que promueve un baile de espectros llenos de humor, pues así son los mil personajes que protagonizan este original festejo.

Pudimos ver a los personajes de la inmortal obra de Cervantes, Don Quijote de la Mancha, un tético entierro con su ataúd y muerto incluido, innumerables animalitos, el diablo, la muerte, una momia, faraones... y mil personajes más de la historia de los tiempos. También se emuló a los miembros de la corpora-



ción municipal jugando con sus apodos.

Para el foráneo, el contemplar este insólito espectáculo es como si de repente, sólo por unas horas se abriese ante él un mundo fantástico y grotesco, donde el principal éxito estriba en representar perfectamente la farsa.

Sorprende conocer la identidad, una vez descubiertos los participantes. Jamás podríamos pensar en algunos casos, que aquella Carassa podía ser aquel que creíamos conocer tanto y que normalmente era tan serio e incommunicativo. Esta fiesta, una vez más pone de manifiesto que el hombre se esconde en sí mismo, adoptando ante la sociedad una actitud defensiva totalmente opuesta a su identidad nata. En definitiva, diríamos que es la fiesta de la pantomima, la sorpresa y la imaginación.

festivos del mes de octubre, una vez transcurrida la fiesta de la Virgen del Remedio, por las calles donde transcurre el inimaginado cortejo, se llenan de bromas y risas, porque en esta fiesta participan todos: es Carasses y el público que pretende adivinar o descubrir quiénes son; pues en principio se ignora si es hombre o mujer esa Carassa que nos instiga constantemente.

Con la recuperación de esta peculiar fiesta, única, al menos tal como aquí se hace, el pueblo ha recuperado una parte más de su personalidad y cultura, quedando garantizada para el futuro, al contemplar el pasado año, la inmensa cantidad de niños que participaron. Niños que como es lógico jamás vieron esta fiesta; sólo sus familias ya les habían enseñado con cariño lo que eran.

F. Máñez Iniesta

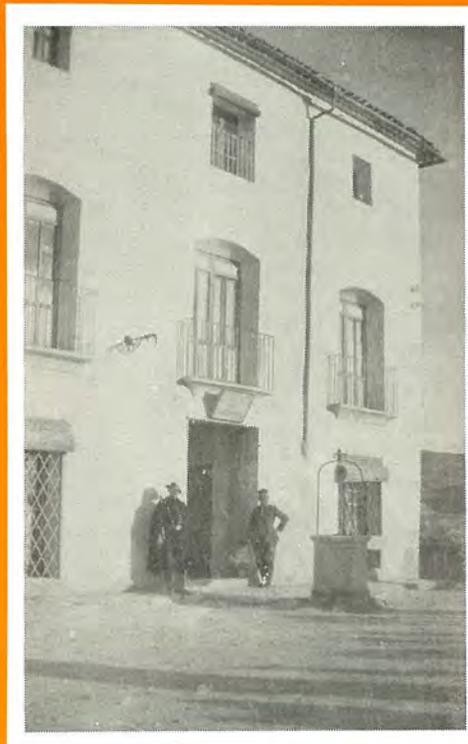
En las tardes de los días

PETREL

años atrás



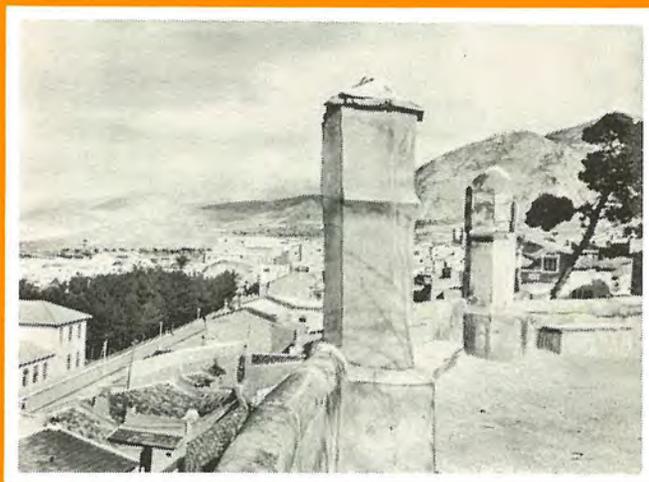
Calle Gabriel Payá - 1.935



Cuartel Guardia Civil - 1.926



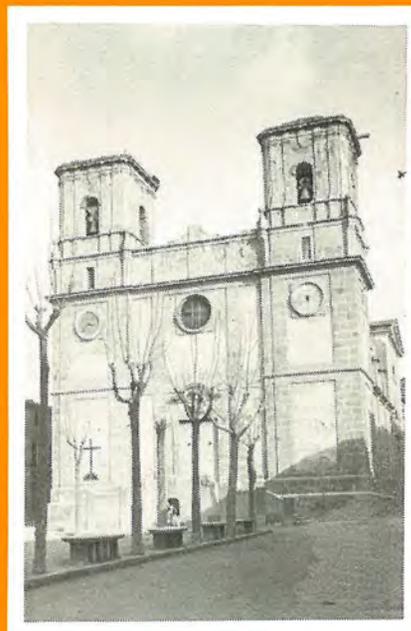
Calle Mayor - 1.925



Vista parcial - 1.956



Escuelas Nacionales - 1.935



Plaça de Baix - 1.947



Vista panorámica de Petrel - 1.956



Cooperativa Agrícola - 1.956



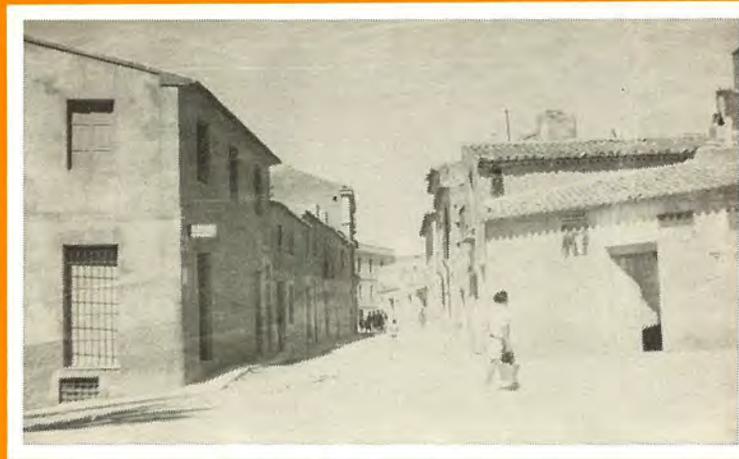
Calle La Huerta - 1.958



Mercado en la Plaça de Baix - 1.925



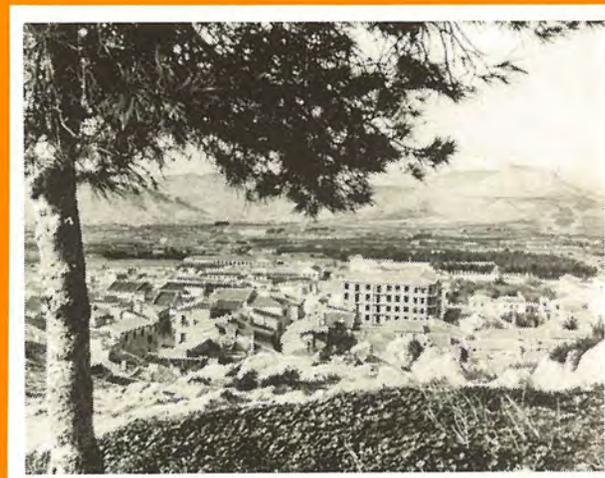
Calle Julio Román - 1.926



Calle José Perseguer - 1.925



Avenida de Elda - 1.956



Vista panorámica de Petrel - 1.956

Balance cultural

No va a ser nada fácil reducir al corto espacio de que disponemos la enumeración y enjuiciamiento de las actividades culturales desarrolladas en nuestra población desde el año pasado hasta mediados del presente. Hacer un balance de este calibre, además de comprometido, puede que no resulte del gusto de todos. Sin embargo, creemos que debemos hacerlo ya que lo que se pretende es resumir en el menor espacio posible, todo cuanto ha representado el trabajo, las inquietudes, iniciativas, etc. de grupos, asociaciones y entidades que, con la mejor de las ilusiones, se han entregado a ello. Desde hacía muchos años, incluso lustros, Petrel, en este aspecto continuó dormido, si salvamos de tal letargo a quel grupo denominado Villa que tan ilusionadamente trabajó despertando un sin fin de inquietudes entre nuestra juventud. Desde entonces, nada realmente positivo y continuado se había realizado hasta ahora.

Como hemos dicho en principio, el espacio de que disponemos no nos va a permitir hacer un balance exhaustivo de lo que cada una de las distintas agrupaciones han trabajado y realizado en pro de la cultura de nuestro pueblo. Y hasta es posible que, a pesar de nuestro interés en consignar a todas tengamos algún lapsus, cosa que nos gustaría fuera del todo perdonable si se considera que lo importante es dar fe del actual movimiento cultural emprendido en nuestra población, algo así como nuestra "renaixença", de lo que nos congratulamos y deseamos una larga e ininterrumpida vida.



Entre los elementos que más tempranamente mostraron sus inquietudes dentro de este nuevo renacimiento, podríamos citar de forma casi paralela al "Grup Exeo", Grupo Arqueológico, "Aula de Cultura" de la Unión de Festejos, Unión Musical, y más o menos esporádicamente, el propio Ayuntamiento, con algunos conciertos y representaciones teatrales: nos referimos a las primitivas iniciativas. Pero centrándonos en lo que podríamos resumir como actividades dentro del ciclo o período 1979 hasta mediados del presente año, éstas, han sido grandes e importantes y, en general, bastante bien programadas.

El "Grup Exeo" programó y desarrolló, muy esencialmente, varias exposiciones de pintura y dibujo y alguna actividad teatral. El grupo arqueológico "Dámaso Navarro", aparte de los trabajos propios y un tanto ingratos de sus funciones con excavaciones, en ocasiones positivas, presentó una extraordinaria exposición monográfica de alfarería, relativa a nuestro viejo Petrel, seguida de una conferencia sobre el tema, digno todo ello de figurar entre las mejores de nuestra provincia. La Unión Musical, con la realización de conciertos intercambiados con otras agrupaciones musicales en el Teatro, en su sede social y cara al público, con relevante éxito prueba de su marcado interés en promocionar ante los petrelenses y su juventud, las aficiones musicales. El actual Ayuntamiento, sus iniciativas en la recuperación de nuestras olvidadas tradiciones como "les carasses", "fogueres", etc., la semana dedicada al "Arte Románico en España", la itinerante exposición sobre "Gabriel Miró", conciertos en los jardines de la Explanada, proyecciones cinematográficas y representaciones teatrales, etc. Todo ello bajo su patrocinio y en las que tomaron parte algunas de las agrupaciones y entidades antes enumeradas. También algunas Asociaciones de Vecinos, dentro de sus posibilidades e iniciativas, se han movido y han cooperado dentro del marco de revitalización de nuestras tradiciones y otras de interés cultural, así como la Asociación de Viudas con una interesante exposición de trabajos manuales y pintura etc.



Y hemos dejado como colofón de todo este movimiento a la Unión de Festejos que, aparte de las programaciones propias de su cometido festero, igualmente consideradas como cultura popular, realizó las exposiciones de trajes de Abanderadas con asistencia multitudinaria, conciertos promovidos por sus comparsas, conferencias sobre el tema de nuestras fiestas y un etcétera amplio y alargado. Pero donde realmente se ha volcado este quehacer cultural, y creo que en esto todos estamos de acuerdo, es en el trabajo constante y bien hecho, realizado por el "Aula de Cultura" de nuestra "Casa del Fester", que al decir nuestra nos referimos a la paternidad de todos los petrelenses.

No cabe duda que para la realización y desarrollo de tal cúmulo de actividades, es esencial disponer de un marco adecuado, y este marco, gracias al empeño de los festeros, se ha logrado en la "Casa del Fester". Pero no es menos cierto que todo no consiste en disponer de este marco; son necesarios los elementos que quieran y sepan dar vida al destino y aprove-

chamientos del mismo. Y esto afortunadamente hasta ahora, se ha conseguido.

Muy pocas entidades de nuestra provincia, si descartamos las Cajas de Ahorro, podrán vanagloriarse de haber realizado, tan continuamente, tantas y tan interesantes actividades culturales. Pues si bien algunas de estas Cajas, como en este caso la Ca-



ja de Crédito de Petrel, son las que han proporcionado el elemento económico para llevarlo a cabo, el trabajo, el interés y el entusiasmo, no puede regatearse a los elementos que componen esta "Aula de Cultura". Allí se han desarrollado infinidad de conferencias sobre diversos temas, todos culturales; promoción al Cine con películas de todo género y charlas sobre los mismos; exposiciones de pintura, dibujo y fotografía; exposiciones monográficas; conciertos musicales y charlas sobre música de todo matiz; recitales, etc. Todo esto queda bien reflejado en la Memoria que se repartió en la clausura del reciente ciclo, donde queda enumerado todo el conjunto de tales realizaciones. Baste consignar, para terminar, que proyecciones cinematográficas fueron 17; las conferencias 18; las exposiciones 5; los conciertos 3 y un recital. Una inmensa labor que en todo momento se vió arropada por un público deseoso de adquirir conocimientos.

Tal vez pensarán algunos que nos hemos detenido demasiado en enumerar o dedicar excesivo espacio a lo realizado por esta Entidad, pero lo cierto y verdad es que, incluso muchas de las actividades que han desarrollado las demás agrupaciones, dignas del más encendido elogio, también fueron realizadas aprovechando aquel marco, sin duda porque es, hoy por



hoy, el casi único de que dispone Petrel para una buena y racional programación de la cultura.

Quede claro que aquí sólo hemos querido tratar de las actividades que se han venido desarrollando en nuestro pueblo, posponiendo ante todo y sobre todo que, lo importante de ahora y para lo sucesivo, lo más esencial es que este movimiento generalizado siga adelante sin desfallecimientos. Lo haga quien lo haga, lo interesante es que redunde siempre en favor de todos.

Orden de los Festejos

DIA 3 DE OCTUBRE.-VIERNES

A las 5 de la tarde en el Campo de la Victoria extraordinario partido de fútbol TROFEO JUVENIL, entre DEPORTIVO ELDENSE Y SELECCION CAMPEONATO LOCAL.

A las 6 de la tarde en el barrio de San Rafael FESTEJO TAURINO.

A las 7 de la tarde en la FOIA, CINE INFANTIL.

A las 7'15 de la tarde en el barrio de San Rafael CINE.

A las 9'30 de la noche en el barrio del Guirney CINE.

A las 10'30 de la noche en el Cine Regio GRAN CONCIERTO DE ROCK, por el grupo "COTO EN PEL".

DIA 4 DE OCTUBRE.-SABADO

A las 7 de la mañana en el barrio de San Rafael GRAN CORRIDA DE VACA.

A las 8'30 de la mañana en el barrio de LA FRONTERA, EXTRAORDINARIA CORRIDA DE VACA.

A las 9 de la mañana en el barrio del Guirney TORNEO DE FRONTENIS.

A las 10 de la mañana en el barrio de San Rafael GRAN CONCURSO DE CALICHE.

A las 10'30 de la mañana en el barrio de La Frontera CROSS POPULAR. A las 11 de la mañana en el barrio del GUIRNEY, CAMPEONATO CALICHE.

A la misma hora en la FOIA, FUTBITO.

A las 4 de la tarde en el barrio del GUIRNEY, CUCAÑAS Y PASACALLES por la Dulzaina, Tamboril, Nanos y Chagans.

A las 4 de la tarde organizado por el Club Ciclista de Petrel, gran VUELTA CICLISTA PARA AFILIADOS.

A las 4'30 de la tarde en el Barrio de la FRONTERA SESION DE MARIONETAS.

A las 5 de la tarde en la Ciudad Deportiva TROFEO DE BALONCESTO FEMENINO.

A las 5'30 de la tarde en el barrio de SAN RAFAEL, GRAN CORRIDA DE VACA.

A la misma hora en el barrio del GUIRNEY FUTBOL.

A las 6 de la tarde en barrio de LA FRONTERA, CORRIDA DE VACA.

A las 6 de la tarde en la calle LA VIRGEN, EXTRAORDINARIA SANGRIA.

A las 6'30 de la tarde en el barrio de San Rafael, final

TORNEO DE DOMINO.

A las 7'30 de la tarde en el barrio de LA FRONTERA, JUEGOS INFANTILES.

A las 10'30 de la noche en el barrio de SALINETAS GRAN VERBENA POPULAR.

A la misma hora en el barrio de SAN RAFAEL, EXTRAORDINARIA VERBENA POPULAR.

A la misma hora en el barrio del GUIRNEY, ESTUPENDO FESTIVAL POPULAR. A la misma hora en el barrio de la FRONTERA, GRAN VERBENA POPULAR.

A la misma hora en el barrio de la FOIA, EXTRAORDINARIA VERBENA POPULAR.

DIA 5 DE OCTUBRE.- DOMINGO

A las 7 de la mañana en el barrio de SAN RAFAEL, CORRIDA DE VACA.

A las 8 de la mañana en el barrio del GUIRNEY, CORRIDA DE VACA. A las 8'30 de la mañana en el barrio de SAN RAFAEL, CONCURSO DE GACHAMIGA.

A las 9 de la mañana en el barrio de la FRONTERA, CONCURSO DE GACHAMIGA.

A las 9'30 de la mañana en el barrio del GUIRNEY, FINAL DE FRONTENIS.

A las 10 de la mañana en la Ciudad Deportiva grandes partidas de PELOTA A MANO de carácter NACIONAL y LOCAL.

A la misma hora en la Ciudad Deportiva finales del TROFEO DE BALONCESTO FEMENINO.

A las 10'30 de la mañana en el barrio de la FRONTERA, CUCAÑAS.

A la misma hora en la calle de la HUERTA, CUCAÑAS.

A las 10'45 en el Campo de la Victoria TROFEO JUVENIL DE FUTBOL.

A las 11 de la mañana en la Foia, EXTRAORDINARIA GYMKANA.

A las 11'30 de la mañana en el barrio de SAN RAFAEL, GRAN GYMKANA, con PASACALLES de Dulzaina, Tamboril, Nanos y Chagans.

A las 12 de la mañana en el barrio de SALINETAS, TEATRO INFANTIL.

A las 12'30 de la mañana en la calle LA HUERTA, TEATRO INFANTIL.



A la 1 de la tarde en el Teatro Cervantes, EXTRAORDINARIO CONCIERTO a cargo de la BANDA DE MUSICAL MUNICIPAL DE ALICANTE.

A las 4'30 de la tarde EXTRAORDINARIA PARTIDA DE LLARGUES.

A las 5 de la tarde en el barrio de SAN RAFAEL, CORRIDA DE VACA.

A las 5 de la tarde en el barrio del GUIRNEY, FUTBOL.

A las 5 de la tarde en la Plaza de San Crispín, organizado por la Asociación de Amas de Casa TEATRO INFANTIL.

A la misma hora en la calle de LA HUERTA, JUEGOS INFANTILES.

A las 6 de la tarde en el barrio de la FRONTERA, CORRIDA DE VACA.

A las 6'30 de la tarde en el barrio de SAN RAFAEL, TEATRO INFANTIL.

A las 7 de la tarde en el barrio del GUIRNEY, CORRIDA DE VACA.

A las 8 de la tarde en barrio de SAN RAFAEL, GRAN CHOCOLATADA Y SANGRIA.

A las 8 de la tarde en el barrio del GUIRNEY, TEATRO INFANTIL.

A las 10 de la noche en la calle LA HUERTA, CINE INFANTIL.

A las 10'30 de la noche en el barrio del GUIRNEY, GRAN VERBENA POPULAR.

EXTRAORDINARIA FIESTA POPULAR.- A partir de la 6 de la tarde en el paseo de la Explanada, con la actuación del grupo de Coros y Danzas ALIMARA, con música y canciones del país.

A las 8 de la tarde PASACALLES por la banda de música de la UNION MUSICAL de esta Villa, que dirige don Bartolomé Maestre Reus, y por la de la Cruz Roja, Dulzaina, Tamboril, Nanos y Chagans.

A las 12 de la noche, GRANDIOSA ALBORADA, con volteo de campanas y disparo de una GRAN TRACA DE COLORES, seguida de una MONUMENTAL PALMERA, desde la torre de la Iglesia Parroquial de San Bartolomé, interpretándose a continuación el Himno Nacional.

Acto seguido y a la puerta de la Iglesia, GRAN SALVE, a cargo de la CORAL PETRELENSE, de la Unión Musical, dirigida por don Bartolomé Maestre Reus. A continuación PASACALLES, hasta el Paseo de la Explanada, donde se quemará un maravilloso CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES, obra de Pirotecnia Borreda de Valencia, siguiendo el PASA-

CALLES, hasta la calle de la VIRGEN, terminando el mismo en la plaza del Ayuntamiento.

DIA 6 DE OCTUBRE.-LUNES

Al amanecer, volteo de campanas, disparo de salvas y PASACALLES por la Dulzaina y Tamboril.

A las 8 de la mañana en el barrio del GUIRNEY, CORRIDA DE VACA.

A las 9 de la mañana PASACALLES POR LOS BARRIOS, a cargo de la Banda de música Unión Musical y la de Cornetas y Tambores de la Cruz Roja.

A las 9'30 de la mañana en el barrio del GUIRNEY, CHOCOLATADA.

A las 11'30 de la mañana MAJESTUOSA ENTRADA DE MOROS Y CRISTIANOS, con la participación de las comparsas, con arreglo al siguiente itinerario: Final Gabriel Payá, Gabriel Payá, José Perseguer, Cánovas del Castillo y San Bartolomé hasta el final, con sus abanderadas rodela y capitanes. Al finalizar GRANDIOSA MASCLETA.

A las 4 de la tarde en la FOIA, CUCAÑAS con PASACALLES por la Dulzaina, Tamboril, Nanos y Chagans.

A las 5 de la tarde en la calle de la Huerta, CUCAÑAS PARA TODAS LAS EDADES.

A las 5'30 de la tarde EXTRAORDINARIO PASACALLE GENERAL DE COMPARSAS, con participación de los MOROS Y CRISTIANOS, por el siguiente itinerario; Plaça de Baix, Miguel Amat, Cánovas del Castillo, José Perseguer, Leopoldo Pardines, País Valencià, Constitució y Plaça de Baix. Finalizado este se procederá a hacer la ofrenda de flores a nuestra Excelsa Patrona la Virgen de los Remedios. A continuación se cantará la Solemne Salve del Maestro Esclava, interpretada por la Coral Petrelense de la Unión Musical.

A las 6'30 de la tarde en el barrio de SAN RAFAEL, CONCURSO INFANTIL DE DIBUJO.

A las 8 de la tarde en el barrio de SAN RAFAEL, FINAL DEL TORNEO DE DAMAS.

A las 8'30 de la tarde GRANDIOSO CONCIERTO, en el Paseo de la Explanada, a cargo de la Banda de Música Unión Musical de esta Villa.

A las 9 de la noche en el barrio de SALINETAS, BAILES POPULARES.

A las 10'30 de la noche en el Barrio del GUIRNEY, GRAN VERBENA POPULAR.

A la misma hora en el barrio de la FRONTERA, EXTRAORDINARIA VERBENA.

A la misma hora en la calle LA HUERTA, EXTRAORDINARIA VERBENA POPULAR.



DIA 7 DE OCTUBRE.- MARTES.

Al amanecer, volteo de campanas y disparo de salvas y PASCALLE, por la Dulzaina y Tamboril.

A las 9 de la mañana PASACALLES POR LOS BARRIOS Y CENTRO DE LA POBLACION, a cargo de la Banda de Música Unión Musical y la de Cornetas y Tambores de la Cruz Roja.

A la misma hora en el barrio de SALINETAS, CONCURSO DE GACHAMIGA.

A la misma hora en el barrio del GUIRNEY, CARREERA PEDESTRE.

A las 9'30 de la mañana en el barrio del GUIRNEY, CONCURSO DE GACHAMIGA.

A las 10'30 de la mañana en la calle de la HUERTA, ALMUERZO DE CONVIVENCIA VECINAL.

A las 11 de la mañana en SAN BONIFACIO, TEATRO INFANTIL.

A la misma hora FIESTA DE LA BANDERITA, organizada por la Cruz Roja Española.

A las 12 de la mañana en la Ciudad Deportiva GRAN ENCUENTRO DE BALONMANO.

A las 12 de la mañana Solemne Concelebración de la Eucaristía, presidida por D. Ricardo Navarro Martínez Arcipreste de Torreveja, será interpretada la misa Fester de la Maestro Ferrero, por la Coral Petrelense de la Unión Musical.

A las 12'30 de la mañana en el Barrio de SALINETAS ENTREGA DE TROFEOS.

A la 1 de la tarde en el Teatro Cervantes MARAVILLOSO CONCIERTO MUSICAL a cargo de la BANDA DE MUSICA MUNICIPAL DE VALENCIA.

A las 4 de la tarde en el barrio de SALINETAS, GIMKANA.

A las 4,30 de la tarde en el barrio del GUIRNEY, CARNAVAL INFANTIL.

A la misma hora en el barrio de la FRONTERA, PASACALLES POR LA DULZAINA, TAMBORIL, GIGANTES Y CABEZUDOS.

A las 5 de la tarde en la calle de LA HUERTA, CUCAÑAS.

A las 5 de la tarde en el Campo de la Victoria EXTRAORDINARIO PARTIDO DE FUTBOL.

A las 6'30 de la tarde en el barrio de San Rafael, CUCAÑAS.

A las 7 de la tarde PASACALLES por las bandas de música, UNION MUSICAL DE ESTA VILLA, SO-

CIEDAD ARTISTICO CULTURAL DE AGOST Y LA DE CORNETAS Y TAMBORES DE CRUZ ROJA.

A la misma hora SANTA MISA, al finalizar esta dará comienzo la Solemne Procesión de nuestra Patrona la Virgen del Remedio. Finalizada la misma en el Paseo de la Explanada se quemará un MARAVILLOSO CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES, obra de Piro-técnia Borreda de Valencia.

A las 7'30 de la tarde en el barrio de la FRONTERA TEATRO INFANTIL.

A las 8 de la tarde en el barrio de SAN RAFAEL, CHOCOLATADA Y ENTREGA DE PREMIOS.

A las 10'30 de la noche en la calle LA HUERTA, GRANDES CONCURSOS.

DIA 9 DE OCTUBRE.- JUEVES

A las 6 de la tarde en el Teatro Cervantes CINE INFANTIL.

DIA 10 DE OCTUBRE.- VIERNES

A las 6 de la tarde en el Cine Aguado, CINE INFANTIL.

DIA 17 DE OCTUBRE.- VIERNES

A las 10'30 de la noche en el Teatro Cervantes, organizado por la Asociación de Amas de Casa, la Coral Monovera, pondrá en escena la zarzuela DOÑA FRANCISQUITA.

Del 3 al 12 de Octubre en la Casa del Fester, organizado por el Grupo Exeo VI. MOSTRA DE PINTORS LOCALS.

SOLEMNE NOVENARIO.

De los días 8 al 16 de Octubre a las 7'30 de la tarde, rezo del Santo Rosario y Celebración de la Eucaristía, que presidirá el Rdo. Arcipreste don Ricardo Navarro Martínez.

Han colaborado con la COMISION DE FIESTAS DEL EXC. AYUNTAMIENTO, para la organización de los festejos del año 1.980, LA COORDINADORA DE ASOCIACIONES DE VECINOS, ASOCIACIONES CULTURALES, REPRESENTANTES DE LA IGLESIA Y UNION DE FESTEJOS DE SAN BONIFACIO MARTIR.





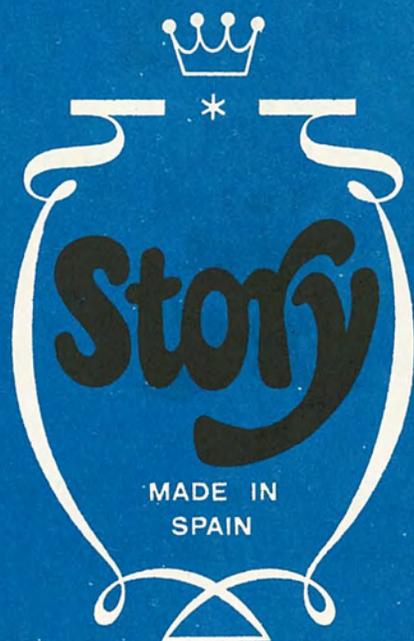
PULGARCITO®

calzados
pulgarcito, s. l.

ORTEGA Y GASSET, S/N. - TELEFONO 37 09 00

PETREL

CALZADOS PARA NIÑOS



Manufacturas Story, s.l.

Unamuno, 13 bajos - Teléfono 37 25 66

PETREL

cafetería bocaccio

Se
preparan
Banquetes
y
Comidas
de
encargo



ANTONIO
LORENZO
y
JOSE
ESCAMEZ
Dirección



Doctor Marañón, 5 - Teléfono 37 26 52

PETREL

Adhesivos



JOAQUIN GARCIA BROTONS

Fábr. y Labor.: Doctor Marañón, s/n. - Tel. 37 01 96 - PETREL

Oficinas: General Marvá, 7 - Telef. 225745 - ALICANTE

COLA 50

ADHESIVO DE POLIURETANO PARA EL CALZADO

AGENTE DE VENTAS EN PLAZA:

LUIS AMAT MAESTRE

Antonio Torres, 23 - Teléfono 370681 - PETREL

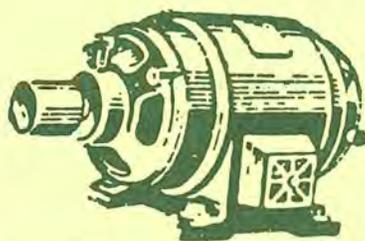
Lusán

Un taller para su Industria

Joaquín Sánchez Francia

Maestro Industrial

**Instalador autorizado por la
Delegación de Industria con el n.º 793**



**Bobinado de Motores
Instalaciones Eléctricas**

**San Francisco de Asís, 22
Teléfono 37 26 72**

PETREL

**MEJOR QUE EL DINERO
DE DÍA Y DE NOCHE**

Cheques-Gasolina Banco de Vizcaya

**OTRA VENTAJA DE TENER UNA CUENTA
EN EL BANCO DE VIZCAYA**

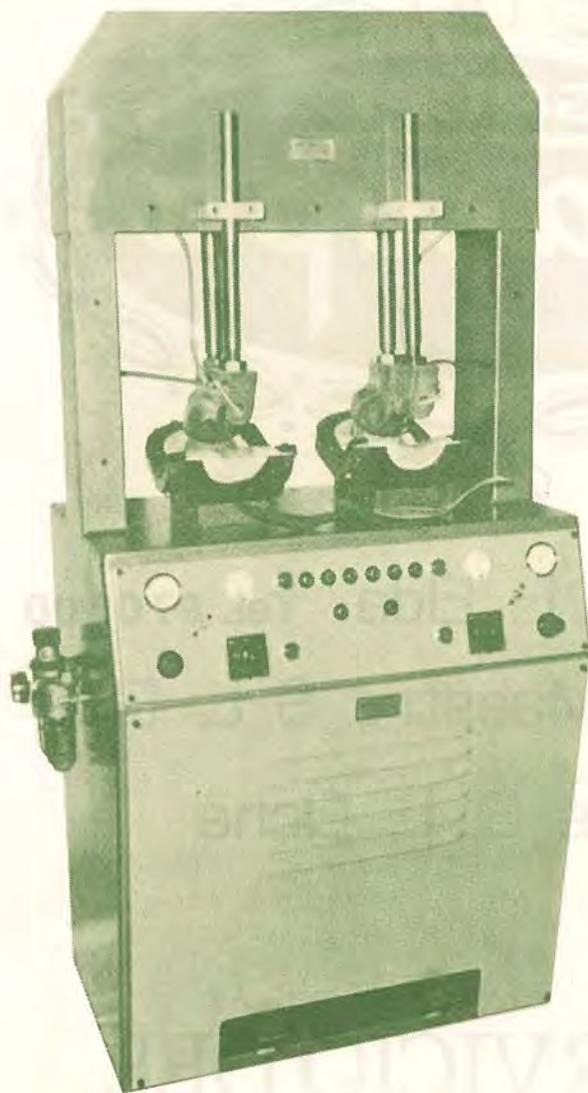
Utilice cheques gasolina del Banco de Vizcaya.
Se admiten a cualquier hora del día y de la noche.
Ayudan a llevar un control exacto del consumo.
Son totalmente gratuitos.
Se cargan en cuenta después de haber sido utilizados.
Llevan impresa la matrícula de su coche
y nadie más puede utilizarlos.
Solicítelos en cualquiera de las oficinas del Banco de Vizcaya.

Banco de Vizcaya
SIEMPRE CERCA DE USTED



AB 402 E. 7-10-79

El Extremeño



Máquina
de
Moldear Suelas

M. 80

MANUEL RODRIGUEZ LOZANO

REPARACION DE MAQUINARIA PARA EL CALZADO

Santo Domingo de Guzmán, 14 - Teléfono 38 78 55 - ELDA

OFICINA EN PETREL, Góngora, 21 - Teléfono 37 13 13



Tacopa S. L. Elda Tel. 37 03 00

Hormas Maestre S. L. Elda

Hormaplas S. L. Elche

**AL SERVICIO DEL
FABRICANTE
DEL CALZADO**

Cuando salga de casa puede olvidar el dinero

TARJETA **VISA**

Tarjeta de compra con notables ventajas:

- Dispone de una extensa organización nacional e internacional de establecimientos adheridos.
- Puede llevar incorporado el Servicio MULTICARD que le da acceso a la mayor red de cajeros automáticos en España.

MULTICARD

CAJERO PERMANENTE

Tarjeta con la que Vd. podrá disponer de dinero efectivo las 24 horas del día, laborables y festivos,
250 cajeros permanentes
en **120** ciudades.



Plaza Derrocat, 2
Teléfonos: Oficinas 37 03 57 - Dirección 37 07 00
PETREL



Paco Rubio

FABRICA DE CALZADO

Río Manzanares, 10

Tels. 38 36 15 - 38 41 41 - 2 - 3

ELDA

auto-servicio

tista

Calle Prim, 11 - Teléfono 37 08 36

PETREL

ESTABLECIMIENTO ASOCIADO A



Cooperativa Detallistas Alimentación

Servicio



Manuel Jover y Cía.

Estamos a su servicio con las últimas innovaciones técnicas en materia de mantenimiento para su automóvil

- BANCO DE DIAGNOSIS
- ALINEADOR DE DIRECCIONES ELECTRONICO
- EQUILIBRADORA DE RUEDAS
- PUESTA A PUNTO POR SISTEMA ELECTRONICO
- ELECTRICIDAD, CHAPA Y PINTURA

**Venga a visitarnos...
aunque su coche no sea un FORD**

Y si usted desea adquirir un Ford, no tiene más que llamarnos a nuestro departamento de ventas, teléfono 370262, donde gustosamente le atenderemos o iremos a visitarlo a su propio domicilio.

¡También los alquilamos!



¡AHORA TIENE LA OPORTUNIDAD DE PROBAR SU FORD ANTES DE ADQUIRIRLO!

MANUEL JOVER Y CIA.

CONCESIONARIO OFICIAL PARA
ELDA · PETREL · MONOVAR · NOVELDA · SAX · PINOSO ·
MONFORTE DEL CID y SALINAS

ESTAMOS en: antigua Ctra. de Alicante a Madrid, Km. 377'5

Teléfonos: 37 02 58 Asistencia y 37 02 62 Ventas



Caja de Crédito de Petrel, Sdad. Coop.

**Cooperativa Agrícola
de Ahorros y Préstamos
Sdad. Coop. Ltda.**

Cooperativa de Consumo

OFICINA PRINCIPAL: Gabriel Payá, 20-22 Telefono 37 06 22

OFICINA EN ELCHE: Capitán Cortés, 49 Teléfono 46 47 62

AGENCIA Nº 1: Avenida de Elda, 18 Telefono 37 06 59

Entidades autorizadas por el Ministerio de Trabajo

PETREL



Indaca S.A.

INDUSTRIA AUXILIAR DEL CALZADO

**Fabricación de Hormas, Tacones, Cuñas
y Plataformas de Plástico**

Carretera de Madrid, s/n. - Teléfonos 38 59 40-1-2-3

Apartado, 101 - Teleg.: INDACA

ELDA - PETREL

TRANSPORTES

GOMEZ

Central: ELDA - Cura Abad, 21 - Teléfono 381200 (3 líneas)

Les ofrece sus servicios directos con las plazas de

SUCURSALES

BARCELONA:	Llul, 121 al 125	Pueblonuevo	Teléfono	3091246
VALENCIA:	Fontaneres, 9	-	»	3777862
ALICANTE:	C/. Neptuno, Políg. Industrial (La Florida)	-	»	28 21 77
ELCHE:	Fernando Santamaría, 114	-	»	46 64 51
TARRAGONA:	Vía Augusta, 4	-	»	203799

DELEGACIONES

BILBAO - TRANSPORTES HERLASA - Dr. Díaz Esperanza, s/n. - Tel. 311301
ZARAGOZA - Polígono Cogullada, c/f, 59 - Tel. 976 / 391100
SAN SEBASTIAN - Barrio de Ergobia - Tel. 943 / 552654
PAMPLONA - Pol. Ind. Landaben. - Tel. 948 / 252500
VITORIA - Barrio Larranaga - Tel. 945 / 260244
MADRID - Embajadores, 230 - 232 - Tels. 91 / 2303294- 4675112 - Telex 45053 Illeme
PALMA DE MALLORCA - TRANSPORTES GUILLEM, S.A.
Pol. La Paz, Manzana XIII, parc. L. 115 - 116 - Tel. 971 - 29 - 22 - 32
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA - GUICAN, S.A.
Juan Rejón 101 - Tel. 928 - 26 - 40 - 99 - Telex 95280 - Apart. 451
SANTA CRUZ DE TENERIFE - GUICAN, S.A.
Bethencourt Alfonso, 22 - 5 - Tels. 922 - 24 - 26 - 82 - 24 - 26 - 83 - Telex 92058

CORRESPONSALES

NOVELDA:	Dr. Fleming, 13
ASPE:	Dr. Fleming, 11
SAX:	Yecla, 7
VILLENA:	Avda. Juan XXIII, s/n
PETREL:	J. Poveda, 3
ALMANSA:	Agencia Pasvy
IGUALADA:	Transportes Pericales

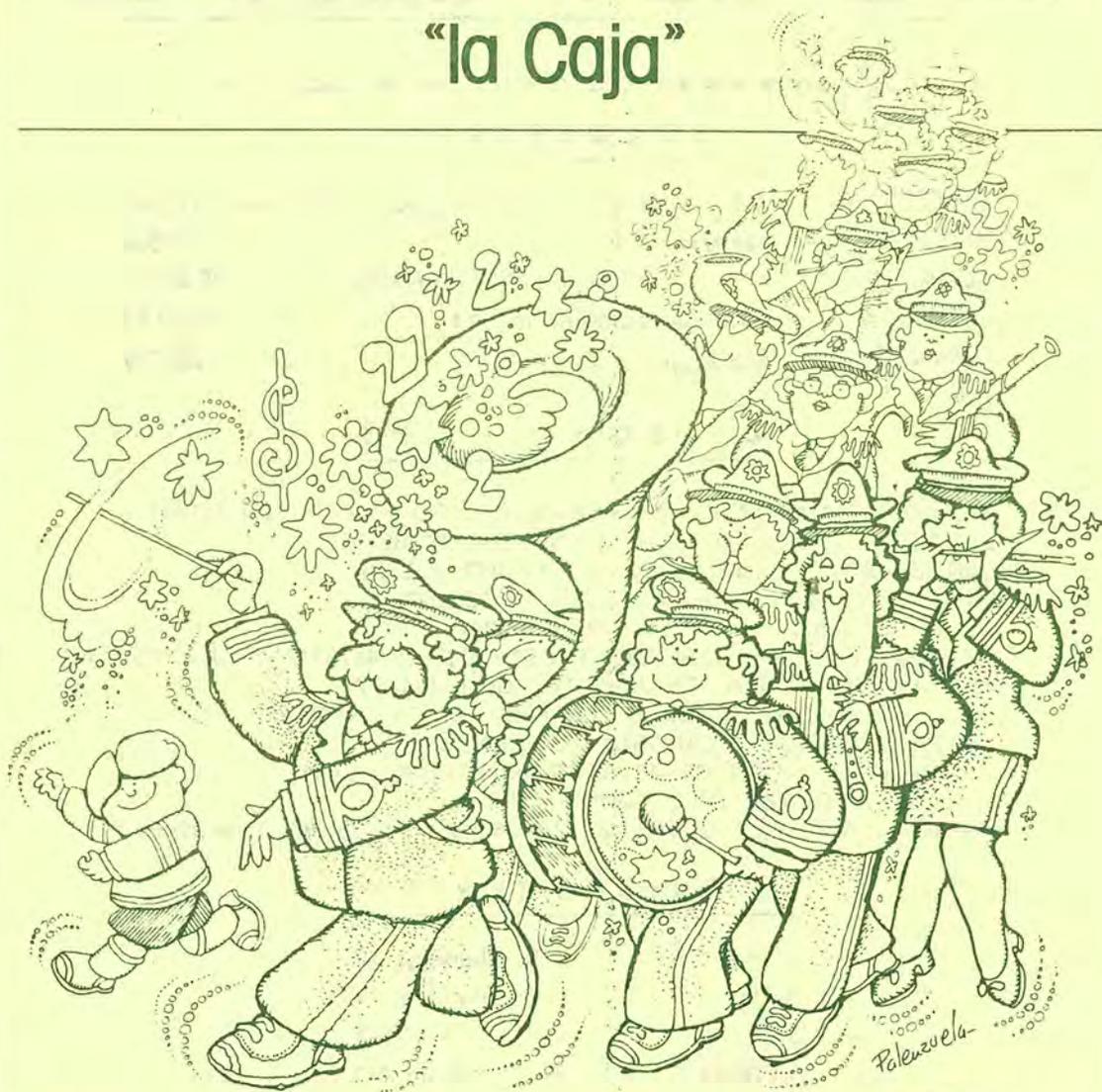
**Para una mayor información nos ponemos a su disposición en los
domicilios de nuestra red de Agencias propias**

En PETREL: Avda. J. Poveda, 3 - Teléfono 37 03 02



Caja de Ahorros de Alicante y Murcia

“la Caja”



CAJA
CONFEDERADA

 MASTER DE POPULARIDAD

OFICINAS EN PETREL:

San Bartolomé, 1 - Teléfono 37 08 16

Avda. de Madrid - Tel. 37 01 00



Y va a quedar muy bien, relajado y satisfecho.
Por largo que haya sido su viaje.

Prueba el SEAT en el taller autorizado SEAT en Alicante. El SEAT es un coche que te ofrece un espacio interior amplio y cómodo, un motor potente y fiable, una gran capacidad de carga y un excelente comportamiento en carretera. SEAT es un coche que te ofrece un espacio interior amplio y cómodo, un motor potente y fiable, una gran capacidad de carga y un excelente comportamiento en carretera.

PRUEBELO EN:

Vda. de RAMON MARTI GONZALEZ

Servicio Oficial SEAT - Taller Autorizado 03348

Carretera de Madrid-Alicante, Km. 376 - Telf. 37 05 82

ELDA - PETREL

O bien visitando nuestra exposición, en Carretera de Madrid-Alicante
(Frente al Club de Campo) en horas hábiles de trabajo.

INCLUIDOS SABADOS MAÑANA.

25 años
POR NUESTRA PROVINCIA
1954 - 1979



CAJA DE AHORROS PROVINCIAL
DE ALICANTE

Oficina en PETREL:

País Valencià, 9 - Teléfono 37 13 64

Caja de Ahorros Confederada





BAR

Casa del Fester

ATENDIDO POR:

Manuel Martínez Trigueros

Comidas, Desayunos y Almuerzos
(Efectúe el encargo con antelación)

El's millors aperitius,
Vins y Cafés,
es trobarás en casa del **FESTER.**

Plaza Generalísimo, 14 - Tel. 371562

PETREL



BANCO DE VALENCIA

CASA CENTRAL: Pintor Sorolla, 2 y 4

VALENCIA

231 oficinas en las provincias de:

**ALICANTE, BALEARES, BARCELONA,
CASTELLON, LERIDA, MADRID,
MURCIA y VALENCIA**

Los sistemas más avanzados de la técnica bancaria, a disposición de sus clientes y amigos.

Departamento de Extranjero, especializado en estos servicios, con red de Corresponsales en todo el mundo.

Miembro del S.W.I.F.T. (Society for worldwide interbank financial telecommunication), nuevo sistema de cobros y pagos internacionales, pudiendo beneficiarse nuestros clientes de las ventajas de esta nueva y adelantada técnica.

Autorizado por el Banco de España con el núm. 12.982



BANESTO

Un Banco para todo
y para todos

PETREL: Plaza España, 1 - Tel. 37 19 35

SUCURSALES EN LA PROVINCIA:

ALICANTE

Albatera
Alcoy
Alicante
Urb. Calderón de la Barca
Urb. La Florida
Urb. Pla de Bon Repos
Urb. Alfonso el Sabio
Urb. Estación Autobuses
Urb. de San Blas
Urb. Virgen del Remedio
Urb. San Fernando. Rambla
Méndez Núñez, 3 y 5
Almoradi
Altea
Aspe
Benidorm
Urb. Rincón de Loix

Callosa de Segura
Campello
Calpe
Crevillente
Denia
Elche
Urb. Carrús
Urb. Capitán Antonio Mena
Elda
Guardamar del Segura
Ibi
Jávea
Jijona
La Nucía

Monforte del Cid
Monóvar
Novelda
Orba
Orihuela
Pedreguer
Pego
Petrel
Pilar de la Horadada
Pinoso
Rojales
San Juan de Alicante
San Vicente del Raspeig
Santa Pola
Sax
Torrevieja
Vergel
Villajoyosa
Villena

*Los servicios del Banco Español de Crédito
llegan a todos los lugares del mundo.*

Talleres



Florida

CHAPA Y PINTURA

Avda. de Elda, 89 Teléfono 370537 - particular 372483

PETREL

Distribuidor para la Comarca de:
PETREL - ELDA - MONOVAR
NOVELDA - PINOSO y SAX

Mariano Moltó Pérez

Cánovas del Castillo, 12
Teléfono 37 01 37

PETREL



Pista de Coches

**BOLIDROMO
JO - MAR**

*Les desea Felices Fiestas,
esperando su visita en...*

Menéndez Pelayo
(frente CLUB PETREL)

Petrel

FIESTAS DE LA VIRGEN DEL REMEDIO
PETREL

Bolídromo JO - MAR

Agradece su visita y le obsequia con CINCO
VIAJES con la presentación de este TIKET

Recórtese por el punteado

FIESTAS DE LA VIRGEN DEL REMEDIO
PETREL

Bolídromo JO - MAR

Agradece su visita y le obsequia con CINCO
VIAJES con la presentación de este TIKET

Recórtese por el punteado

Teatro Cervantes - Petrel

Del 4 al 7 de Octubre

Extraordinarios Estrenos

ESCALOFRIO

Siete Novias para Siete Hermanos

La Ballena y el Niño



**GRAN VARIEDAD
DE COCTELES Y
COMBINADOS
ESPECIALES**

Calle País Valenciá — Teléfono 37 16 05

PETREL

EL CORNETA

COMPRA - VENTA DE COCHES NUEVOS Y DE OCASION

Servicio oficial para Elda y Petrel

“AVIA”

**Presenta a la venta los famosos Camiones, Furgones,
Jeeps, Siatas y Motores Diesel**

EXPOSICION Y VENTA:

Avenida de Elda, 46 - Teléfono 37 12 47 - PETREL

y en ELDA

Tabarca, 2 - Teléfono 38 28 41

GRANDES GARANTIAS Y FACILIDADES DE PAGO

Plasticer, S. A.

AUXILIAR DEL CALZADO

Tacones inyectados sobre suela

Cuba, s/n. - Teléfonos 37 11 00 - 37 11 04

PETREL

las ventajas de un gran banco.

Vd. ya las conoce.

Viajar por España o el extranjero sabiendo que tiene a su disposición numerosas oficinas por el país y corresponsales en todo el mundo.

Pasar por el banco los pagos fijos que se le presentan todos los meses.

Comprar lo que desee sin necesidad de llevar dinero, sólo su talonario de cheques o tarjeta de crédito.

Hacer gestiones comerciales con el extranjero a través de un departamento exclusivamente especializado en operaciones internacionales.

Informarse de cualquier gestión relacionada con el banco y asesorarse convenientemente.

Estas y muchas más son las ventajas de un gran banco.

Las ventajas de Banco Central.



**BANCO
CENTRAL**

su banco amigo

Rafael Amat Pomares

ALMACEN DE COLONIALES

Dr. Rodríguez Fornos, 2 y Avda. de Alfonso XIII, 66

EXCLUSIVAS:

- ★ **Galletas RIO**
- ★ **Arroz "SIGNO" envase verde**
- ★ **Leche PASCUAL - La mejor y más**

EXCELENTE CALIDAD

Delegación Local de:

Fosforera Española

Teléfono 38 44 88 - **ELDA**

Ricardo Montesinos Rico

Almacén de Maquinaria y Artículos para el Calzado

Grapadoras Neumáticas

**MAQUINARIA EN GENERAL
ESPECIALIDAD EN
KIOWAS Y ZUECOS
SECADEROS
COMPRESORES**



Avda. de Elda, 7 y 9 - Teléfono 37 07 82 - **PETREL**



HIJO DE JUAN HERNANDEZ
FABRICA DE PLANTILLAS S.L.

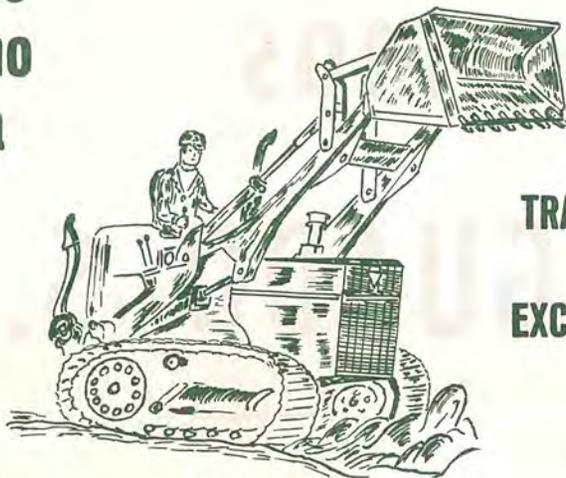
PIEDUCA — PLANTIFOAM

Avenida Alfonso XIII, 1 al 5 Apartado 126

Teléfonos 380039 y 382662

E L D A

**Alfonso
Corcino
García**



**TRANSPORTES
y
EXCAVACIONES**

Luis Andreu, 9 — Teléfono 37 02 92

PETREL

S. A. QUINORGAN
Colas y telas topes y contrafuertes

CAYDESA
Pisos de goma

JOAQUIN NAVARRO QUILES

Agente Comercial Colegiado

Brigadier Algarra, 21 — Teléfono 37 01 13

PETREL

Hormas

AGUADO, S. A.

Apartado 44 - Teléfonos 38 53 45 y 38 55 40

E L D A



José Ribelles Beltró
PRODUCTOS CERAMICOS - ALTA DECORACION

Decore su hogar con
cerámica.

Especialista en mobiliario
para cocina, "Lenniz", aparatos
sanitarios y cerámicas. **ULTIMA NOVEDAD:**
Azulejos artísticos, cenefas
para decoración y pavimentos
rústicos en barro.

Inauguración boutique del
baño completo.

**NUEVOS
DISEÑOS**

**NUEVOS
ESTILOS**

**Y MUCHOS MAS
COLORES**



RIBELLES

EXPOSICION:

CTRA. ELDA - ALICANTE
(frente gasolinera).

TELEFONOS: 382227
370204

PETREL - ELDA



Peña ATHLETIC CLUB

**LA DIRECTIVA. felicita a todos sus socios y simpatizantes
en estas FIESTAS**

BAR atendido por el veterano **ANTONIO SANCHEZ**
con especialidad en tapas de cocina y
los mejores **CAFES** con su correspondiente copa.

ALMUERZOS, MERIENDAS Y CENAS

Los Pinos, 13 - Tel. 37 02 72

PETREL

FRAMAR

Instalaciones de aspiración
y artículos metálicos para el calzado

Avda. de Elda, 82

Teléfono 370536

PETREL

HIJOS DE
RAMÓN PALOMARES, S.L.



ALMACEN DE CURTIDOS

Calle Murillo, 3 — Apartado de Correos 295

Teléfonos 38 06 74 — 38 24 50 — 38 27 42

ELDA

CURTIDOS PALOMARES, S. L.

Lamberto Amat, 20 y 22 Apartado de Correos 109

Teléfs. 380205-380471 Direc. Telég.: PACOSOLI

E L D A

A. Poveda Pérez



TALLERES L U I G I

**REPARACION DE TODO TIPO DE VEHICULOS
Y DIESEL**

Azorín, 16 – Teléfono 37 06 98 – PETREL



Grupo - A. Título n.º 127

Viajes Azor, S.A.

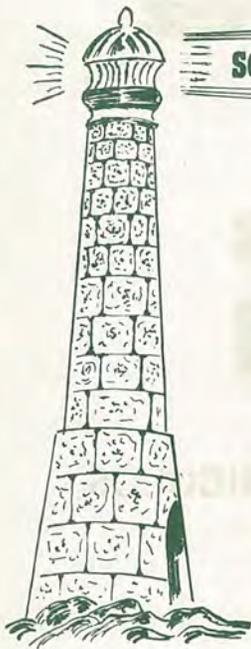
¡¡Su Agencia de viajes!!

SIEMPRE A SU SERVICIO EN PASAJES DE AVION Y BARCO, BILLETES DE FERRO-CARRIL, ALQUILER DE AUTOCARES, RESERVA DE HOTELES, EXCURSIONES A ESPAÑA Y EL EXTRANJERO, COCHES DE ALQUILER.

RECUERDE:
ESTAMOS A SU SERVICIO EN,
GENERAL ARANDA, 54 (EDIFICIO AZOR)

Teléfonos. 38 06 95 - 3819 62 - 38 08 64 - 38 37 17
Telex 66256 - Apartado 246

ELDA



SOCIEDAD COOPERATIVA DE CONSUMO "EL FARO"

Irradia su acción protectora de calidades
PRECIOS Y PESOS a todo PETREL

No entendemos de discriminaciones políticas;
sindicales, religiosas de raza, sexo o estado civil

La Cooperativa es del pueblo y para el pueblo
y por ello deseamos paz, prosperidad y unas
muy felices Fiestas.

Para todos: Alegría y Cooperación

La Constitució, 6 - Teléfono 37 24 55

PETREL



Sala climatizada

Agradece su visita
saludándoles en nuestras
FIESTAS MAYORES

Doctor Marañón, 1
(Zona Plaza San Crispín)
Tel. 37 27 03

PETREL

Transportes

ELDA



Avda. de Chapí, 3 a 7
Tls. 380928 - 29

**SERVICIOS DIARIOS
A LAS SIGUIENTES PLAZAS**

MADRID con enlace al Aeropuerto de Barajas
BARCELONA con enlace Aeropuerto del Prat
ALICANTE Puerto y Aeropuerto
y
ZONAS DE CASTILLA y EXTREMADURA,
consúltenos.

Tenería Moderna Franco - Española, S. A.

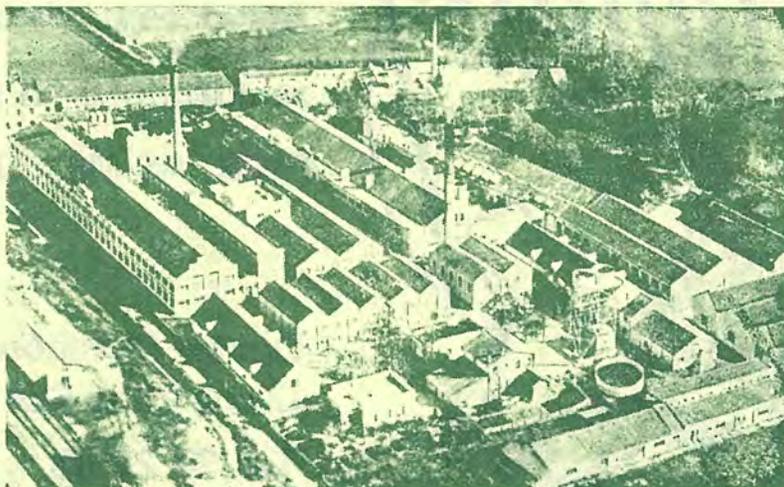
FABRICA DE CURTIDOS

Curtición Mineral y Vegetal Lanas y Pelo

Teléfono 5930250

MOLLET DEL VALLÉS (Barcelona)

Telex 53139 T.M.F.E.



Despacho en ELDA: V. Monserrat, 8

Teléfono 380693

CURT HERMANOS, S. L.

CONCESIONARIO

RENAULT



TALLERES, VENTAS y REPUESTOS

Carretera Ocaña Alicante Km. 377'5 - Tel. 37 06 62

ELDA - PETREL



CALZADOS LUIFER S.L.

ESPECIALIDAD EN MOCASINES SERIES

Avda. Salinetas, 17 - Teléfono 37 03 06

PETREL

OBRADOR **OBRADOR**
adhesivos adhesivos

OBRADOR ADHESIVOS, S. A.

Carretera de Alicante Km. 377 Tels. 37 09 44 y 37 09 45

P E T R E L

Compre Vd. en

El Club del Reloj

**Al contado, o por el sistema ENTREGAS semanales
que tiene patentado**

(Descuento en ventas al contado)

Relojes

Vajillas

Cristalería

Baterías de cocina

Joyería

Cochecitos para niños

Máquinas de afeitar

Cámaras fotográficas

Objetos para regalos

Ropa confeccionada

Aparatos de radio

y otros muchos artículos

Teléfono 38 04 35

Petrel - Eida

Construcciones

VICEDO BOIX, S. L.

**Venta de viviendas de gran calidad, en el mejor sitio
de expansión de Petrel**

MUCHAS FACILIDADES DE PAGO

INFORMACION Y VENTA

Virrey Poveda, 19

**Tels: 37 03 23 - 37 18 69 - 37 18 46 oficina
PETREL**



Les agradece su visita, deseándoles

FELICES FIESTAS

SALA REFRIGERADA

Chafan Azorín - Unamuno - Tel. 37 16 99 - PETREL

**Perfumería - Alta cosmética
Tratamiento de belleza
Objetos de regalo - Maquillaje**



LA PEQUEÑA VENECIA

J. Perseguer, 4 - Teléfono 370544

P E T R E L

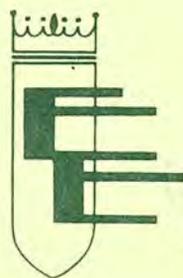


FARMACIA

**M.^a PILAR PERSEGUER
DE CASTRO**

J. Perseguer, 4 - Teléfono 37 06 40

PETREL



RELOJERIA

est eve

ENRIQUE ESTEVE SEPULCRE

Martínez Anido, 29 - Teléfono 38 23 39 - **ELDA**

Gran surtido en Reloj de Pared y Antesalas.

Aplicaciones Técnicas para el Calzado, S. A.

Fábrica de Tacones de Plásticos y Tacos para Hormas

Carretera Madrid - Alicante Km. 370'700

Teléfonos 37 04 46 - 37 08 08

PETREL

Julia Tortosa

(LA MANCA)

ULTRAMARINOS FINOS
ESPECIALIDAD EN JAMONES

Plaza del Mercado, puesto n.º 4
Pedro Requena, 25
Teléfono 371246

PETREL

“Bordados

Marilín”

BORDADOS
Encargo todos los estilos

«DOTES DE NOVIA»

Adelina Aguado Rico

José Perseguer, 1 - Tel. 37 27 76
Tel. particular 37 04 40

PETREL

ANTONIO

DIEZ

SIERRA

TALLER MECANICO

Leopoldo Pardines, 3
Teléfono 370373

PETREL



CALZADOS
CARMELITA,
S. L.

FÁBRICA DE CALZADO

Luis Andréu, 20 - Tel. 370671

PETREL

CHURRERIA

EVA

Daniel Delegido López
Aperitivos Selectos

Cánovas del Castillo, 8 (DERROCAT)

Teléfono 37 11 96

PETREL

LICENCIADO

J. L. MARCO BAZAN

FARMACIA

Leopoldo Pardines, 16

Telf. 37 01 05

PETREL

Vicente García Maestre

Representante de la compañía

Funeraria
"SANTA GEMA"

Servicios fúnebres

Tramitación traslado de cadáveres

Exposición de arcas, coronas
y objetos mortuorios

Constitució, 4, C-Entlo. L - Tel. 37 05 41

D. NAVARRO PAYA

Delegado en Petrel de la Alianza Española, S. A.
y Agente de Seguros L'UNION

Maribel
Planelles Alonso

Tejidos y Mercería

MARIBEL

Julio Román, 1 - Tel. 37 01 17

PETREL

PRODUCTOS



Artículos para la terminación del
calzado

PETREL

Alcázar. 6

ELDA

Apartado, 49 - Tel. 38 07 70



TOPINO, S. L.

ZAPATO JUVENIL

Avenida de Salinetas, 30 - 1
Tel. (965) 37 20 12

PETREL

JUAN CARRATALA PASTOR

DROGUERIA - PERFUMERIA

ESPECIALIDAD EN PINTURAS
"BRUGUER"

J. Perseguer, 5

Teléfono 370348

PETREL



Talleres MAXI

CHAPA Y PINTURA DEL
DEL AUTOMOVIL

Aragón, 64 y Avda. de Elda, 65
Teléfono 37 09 38

PETREL

Relojería
Paco

Juan Francisco Bernabé Rico

Artículos de Regalo ...y
Electrodomésticos
Reparaciones Garantizadas
TV. Anglo y Emerson

Gabriel Payá, 11
José Perseguer, 23
Teléfonos 37 06 52 y 37 02 31

PETREL

Calzados



Francisco Picó Navarro

Zorrilla, 3, bajos

Teléfono 370781

PETREL

INDUSTRIAS
REUNIDAS
MARROQUINERIA,
S. L.

MARCAS

INREMA
Y
BOLSOS JUYER

Avda. Salinetas, 5
Telf. 37 01 66

PETREL

INTERHORMA
S. L.

Fábrica de Hormas para el Calzado

Pintor Vicente Poveda, 21 - Telf. 37 07 02

PETREL



José María Tormos Alexandre

**Fábrica de envases
de cartón ondulado**

**Gabriel Miró, 20
Teléfono 370668**

PETREL

CLESA

PRODUCTOS LACTEOS

Distribuidor Oficial para:
Petrel, Elda y Monóvar

JOSE BROTONS PLA

Pintor Vicente Poveda, 2 - T. 37 06 42

PETREL

Teléfono particular 371142

Aurelio Maestre Villaplana

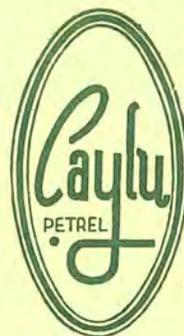
Transportes MAESTRE

Depósito de Cervezas "EL TURIA"

Gabriel Payá, 27 - Tel. 37 06 19

PETREL

**Fábrica
de
calzados**



CAYLU, S. L.

**Teléfonos 370254 y 370316
Telegramas CAYLU**

**Brigadier Algarra, 1
Apartado 23**

PETREL

LOZANO, Maestro de Obras

COMESTIBLES
Casa MAURINA y LOZANO

BAR EL CAZADOR

Presbítero Conrado Poveda, 33
(Junto Garaje Los Manchegos)

BARRIO SAN RAFAEL

Teléfono 37 09 25

PETREL



Emilio Dardallo

TALLER DE MATRICERIA

Carretera Madrid S.N (Junto a Indaca)

Apartado 40- Teléfono 38 71 15

PETREL

José Marín Marín

Almacén

Productos Alimenticios

Puestos Mercado

Barrío San Rafael

Calle Covadonga, 3

Teléfono 37 09 57

PETREL

**"LOS
MANCHEGOS"**

PASCUAL SERRANO SAEZ

TALLER DE REPARACIÓN
DE AUTOMÓVILES

Teléfono 371468

Carretera Madrid - Alicante Km. 373

PETREL - ELDA

Manufacturas
CONCHI

ANTONIO ABAD CREMADES

FABRICA DE CALZADOS

Calle Alicante, 4

Tel. 370735

Petrel

Calzados
Digna S.L.

CALZADOS FINOS PARA SEÑORA

Barrio San Pascual, 11

Teléfonos 37 11 72 - 37 02 77

Drogueria y Perfumeria

L I N D E

Camino Viejo de Elda, 12 Tel. 370926

PETREL

Antonio Pujalte Botella

FABRICA DE VIGUETAS

Y FORJADOS PLANOS



FABRICA:
Presbítero Conrado Poveda, 10
Teléfono 37 05 84
PETREL

PARTICULAR:
Juan XXIII, 39 - Tel. 49 13 89
ASPE

**Hijos de
Pedro
Hernández
Lajara,
S. L.**

Almacén de Curtidos

Hilarión Eslava, 10

Teléfonos } Almacén: 38 04 67
 } 38 41 40
 } 38 22 02
 } Dirección: 38 20 31

E l d a

ALZADOS



**Juan Bta.
Sánchez
Rico, S. L.**

Teléfono 37 01 23

Maestro Albéniz, 4

PETREL (Alicante)

ELECTRODOMESTICOS
ARTICULOS DE REGALO
TV Blanco y Negro - COLOR
HI-FI

Lavadoras y Frigoríficos todas marcas
Servicio técnico propio Tv-Vanguard-Philips

**Antonio
Poveda
Brotóns**

Antonio Torres, 22 - Tel. 37 01 30

PETREL

TROQUELADO

Nicolás Andreu

A. Torres, 10 - Tel. 37 06 48

PETREL

Planty's
CALZADO ORTOPEDICO

Planty's, S. L.

Sr. Jofre de Loaisa, 8 - Tel. 37 08 75

PETREL

CERAMICA

Ribelles, S.L.

Fábrica de Tejas y Ladrillos

Camino de Elda, 30 - Tel. 37 06 13

Carretera Elda-Alicante - Tel. 38 55 84

PETREL

frasquito

TACONES FRASQUITO, S. L.

**Tacones, Cuñas y Plataformas
para Calzado**

Isaac Peral, s/n. Tel. (965) 37 05 39

ELDA PETREL

El Pintoret

Manuel Muñoz Alzamora

**DESGUACE Y GRUA
(EL GUIRNEY)**

Gabriel Payá, 26

Teléfonos 37 06 32 - 37 01 97

Carretera Ocaña - Alicante, s/n.

Frente Estación de Servicio

PETREL

CASA PEPE

Como siempre, tiene a disposición de sus clientes y amigos, los mejores surtidos en toda clase de artículos del ramo.

CENTRAL:

General Aranda, 1
Teléfonos 38 02 92 y 38 78 55

SUCURSAL:

Gral. Mola, 26 - Telf. 38 23 35

ALMACEN DE CURTIDOS

Vda. de José
Tordera Sempere

REPRESENTACIONES

Teléfono 38 00 06

E i d a

CALZADOS

Naife[®]
S. L.

Fabricación de Calzado
Selecto para Niños

MAESTRO ALBENIZ, S/N.

Teléfono 37 13 29

PETREL

BOREAL

Electrodomésticos

Distribuidor del
T.V. EMERSON

Gabriel Payá, 38

Teléfono 37 07 74

PETREL

Rafael Masiá Villaplana

electrónica masiá

Instalaciones Eléctricas - Electrodomésticos
Televisión - Radio - Sonido - Fotografía - Cine

Televisión en Color

GRUNDIG

Leopoldo Pardines, 27 - Tel. 37 01 06

Petrel

MUEBLES

Reig & Reig

Rafael Reig Bailén

Comedores - Dormitorios

Tresillos y

Muebles Auxiliares

Distribuidor de Cocinas
"LA ESCUELA" (Novelda)

EXPOSICION: Dr. Marañón, 2, bajos

ALMACEN: Unamuno, 2, bajos

Teléfono 37 05 30 - Particular 37 05 68

Petrel

**Calzados
Madorrema, S. L.**

ESPECIALIDAD PARA NIÑOS

San Hermenegildo, 21
Teléfono 37 02 36

PETREL

CUÑAS Y PLATAFORMAS

ALCARAZ

Plaça de Dalt, 18 - Tel. 370359

PETREL

Adelet

CALZADOS ADELET, S.L.

Manufactura de Calzado
Selecto para Niños

Azorín, 7 - Teléfono 37 06 98

Petrel

Sans

**TALLER DE
Rebajado y Dividido**

Alcazar de Toledo, 47 - Tel. 37 13 46

PETREL

Cervezas - Vermuts - Bocadillos

Especialidad en aperitivos
a la plancha

**CERVECERIA
Chico La Blusa**

JUAN BAUTISTA RICO

Paseo La Explanada

Petrel



Francisco Muñoz Díaz

TAPICERIA

Botánico Rivas Godoy, 10
Teléfono 38 21 87
ELDA

MUEBLES

Decoración
Interiorismo



Calidad
Servicio

Pintor Vicente Poveda, 11 y 13
PETREL

Casa Leonor

José María Maestre

TEJIDOS Y CONFECCIONES

llll

José Perseguer, 8 - Telf. 37 01 02

PETREL



FARMACIA

M.^a Pilar Perseguer de Castro

J. Perseguer, 4 - Tel. 370640 - **Petrel**



Perfumeria
Alta cosmética
Tratamiento
de belleza
Objetos de regalo
Maquillaje

La Pequeña Venecia

J. Perseguer, 4 - Tel. 370544 - **Petrel**

Calzados LITO, S. A.

Calzados
para Señora

Avenida de Elda, 92

Teléfono 37 06 50

PETREL

**Recambio en general del
Automóvil**

Rodamientos - Filtros - Retenes

Correas Trapezoidales

Baterías OXIVOL

**Auto-Repuestos
TETUAN**

Avda. de Elda, 9 - Tel. 37 02 71

PETREL

Muebles FIGUE

Junto al cine GOYA

Tresillos - Librerías

y toda clase de muebles en general

ESPECIALIDAD EN DORMITORIOS
DE SOLTERA

J. Sebastián Elcano, 6

Teléfono 370887

PETREL

**Calzados
Guanflex, S.L.**

Camino de Elda, 23

Teléfono 37 05 83

PETREL

Bodegas RUIZ

Distribuidor de

Cerveza "EL AGUILA"

Sidra "MAI-ONA"

Vinos "EL TIO DE LA BOTA"
y LICORES

Colón 41 - Teléfono 37 08 38

PETREL

Cooperativa de Viticultores
“SAN ISIDRO”

Entidad Cooperativa n.º 5.991
Registro Embotellado n.º 1.488-A

Avda. de Elda, 65
Teléfono 37 07 21

Petrel (Alicante)

VINO COOPERATIVO
¡ESTO ES VINO!

MONTCERMA

Recaredo
Montesinos
Bernabeu

Fábrica de Calzado

Calle León, 40 - Telf. 37 17 23

PETREL

JOSE M. NAVARRO



SUCESOR

Construcción de Maquinaria
y Accesorios para la Industria
del Calzado

General Jordana, 15 - Tel. 38 00 53

E L D A

Servicio
Autobuses
Urbanos

Elda - Petrel

Bar Alicante

Para sus
BANQUETES, BODAS y
MERIENDAS

ofrecemos:
CALIDAD, SERVICIO y
ECONOMIA

La Hoya, 11 — Tel. 37 00 26

PETREL



GERARDO Manufacturas de Calzados, S. L.

Calzados para Señora

Alcázar de Toledo, 2 - Tel. 384742

PETREL

Luis Brotóns Amat

Limpieza de Fosas Sépticas
Desemboce de Tuberías
Contratista de Basuras

Venta de
ABONOS NATURALES

Virrey Poveda, 4 - Tel. 370728

PETREL

INDUSTRIA AUXILIAR
DEL CALZADO

CORBI

Pintor Sert, 3 - Goya, 15

Teléfono 37 02 07 - Particular 37 05 35

Petrel

BAR VENTANERO

Joaquín Legaz Pedrero

**ESPECIALIDAD EN HABAS, CARACOLES
Y PATATAS AL HORNO**

LEON, 18

PETREL

CALZADOS

Lauri[®], S.L.

CALZADOS PARA NIÑOS

Elche, 5 – Tel. 37 02 42

PETREL

EL OCASO, S. A.

COMPañIA DE SEGUROS

La Huerta, 19

Teléfono 37 05 14

PETREL

Comerciante en Aves y Huevos

**Pablo
Igual
Cutillas**

Andalucía, 26 - Tel. 37 00 20

PETREL

**Administración
de Loterías**



EL CID

Gabriel Payá, 9
Teléfono 37 03 90

Petrel

Alfredo Beltrá, S.L

FABRICA DE
CALZADOS



Camino Salinetas, 51
Teléfono 370450 **PETREL**

Teléfono particular 370843

José Sierras Gomez, S. L.

Don Quijote, 15 - ELDA
Teléfono 38 65 40-41

Agente distribuidor para la Comarca:

JOAQUIN PEREZ GOMEZ, S. A.
Tejidos para Calzado y Marroquinería

COMERPLAST, S. A.
Plásticos para Calzado y Marroquinería

SOTEXA
Flocados imitación piel
Pisos para Calzado

**Repuestos
PETREL**
ACCESORIOS
INMACULADA ALBERT PASTOR

Repuestos y
accesorios del automóvil

Antonio Torres, 21 - Tel. 37 00 35
PETREL

BARBERO
Hermanos, S. L.
ALMACEN DE CURTIDOS

General Aranda, 51
Teléfono 380094 y 380061

E L D A



FABRICA DE CALZADO

Colón, 8 - 10 - Teléfono 37 25 07

PETREL

Joaquín Herrero
Herrero

PANADERIA Y BOLLERIA

Calle Mayor, 17 - Teléfono 37 00 17

PETREL

Casa
ISABEL

CONFECCIONES

Prendas de Señora, Caballero y Niños
y calidad en artículos de regalo

Calle Agost, 21 - Tel. 37 08 35

PETREL



alberola

Fábrica de Calzado

José Alberola Sirvent

Colón, 23 - **PETREL**

Teléfono 380371 - **ELDA**

**Paulino Motilla
Iniesta**

Tiras y Trenzados

Granada, 4 - Teléfono 37 05 92

PETREL

**Francisco y José
Ponce Gracia**

PANADERIA y BOLLERIA

LA ESPIGA DE ORO

Especialidad en Pan de Viena

Avda. de Elda, 74 Teléfono 370232

P E T R E L

Casa Regina

Regina Poveda Román

Artículos para regalo, Loza y Cristal

Constitució, 2

Tel. 37 02 00
Part. 37 02 73

P E T R E L

Panadería y Bollería

**Nuestra
Señora del Carmen**

Carmelo Poveda Brotóns

Antonio Torres, 13

Teléfono 370855

PETREL

**BOUTIQUE
SORIANO**

Especialidad en prenda UNISEX
MODA ACTUAL

País Valencià, 50 - Tel. 37 03 52

PETREL

José Castaño García

Representaciones - Curtidos

JOSE M.^a PAMAN, 21

Teléfonos 38 53 48 - 38 53 49

ELDA

**BAR
"ENRIQUE"**

Servido por
JOSE Y MANOLO

Especialidad en:
MERIENDAS Y APERITIVOS

La Hoya, 4 - Teléfono 37 00 04

PETREL

**Juan
Hernández
Verdú**

Fábrica de Calzado de Señora

Castilla, 45 - Telf. 37 03 45

Petrel

**Vda. de Joaquín
Maestre Juan**

Panadería BOIX

**Especialidad en Tortas
para Gazpachos**

Constitució, 7 - Tel. 37 01 57

PETREL

**BAR
LEVANTE**

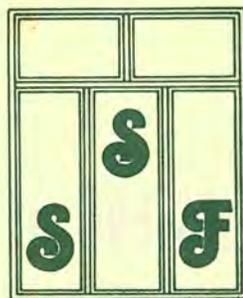
ATENDIDO POR

LA FAMILIA MARTINEZ

**ESPECIALIDAD EN TERNERA EN
"SALSA", MERIENDAS Y
TODA CLASE DE APERITIVOS**

Calle Convento, 1

PETREL



Sacramento Sobrino

Carpintería de Aluminio y Hierro

Cerrajería para Obras

Avenida de Elda, 86

PETREL

José Manuel Botella Avila
Talleres BOTELLA

Servicio de grua
Chapisteria y pintura de automóviles

Fabricamos carretillos de almacén de mecánica.

Hormeros clasificadores de suelas y tacones.

Carros porta hormas.

Mesas de cortador y almacén, sillas
y banquetas tapizadas.

TODO PARA LA INDUSTRIA DEL CALZADO

Talleres: Villena, 9 - Aragón, 18

Teléfono 37 04 94

PETREL

Bar Campico

Especialidad en
almuerzos y meriendas

Pollos asados

Tapas variadas

BODAS BAUTIZOS Y COMUNIONES

(Precios económicos)

Calle Cardenal Payá

Barrio la Magdalena

Tel. 38 24 94

PETREL

FARMACIA

Vda. de
José Luis Perseguer
de Castro

Avda de Madrid, 71

Teléfonos 37 09 90 - 91

Petrel

Fábrica de Calzados

CALZADOS
JOVER,
S. L.

Presbítero Conrado Poveda, 41

Teléfono 37 15 30

PETREL

Mesón "Tio Pepe"

Atendido por

SILVIA Y RAFA

Especialidad en
toda clase de salsas y
calamares a la Romana.

(ZONA LA HOYA)

PETREL

Comercial Terrestre Marítima y Comarítima - Cave

Juan de Austria, 36

Teléfonos 38 32 30 - 38 06 86

ELDA

Agencias para toda la península,
Marruecos, Baleares y Canarias

CARMINA BERNABEU

Boutique
CHIQUETS

Elegancia en buen vestir, calidad
economía.....y garantía.

"SUSANO"

Reparación de toda clase fontaner

Cánovas del Castillo, 1
Tel. 37 02 59

PETREL



FABRICA
DE
CALZADO

IBORGON, S.L.

Avda. Hispanoamérica, 5
Tel. 37 10 08

PETREL

Calzados



ESPECIALIDAD EN
CALZADO DE NIÑO

Hoya, 36 - Tel. 37 03 80

PETREL

Almacén de Curtidos

**GABRIEL
GARCIA
PEREZ**

VENTAS AL POR MAYOR DE
PIELES CURTIDAS Y SIN CURTIR

Constitució, 45, bajos

Teléfonos:
Almacén 370818 - Particular 372228

PETREL

Bolsos MAÑEZ, S. L.

Exportador n.º 38.156

FABRICA DE BOLSOS
DE PIEL, PLASTICO Y LONAS

País Valencià, 29 - Dir. Teleg. Mañiver
Teléfono 37 06 47

PETREL

ALMACEN DE CURTIDOS

**Antonio Esteve,
S. A.**

San José, 15 - Apart. 62 - Teleg. Anesor

Teléfonos: 380036 - 381477 - 381478

ELDA

José
Beltrán
Díaz

TACONES
BELTRÁN

Avda. Guirney, 2 - Teléfono 37 06 15

PETREL

Su zapatería



ARTESANIA EN PIEL

M^{ra}. del Pilar Cuadrado Herrero

Cánovas del Castillo, 8 - Telf. 37 15 05

PETREL

**Antonio
Gracia
Milán**

PANADERIA y BOLLERIA

BELEN

Avenida de Madrid, 17

Teléfono 37 05 29

PETREL

Bar Guirney

Especialidad en toda clase de aperitivos
MERIENDAS Y CENAS

Maestro Albéniz, 14 - Tel. 37 21 51

(Barrio de la Paz)

PETREL

VIRRESA, S. L.

C/. Elche, s/n.
Teléfonos 37 15 50 - 37 15 54

PETREL



**Juan
Piñol
Amat**

CONSTRUCTOR

Venta de PISOS y LOCALES

Paseo de la Esplanada, 8
Tel. 37 03 88

PETREL

**Cruz Roja
Española**

Asamblea Local

CIUDAD DEPORTIVA

Teléfono 37 08 78

Petrel



**CALZADOS
NAVIR, S. L.**

FABRICA DE CALZADOS

Calle Monte-Cid - Tel. 37 03 67

PETREL

Calzados Lacueva
PETREL

Blas Lacueva Ruiz

FABRICA DE CALZADO

Azorín, 28, bajos - Tel. 372304

PETREL



**CERAMICAS
TABARNERO**

Distribuidor
CHIMENEAS FRANCESAS

ROUSTAN PAROS

ALMAFRA BAJA
Espaldas Casa Renault

Teléfonos 370968 - 380856

PETREL

Fotos ELY

FOTOGRAFIA
ARTISTICA E INDUSTRIAL

Sus fotos de carnets en un minuto

TODA CLASE DE
REPORTAJES FOTOGRAFICOS

Revelamos sus carretes en 24 horas

San Vicente, 7 - Tel. 37 26 95

PETREL

**BOUTIQUE
GENT**
PRENDAS UNISEX

Cid Campeador, 10 (bloques)
Teléfono 37 21 69

PETREL

Comercial

mapa

Herminio Pastor Escolano

ARTICULOS PARA EL CALZADO
Y MARROQUINERIA

Plaza San Crispín, 6 y 7

Teléfono 37 07 37

Petrel



**Juan
Montesinos,
S. L.**

Fábrica de calzados

Pétrola, 7 - Teléfono 37 05 45

PETREL

**Manuel Varea
Navarro**

MAESTRO DE OBRAS

Economía, Especialidad y Garantía
(PIDA PRESUPUESTOS)

Calle Zorrilla, 7 - 3º. B
Merendero
Teléfono 37 13 40

PETREL

HELADOS Y CAFETERIA

LA JIJONENCA

Especialidad: Nata Montada
Leche Fría
Café Helado

Gran surtido de Turrónes y Dulces

“ INJIHESA ”

J. Perseguer, 15 — G. Payá, 11
Teléfono 37 00 03

PETREL

Novedades

EL SOTANO

C/. Prim, 6 - Tel. 37 06 26

PETREL



**Gestoría
Payá**

Financiamos toda clase de
vehículos

Valencia, 8 - Tel. 37 17 18

PETREL



JUANIN, S. L.

Manufactura de Calzado para Niños

Fernando Bernabé, 28
Tel. 37 03 69

PETREL



**CRISTALERIA
PETRELENSE**

CRISTALES EN GENERAL

Venta de Espejos y Accesorios para
Cuartos de Baño

Avda. Bassa Perico, 2 - Tel. 370244

PETREL



Calzados **Arturín**

Arturo Villaplana Beltrán

Cura Bartolomé, 5 - Tel. 37 03 87

Petrel

Almacén de Curtidos

Curtidos
J. Vázquez,
S. A.

Casa Central:
ZARAGOZA

Teléfono 380409
ELDA

Sucursales-
Alicante, Elche, Villena, Brea de
Aragón, Illueca, e Inca.

Frutas Hermanos
JOVER

ASENTADORES LONJA ELDA n.º 6

TELEFONOS:

38 19 31 - LONJA

37 12 94 - PETREL

38 39 36 y 38 09 44 - ELDA



Talleres
VERDU

Juan Luis Verdú Canals

Le ofrece sus servicios de Reparación y
puesta a punto de su automovil

Calle San Francisco de Asís, 28

PETREL

BAR PIZZA

Atendido por MARIO

Especialidad en la torta "PIZZA"
CENAS Y MERIENDAS

Aragón, 26 y Villena, 9
Teléfono 37 15 85

PETREL



CALZADOS YRENE, S. L.

Calzado Fino de Señora

Pintor Sorolla, s/n.
Teléfono 37 08 62

PETREL (Alicante) España

Recauchutados MAÑAS

Distribuidor oficial de

Neumáticos **Pirelli**, Dunlop,
Mesas y Good-Year Michelin

Avenida de Madrid, 17

Teléfonos 37 18 89 - Part. 37 09 48

PETREL

Bodegas Martínez

*Saluda a su distinguida clientela
en estas fiestas de la Virgen*

Cerveza «San Miguel»

La Constitució, 15 - Tel. 37 03 33

PETREL

Carnicería ROSITA

**Joaquín
Amorós
Cazorla**

Puestos en Plaza Mercado
San Rafael y Avenida de Elda
Teléfonos 37 02 93 - 37 01 73

PETREL

JOSE MARI

PELUQUERIA DE SEÑORAS

Constitució, 29, bajos

PETREL



**Fernando Navarro
Poveda**

FABRICA DE BOLSOS
PIEL Y ARTESANIA

Avda. Joaquín Poveda, 3
Teléfono 37 20 59

PETREL



**Eduardo
Alventosa
Casanova
y Cía., S. L.**

FABRICA DE CALZADO

Pío XII, 3 - Apartado 43

Teléfono 37 07 44

PETREL



**FABRICA
DE CALZADO**

San Bartolomé, 13

Teléfono 37 09 73

PETREL

**Enrique
Maestre
Candela
(EL ALICANTÍ)**

TALLER DE COSIDO

País Valencià, 34 - Teléfono 37 06 55

PETREL

**RELOJERIA
ESTEVE**

Joyería - Relojería

Artículos de regalo

PETREL: Gabriel Paya, 48 - Telf. 370732

ELDA: M. Anido, 27 - Telf. 382339

NOVELDA: Frente al Casino

**TECNICA
FISCAL
CONTABLE,
S. A.**

ASESORIA FISCAL CONTABLE

DE EMPRESAS Y PARTICULARES

PAIS VALENCIA, 37

Telf. 37 16 35

PETREL

José Rico Verdú

CENTRO DE REPRESENTACIONES
DE TODA CLASE DE ARTICULOS
DE CALZADO

Luis Chorro, 4 - Teléfono 37 03 78

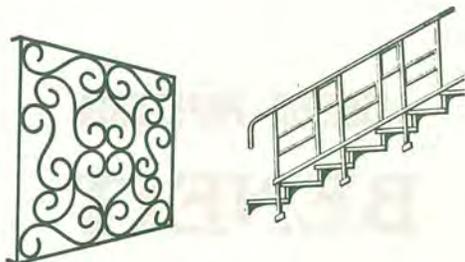
PETREL



EQUIPOS ELECTRICOS
PARA MAQUINAS - CALOR
CONTROL - AUTOMATISMOS
ELECTRONICA INDUSTRIAL

Fabrica y Oficinas: Almagrã Baja, 99 - Teléf. 37 04 75

PETREL



Gabriel Cuesta

TALLER DE CERRAJERÍA
CARPINTERÍA METÁLICA DE LA CONSTRUCCIÓN

Avda. de Elda, 55 - Tel. 37 19 55

PETREL



ITALINA, S. L.

FÁBRICA DE CALZADOS

TELÉFONO 37 06 83

AVDA. DE JOAQUÍN POVEDA, 3 -

PETREL
(ALICANTE)

**José
Martínez
Martínez**

Calzados EL CAUDETANO

Venta de toda clase de Calzado y
Zapatillas.....
y reparación de toda clase
de calzado

ECONOMIA, CALIDAD Y
GARANTIA

San Rafael, 7 - Teléfono 37 11 63

PETREL

aperitivos de todas clases
bocadillos exquisitos

**Café
Gran Peña**

JOAQUIN FRANCES GARCIA

Tel. 37 19 19

José Perseguer, 2

PETREL



**Roberto
Soria
Navarro**

Colón, 15 - Tel. 37 04 90

PETREL

LIBRERIA - PAPELERIA

BENEIT

Toda clase de artículos escolares,
regalos, juguetería, etc.,
a precios increíbles

SU VISITA NOS SATISFACE

Venezuela, 12 - Tel. 37 13 34
(frente Escuelas LA FOIA)

PETREL

FABRICA DE CAJAS DE CARTON

CAJAS
FORRADAS Y LITOGRAFIADAS

Especialidad en Cajas para
Exportación

**Manuel
González Vera**

17 Abril, 26 - Tel. Fábrica 38 02 55
Tel. Oficinas 38 51 81

ELDA



Talleres

Florida

CHAPA Y PINTURA

Avda. de Elda, 89
Teléfono 370537 - particular 372483

PETREL

JOSE GANGA JOVER

CARPINTERIA

ESPECIALIDAD EN
MUEBLES DE COCINA

Puertas entradas de pisos
CERRADURAS ANTI-ROBO

San Isidro, 25 - Tel. 37 04 44

PETREL

Sesica[®]

**CALZADOS
SESICA,
S. L.**

FABRICA DE CALZADOS

Maestro Albéniz, s/n.
Tels. 37 09 62 - 37 10 04

PETREL



RICO

JOSE RICO BERNABE, S. L.



Petrola, 5 Apartado 31 Teléfono 37 06 34

PETREL

RESERVADO

BAR

Trinquete

S. Lillo Amat

Avenida de Elda, 107

PETREL

PANADERIA

ALFONSO FENOLL LOZANO

Especialidad en empanadas
PAN DE MOLDE Y MADALENAS

Plaza San Crispín - Tel. 37 02 78

PETREL

**ARTICULOS DE REGALO
Y MIMBRE**

PAQUI

Julio Román, 12 Tel. 371779

PETREL

CALZADOS

EL OGRO, S.L.

Maestro Albéniz, 14

Teléfono 370126

PETREL

ENVASES TENDERO

Francisco Juan Navarro

CAJAS DE CARTON

San José de Calasanz, 1 - Telf. 38 00 44

ELDA

**J. Juan
Verdú Verdú**

Droguería y Perfumería

Pl. J. Antonio, 8 - Tel. 380213

Reyes Católicos, 6 - Tel. 380206

ELDA

Garaje-Taller AVENIDA

Reparación general, puesta en punto
y servicio Diagnósis

Avda. de Elda, 98
Tel. 371534

PETREL

EXPO 36

ESTUDIO FOTOGRAFICO Y
FOTOGRAFIA INDUSTRIAL

SANTIAGO SANCHEZ RODRIGUEZ

Le regalamos un carrete por cada
carrete revelado

Rafael Duyos, 4 - Tel. 37 21 04

PETREL

CREACIONES DORI-GRAC

Artículos de Piel Artesana

Avda. Bassa Perico, 24
Tel. 37 20 52

PETREL

Calzados
Martín

ANGEL HERNÁNDEZ MARTÍNEZ

Teléfonos: 37 02 08 - 37 02 12 - 37 02 16

Particular: 37 01 80

Pintor Sorolla, 8

PETREL

PANADERIA

Pedro Amat Beltrán

specialidad en Tortas de Manteca

Casa Central: País Valencià, 19

Sucursal: Gabriel Brotóns, 26

Teléfono 37 01 76

PETREL



Modas
PASBEL

Tejidos y Confección

Plaza de España, 2 - Teléfono 37 15 12

PETREL

Antonio Esteve Alberola

AE electricidad
en general

Leopoldo Pardines, 26

Teléfono 37 06 86

Petrel

creaciones
LEVELIA S. L.
petrel
FABRICA DE CALZADO

Avenguda Bassa Perico, 10
Teléfono 37 27 91

PETREL

FRANCISCO RIBERA, S. A.

Estación de Servicios "EL GUIRNEY"

A ambos lados de la General de Madrid a Alicante
Teléfonos 37 00 06 y 37 18 79 - **Petrel**

Agencia Distribuidora BUTANO, S. A.

Sub-Agencia en ELDA: Francisco Alonso, 5
Teléfono 38 23 26

Estación de Servicios IDELLA

Teléfono 38 44 38 - **Elda**

Estación de Servicios EL CID

Carretera de Madrid - Alicante
Teléfono 37 10 78 - **Petrel**

Calzados

Montecir, S. L.

FABRICA DE CALZADO

Calle Montecid
Teléfono 37 02 50

Petrel

Luis Amat
Villalta,
S. L.

TROQUELADO

Virgen de la Salud, 41
Teléfonos 38 13 13 - 38 25 42

ELDA

Frutos Payá Beltrán

Aceitunas y Encurtidos

Ventura Navarro, 21
Telefono 37 09 14

PETREL

CEYPA

Forrado de Puentes y Punteras
TIMBRADO
Ranurado de Plantas

Gabriel Payá, 32 - Tel. 37 01 84

PETREL

Hogar del Pensionista

BAR, atendido por:
FAMILIA "ENRIQUE"

ESPECIALIDAD EN PAELLAS Y
TODA CLASE DE COMIDAS

La Huerta, s/n. - Teléfono 37 03 08

PETREL

Juan José Amorós Aracil

Reparación y venta de Motos
y Bicicletas

Gran Surtido en Juguetes y
Deportes

Avda. de Elda, 117 - Tel. 37 06 79

PETREL

"La Petrelense"

**Pollos Asados al Ast
con Eurast**

Trav. Pedro Requena (CENTRO)

Tel. 601929 (Novelda)

Petrel

YALITIN, S. L.

FABRICA DE CALZADO

Avda. Bassa Perico, s/n.
Tels. 37 08 70 - 37 03 86

PETREL

REPARACION CHAPA, Y PINTURA

del Automóvil

Taller pema

Avenida de Elda, 30 (Frente iglesia)

Teléfono 37 14 08

PETREL

Tapicería - Decoración

PINTADO

Especialidad en puertas
acolchadas y paredes tapizadas

Rinconeras a medida

Tresillos gran confort

TAPIZADO EN GENERAL
DE COCHES

Martínez Anido, 43 - Tel. 38 44 86

ELDA



LAVADO Y ENGRASE

ROMERO

Modesto Lafuente, 25
y Gral. Jordana, final

Teléfono 385655

ELDA

Bar
“Ronda”

Servido por
Juan Valiente

ESPECIALIDAD EN GRAN SURTIDO
DE TAPAS, MERIENDAS Y CENAS

Pío XII, 6 - Teléfono 37 19 78

PETREL

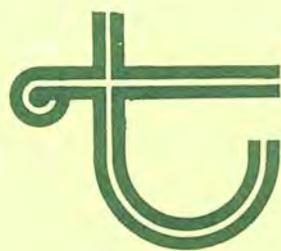
Emboga

J. ROMAN ROMAN y Cía., S. L.

**Manufacturas
de Calzado**

Calle Sax, 22 - 24 - Tel. 37 06 05

PETREL



ARTES GRAFICAS
TORTOSA

La Huerta, 104 - Tel. 37 06 84

PETREL

José Luis Ortiz Lozano

Plantas ORTIZ

TOPES Y CONTRAFUERTES
ANATOMICOS "FLEXANS"

Maestro Albéniz, 4 - Tel. 37 05 76

PETREL

SANTIAGO AMAT MAESTRE

**MATERIALES DE CONSTRUCCION EN
GENERAL**

Agente de Ventas en los Materiales

::: URALITA, S. A. :::

**Cementos RAFF, RIGAS y
Blanco Pavimentación**

TELEFONO 37 01 20

Leopoldo Pardines, n.º 32

PETREL

**FELIX JUAN
MIRALLES**

FONTANERO

San Bartolomé, 5

Teléfonos 37 06 99 - 37 02 87

PETREL

Amalia

**CALZADOS
AMALIA, S. L.**

**País Valencià, 29
Teléfono 37 06 37**

Petrel

Eduardo Beltrá Mira

**Mármoles - Decoraciones
Trabajos para el Cementerio**

Los Pinos, 7 - Teléfono 37 08 88

PETREL



TALLERES

Arnedo

DIAGNOSIS - PUESTA A PUNTO

Avda. de Elda, 20 - Tel. 37 02 46

PETREL



**MUEBLES
BERNABE**

Avenida de Elda, 112
Teléfono 37 10 00

PETREL



FARMACIA

Lcdo.

J. Fco. Cuenca

Juan Sebastián Elcano
Teléfono 37 08 25

PETREL



Bolsos Maridel, S. L.

Fábrica de Bolsos sport y vestir

Calle Cuba, s/n. - Apartado 42
Teléfonos 37 01 58 - 37 21 12

Petrel

**Alfonso
López Costa**

Panadería y Bollería
Especialidad en tortas de manteca y
madalenas

C/. Prim, 4 - Teléfono 37 03 91

PETREL

*Maria Jesús
García Egido*

MARGA NOVEDADES

**Francisco
García López**

TACONES DE SUELA

Avda. de Madrid, 15 - Tel. 37 07 29

PETREL

*Enrique Lledó
Miralles*

ESTUCADO Y PINTURAS

Sargento Navarro, 51 - 3 A
Teléfono 60 09 18

NOVELDA

En PETREL, pueden dirigirse a

Pascual Redondo

Calle Castillo, 12

Repuestos

AVENIDA

MECANICA EN GENERAL

Avenida de Madrid, 47
Teléfono 37 08 91

PETREL



Calzados

LUPAY

LUIS PAYÁ SILVESTRE

CALZADO FINO PARA SEÑORA

AVENIDA DE MADRID, 85
TELEFONO 37 08 97

PETREL

José Mira Molina

PESCADERIA

"EL CARON"

Mercado de Abastos, 20

Teléfono 37 16 26

PETREL



**Remedios
Escribano
Balero**

FABRICA DE CAJAS

Ctra. de Madrid, km, 377
Tel. 37 09 79
Apartado 70

PETREL

ENOÉ

CARNES - JAMONES

AVES - HUEVOS

**MAS CALIDAD
MAS CANTIDAD
MAS SERVICIOS
A MENOS PRECIOS**

Plaza del Mercado puesto n.º 2

18 de Julio n.º 9

Tel. 37 02 61

PETREL PLAYA-LISA

PINTOR

DECORACION DEL HOGAR,
COMERCIO, ETC.

Pinturas de calidad garantizada

**José
Labrador
Meco**

Cid Campeador, 34 - Tel. 37 03 41

PETREL

TINTORERIA SERVANDO

Su problema resuelto en
limpiezas y planchado

Leopoldo Pardines, 9

Teléfono 37 02 98

PETREL

Charo

BOUTIQUE

Leopoldo Pardines, 7 - Tel. 37 20 37

PETREL

Calzados



Pirula, S.L.

MURILLO, 11 Teléfono Telf. 37 16 62

PETREL

PESCADERIA
LA SIRENA

(DE LA BAHIA)

MARISCOS Y PESCADOS FRESCOS

CALIDAD A SU JUSTO PRECIO

Avda. de Madrid, 81 - Plaza Mercado
Teléfono 37 07 41

PETREL

Juan Boyé Ripoll

Almacén de Retales y Pieles

Gran surtido en hormas,
bloques, etc. de OCASION

Teléfono almacén 37 13 18
Teléfono particular 37 18 18
Camino Viejo, 30

PETREL

Rafael Galvañ Martínez

SALUDA A PETREL
EN FIESTAS

Avenida de Madrid, 67
Teléfono 370355

PETREL

Churrería-Bar
AVENIDA

Servicio esmerado por:

JOSE y MIGUEL

Especialidad en Cortillejas, Manitas de
Cerdo y Selecto Café,
Chocolate y Churros

Avenida de Elda, 41

PETREL

Salvador Berenguer Molina

Auxiliar del Calzado

FORRADO TACONES SUELA

Avda. de Elda, 101 - Tel. 371681

PETREL

Bar "DE AQUI NO PASO"

Especialidad en callos

y salsa de ternera

aperitivos variados

y Café - Café

Servido por

ANTONIO

Castilla, 15 - Tel. 37 10 74

PETREL



segismundo falcó

Materiales
para la construcción

Saneamiento y
Grifería

"Roca"

Azulejos y pavimentos cerámicos

FIBROCEMENTOS

URALITA

Jardines, 59 - Tel. 38 03 30

ELDA

Casa Manoli

Confecciones en general

Grandes novedades

Plaça de Baix, 8 - Teléfono 37 01 53

PETREL

Venta de material fotográfico

FOTO-CINE
LAZARO

Gabriel Payá, 40

Tel. 37 04 07

PETREL

**FRANCISCO
MUÑOZ
IRLES**

TALLER MECANICO

Avda. Hispano América, 32
Teléfono 37 21 94

PETREL

Super-mercado
madisón

Toda clase de productos
alimenticios Calidad y Precios

País Valencià, 46 - Tel. 37 06 53

PETREL (Alicante)



**CALZADOS
LA TUNA, S L.**

Fábrica de Calzado de Señora

Avda. Bassa Perico, 8 - Tel. 37 06 92

PETREL

Calzados Montesinos, S.L.



Monasterio, 152 y 154

Teléfono 381453

E L D A

Perfumería TORELLÓ

COSMETICOS Y REGALOS

Concesiones:

REVLON
JUVENA
PIKENZ - The First

Le aconsejará especialista de belleza

Avda. de Joaquín Poveda, 1
Teléfono 37 08 90

PETREL

farmacia

RAFAELA VIDAL
REVERT

GABRIEL PAYA, 35
TELEFONO 37 10 51
PETREL

Talleres RAFA

REPARACION DE TODA CLASE
DE AUTOMOVILES

(Chapa, Pintura y Mecánica)

Cid Campeador, 3 - (Bloque 5)

PETREL

Guía Comercial

ACEITUNAS Y ENCURTIDOS

FRUTOS PAYA BELTRAN
Ventura Navarro, 21 Tl. 370914
CARMEN VERDU PAYA
Mercado 12
JOAQUIN LINARES PAYA
Mercado 5-6

ADHESIVOS, CAUCHOS Y DERIVADOS

JOAQUIN GARCIA BROTONS
Doctor Marañón s/n Tl. 370196
OBRADOR ADHESIVOS S.A.
JOAQUIN NAVARRO QUILES
Brigadier Algarra, 21, Tl. 370113

ALMACENISTAS DE CALZADO.

JAIME MAESTRE PAYA
País Valencià, 5 Tl. 370280
JUAN GARCIA POVEDA
País Valencià, 7 Tl. 371602

ALMACENES DE CURTIDOS

VDA. DE JOSE TORDERA
Elda, Tl. 380006
JOSE SIERRAS GOMEZ, S.L.
Quijote, 15 Tl. 386540-41
JOSE CASTAÑO GARCIA
José M^a Pemán, 21 Elda Tl. 385348-49
HIJOS DE PEDRO HERNANDEZ LAJARA
Hilarión Eslava, 10 Elda Tl. 380467-2031
HIJOS DE RAMON PALOMARES, S.L.
Murillo, 3 Elda Tl. 380674-2450
CURTIDOS PALOMARES, S.L.
Lamberto Amat, 20-22 Elda Tl. 380205
ANTONIO ESTEVE
San José, 15 Elda Tl. 380036 y 381477
CURTIDOS J. VAZQUEZ, S.A.
Elda Tl. 380409
BARBERO HERMANOS, S.L.
General Aranda, 51 Tl. 380094-0061
TENERIA MODERNA, S.A.
Virgen de Montserrat, 8 Tl. 380693
GABRIEL GARCIA PEREZ
País Valencià, 1 Tl. 370818
JUAN DE LA ROSA DEL VALLE
M^a Luisa Ruiz, 20 Tl. 371402
HIGINIO BOYER RIPOLL
Hoya, 16 Tl. 370255
JUAN CASADO MUÑOZ
Brigadier Algarra, 10 Tl. 370951
DIEGO MARTINEZ SORIA
C. Viejo, 59 Tl. 371282-370454
JUAN BOYER RIPOLL
C. Viejo, 30 Tl. 371318

ARTICULOS DE CALZADO

HIJO DE JUAN HERNANDEZ
Avda. De Alfonso XIII, 1 al 5 Tl. 380039-382662
JOSE RICO VERDU
Luis Chorro, 4 Tl. 370378
COMERCIAL MAPA
Plaza San Crispín Tl. 370737
HIJOS DE GABRIEL POVEDA NAVARRO
R. Duyos, 10 Tl. 370629

TERTULIANO AMAT VERDU
Av. Elda, 66 Tl. 370739

AUTO-ESCUELAS

AUTO-ESCUELA MARIN
Cánovas del Castillo, 3 Tl. 370987

ARTICULOS DE REGALO, DEPORTES Y
ARMERIA

EL CLUB DEL RELOJ
Elda Tl. 380435
PEDRO ALBUJER NOGUERON
La Virgen, 1 Petrel Tl. 371577
PAQUI-Artículos de Regalo
Julio Román, 2 Petrel Tl. 371779
PANCHU
L. Pardines, 21 Tl. 372088
JUAN CHORRO ANTON
Av. J. Poveda, 4 Tl. 370780
CASA REGINA
Constitució, 2 Tl. 370200-370273
ENRIQUE ALBERT ALFONSO
Cerámica, 14 Tl. 370546

AUXILIARES DE CALZADO

MIGUEL MORAN BROTONS
Av. de Hispano-América, 3 Petrel Tl. 370138
JOSE FRANCES TORTOSA
Goya, 1 Petrel Tl. 370205
PLANTAS "JOYMA"
Gabriel Brotóns, 24 Petrel
CORBI
Pintor Sert, 3 Petrel Tl. 370535-370207
ANTONIO TORDERA VIDAL
Pintor Vicente Poveda, 3 Tl. 371114
SALVADOR BERENGUER MOLINA
Avda. de Elda, 91 Tl. 371681
BORDONES ANA, S.L.
Brigadier Algarra, 16 Tl. 370031
MARCELO SOLER BENEIT
Avda. J. Poveda, 6 Tl. 370577
MANUFACTURAS GUZMAN
Av. J. Poveda, 3 Tl. 370414
ENRIQUE MAESTRE CANDELA
País Valencià, 34 Tl. 370655
JOSE SARRIO LLOBREGAT
G. Yagüe, 14 Tl. 370540
PLANTAS ORTIZ
Maestro Albéniz, 4 Tl. 370576
GASPAR CANDELA TORRES
Av. Elda, 32 Tl. 371333
MANUEL ANDRES BELTRAN
H. Cortés, 11 Tl. 385782
PAULINO MOTILLA INIESTA
Granada, 4 Tl. 370592
TACSUELDA
Galicia, 3 Tl. 372599
RICHARTE (AFILADO)
Galicia, 27 Tl. 371429

BANCOS Y CAJAS DE AHORROS

COOPERATIVA AGRICOLA
Gabriel Payá, Petrel Tl. 370622

BANCO CENTRAL
José Perseguer, 25 Tl. 371066
BANCO DE VIZCAYA
José Perseguer, 9 Tl. 371854
BANCO DE VALENCIA
G. Payá, 31 Tl. 370550
CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE ALICANTE
P. Valenciá Tl. 371364
BANESTO
Plaza de España. 1 Tl. 371935
BANCO POPULAR ESPAÑOL
P. Derrocat 2 Tl. 370700
CAJA DE AHORROS DE ALICANTE Y MURCIA
S. Bartolomé, 1

BARES, CHURRERIAS Y SOCIEDADES

BAR DIEGO
Cno. Viejo, 53 Tl. 371282
BAR RONDA
Pío XII, 6 Tl. 371978
BUDO'S-PUB
País Valenciá, 20 Tl. 371605
HOGAR DEL PENSIONISTA,
La Huerta Tl. 370308
EUGENIO GARCIA POVEDA
Virrey Poveda Tl. 372339
TEODORO BLASCO TORRALBA
Castellón, 1
BAR GUIRNEY
M. Albéniz, 14 Tl. 372474
ANTONIO PEREZ PEREZ
Misionero Maestro, 5
CHURRERIA BAR AVENIDA
Avda. Elda, 41
BAR EL CAZADOR
P.C. Poveda 33-39 Tl. 370925
JOSE MARIA BECERRA PREGO
Juan Millá, 4 Tl. 370027
VICENTE BELLOT BOLUDA
S. Elcano, 8 Tl. 371538
BAR PIZZA, Villena, 9
ISIDRO CANO ALCANTU
Av. de Madrid, 50 Tl. 379749
BAR CAMPICO
Cardenal Payá, Tl. 382494
BAR DE AQUI NO PASO
Castilla, 15 Tl. 371074
FRANCISCO MARTEL-LOS PILARES
Ronda, 1
BAR LEVANTE
Convento, 1 Tl. 371994
BAR VENTANERO
León, 18
CHICO LA BLUSA
Paseo la Explanada.
SOCIEDAD UNION MUSICAL
Leopoldo Pardines
SOCIEDAD CIRCULO RECREATIVO
Gabriel Payá.
MARIA LIDON BELMONTE
Agost, 8 Petrel
MESON "TIO PEPE"
La Hoya Petrel
BAR ENRIQUE
La Hoya Petrel Tl. 370004
BAR "CASA DEL FESTER"
Plaça de Baix, Tl. 371562
BAR "COLOMBOFILA"
Gabriel Brotóns, 8 Petrel

BAR "MOROS VIEJOS"
Ramon y Cajal, 4 Petrel
BAR VALENCIA
Mayor, 1 Petrel Tl. 371570
BAR JIMENEZ
Plaça de Dalt Petrel
BAR VIZCAINOS
Julio Román, 11 Petrel Tl. 370026
JUAN LOPEZ COLLADO
Av. de Hispano-América, 10 Petrel
BAR "LOS MARINEROS"
Trv. del Cristo, 11 Petrel Tl. 371792
BAR "PAYA"
San Vicente, 17 Petrel
CHURRERIA "EVA"
Cánovas del Castillo Tl. 371196
BAR GRAN PEÑA
José Perseguer, 2 Tl. 371919
EMILIO RUEDA CUERDA
San Bartolomé, 3
BOCCACIO
Doctor Marañón Tl. 372652
PEÑA ATHLETIC-CLUB
Los Pinos 13Tl. 370272
TRINQUETE
Av. Elda 115

BODEGAS Y COOPERATIVA

JOSE MATAIX LOPEZ
Ventura Navarro, 19 Tl. 370563
MARIA BERNABEU CORTES
Quevedo, 1 Petrel
BODEGAS MARTINEZ
Constitució, 15 Tl. 370333
BODEGAS RUIZ
Colón, 41 Tl. 370838
COOPERATIVA SAN ISIDRO
Av. Elda, 65 Tl. 370721
LUCAS MARTINEZ GONZALEZ
León, 26 Tl. 371453

BOLSOS

JOSE CORPUS GARCIA
Plaça de Baix, Petrel Tl. 370198
INDUSTRIAS REUNIDAS MARROQUINIERIA
Av. de Salinetas, 5 Tl. 370166
BOLSOS MARIDEL, S.L.
Cuba s/n Petrel Tl. 370158-372112
ADORACION GIL NAVARRO
Av. Bassa Perico, 24 Tl. 372052
BOLSOS MAÑEZ, S.L.
País Valenciá, 39 Tl. 370647
FERNANDO NAVARRO POVEDA
Av. J. Poveda, 3 Tl. 372059
JUAN ROMERO TORRES
Av. J. Poveda, 3 Tl. 370111
BOLSOS "EUROPA"
Juan Millá, 15 Tl. 370689
IBERBOLSO
Colón, 12 Tl. 371658

BOUTIQUES Y MERCERIAS

ASUNCION ROMAN ROMAN
S. Bartolomé, 4 Tl. 370364
VERONICA JARA FERNANDEZ
Leopoldo Pardines, 12 Tl. 371607

ANDREA REIG MOLLA
Cid Campeador, 10 Tl. 372169
CHARO
Leopoldo Pardines, 7 Tl. 372037
CHIQUETS
Cánovas Castillo, 1 Tl. 370259
AURORA MAESTRE VILLAPLANA
B. Payá, 9 Tl. 370714
BOUTIQUE SORIANO
P. Valencià, 50 Tl. 370352
MARUJA BAUTISTA BAÑON
Av. de Madrid, 81 Tl. 371503-371897

CAJAS Y ENVASES DE CARTON

MANUEL GONZALEZ VERA
17 de Abril, 26 Elda Tl. 380255-385181
ENVASES TENDERO
San José de Calasanz, 1 Elda Tl. 380044
TORMOS
Gabriel Miró, 20 Tl. 370668
REMEDIOS ESCRIBANO VALERO
Carretera Madrid, Tl. 370979

CARPINTERIAS, MUEBLES Y CERRAJERIAS METALICAS

JOSE GANGA JOVER
San Isidro, 25 Petrel Tl. 370444
MUEBLES "AIDA"
San Vicente, 1 Petrel Tl. 370896
TOMAS CARBONELL ROMERO
José Perseguer, 19 Tl. 370599
REIG-REIG
Doctor Marañón, 2 Tl. 370530
MUEBLES BERNABE
Av. Elda 112 Tl. 371000
SACRAMENTO SOBRINO DE LA FLOR
Av. de Elda, 86
GABRIEL CUESTA
Avda. de Elda, 55 Tl. 371955
MUEBLES PINA
P. Vicente Poveda Tl. 370663
MUEBLES SERRANO
Castilla, 23 Tl. 370645
JOSE M. LORENTE BALLESTER
Camino Viejo, 9 Tl. 371692
MIGUEL MARTI DONAT
A. de Toledo, 25 Tl. 371375
JUAN MUÑOZ LOPEZ
Colón, 30 Tl. 371599
LUIS ARCOS VALLEJO
H. Cortés, 12 Tl. 371183
MUEBLES FIGUE
S. Elcano, 6 Tl. 370887
ENRIQUE LAURA HERRERA
H. Cortés, 8 Tl. 371739
ANTONIO BONASTRE ASENSI
Avda. de Madrid Tl. 370661
ALFONSO GARCIA MARTINEZ
Av. Madrid, 89 Tl. 371178
MARIANO GALLARDO VERDEJO
Galicia, 3

CARNICERIAS Y FRIGORIFICOS

FRANCISCO BERNAL BELTRA
Hoya, 13 Tl. 372667

JOSE LALIGA REIG
G. Brotóns, 22 Petrel Tl. 370013
HELIOS PEÑALBER GUIJARRO
San Isidro, 2 Tl. 370940
JOSE M^a. LALIGA BROTONS
José Perseguer, 9 Tl. 370101
HIGINIO VERDU ROMAN
L. Pardines, 8 Tl. 370588
CARNICERIA ROSITA
Avda. de Elda, 45 Tl. 370173- 370293
CARNICERIA ESTELA
Avda. de Elda, 46 Tl. 370360
LUIS SANJUAN BELTRAN
G. Payá
GINES RAMIREZ RUIZ
Colón, 6 Tl. 383629
ANASTASIO CARRIGOS CASTILLO
Castilla, 1 Tl. 371001
BLAS OLIVER MARTINEZ
Mercado, 9
FRANCISCO SANJUAN VERDU
Mercado
HERMANOS ESCAMEZ
Mercado 16-18
MARCELO SANCHEZ
Alcázar Toledo, 5 Tl. 370008
MANUEL TOMAS MORAN
Mercado 24

CERAMICAS Y MATERIALES DE CONSTRUCCION

PEDRO VILLENA AYUSTE
Hoya, 18 Petrel Tl. 370538
EZEQUIEL GARCIA GARCIA
Vicente Amat Tl. 371062
CERAMICA MILLA
Camino Viejo Elda, 40 Tl. 370611
SANTIAGO AMAT MAESTRE
L. Pardines, 32 Tl. 370120
SEGISMUNDO FALCO
Queipo de Llano Elda Tl. 380330
CERAMICAS TABARNERO
A. Baja Tl. 370968
ANTONIO PUJALTE BOTELLA
B. San Rafael, 19 Tl. 370584
JOSE RIBELLES BELTRA
Ctra. Elda-Alicante Tl. 382227-370204
CERAMICA LA MAGDALENA
Barrio la Magdalena Tl. 370343
ANTONIO LEAL JUAN
Av. de Elda, 30 Tl. 370393
CERAMICA RIBELLES, S.L.
Camino Viejo, 30 Tl. 370613

CINES, SALAS DE FIESTAS Y ATRACCIONES FERIA

CERVANTES
Gabriel Payá, 16
CINE REGIO
Leopoldo Pardines, 11 Tl. 370224
BOLIDROMO JO-MAR
Petrel
DISCOTECA FLEMING
Doctor Marañón Tl. 371699
DISCOTECA IRIS
Azorfn, Unamuno Tl. 371699

COMPAÑIAS MORTUORIAS

EL OCASO, S.A.
Huerta, 19 Tl. 370514
VICENTE GARCIA MAESTRE
Constitució, 4-c Tl. 370541

CONFECCIONES Y SASTRERIAS

CASA PEPE
General Aranda, 1 Elda Tl. 380292- 7855
CONFECCIONES "EL SOTANO"
Prim, 6 Petrel Tl. 370626
MARIBEL PLANELLES ALONSO
Julio Román, 1 Petrel Tl. 370117
CASA MANOLI
Plaça de Baix, Petrel Tl. 370153
CASA ISABEL
Agost, 21 Petrel Tl. 370835
SASTRERIA "LLORENTE"
José Perseguer, 10 Petrel Tl. 371705
CASA LEONOR
José Perseguer, Petrel Tl. 370102
BORDADOS "MARILIN"
José Perseguer, 3 Tl. 372776-370440
MODAS PASBEL
Plaza España, 2 Tl. 371512
CONFECCIONES CECILIA
Castalla, 1 Tl. 370356
CASA GONZALEZ
Antonio Torres, 3 Tl. 370441
HIPOLITO GARCIA LLORENTE
Antonio Torres, 20 Tl. 370419
JOSE BERNABEU LOZANO
Camino Viejo, 1 Tl. 386353
M^a JESUS GARCIA EGIDO
Avda. de Madrid, 15 Tl. 370729

CONFITERIAS Y PASTELERIAS

HILARIO NAVARRO ALCAZAR
José Perseguer Petrel Tl. 370874
PASCUAL NAVARRO PEREZ
Leopoldo Pardines, 9 Tl. 370681
JOSE ANTONIO VIDAL PRATS
Leopoldo Pardines, 36 Tl. 370531
EL PASTE
Av. de Madrid, 69 (Frontera)

CONSTRUCTORES Y MAESTROS DE OBRAS

CONSTRUCCIONES PIÑOL
Paseo Explanada, 8 Tl. 370388
MANUEL VAREA NAVARRO
Zorrilla, 7 Tl. 371340
ALFONSO CORCINO GARCIA
Luis Andreu, 9 Tl. 370292
CONSTRUCCIONES VICEDO BOIX, S.L.
Virrey Poveda, 19 Tl. 371846
ANDRES VICEDO AZORIN
París, 3 Tl. 371044
JOSE GONZALEZ MUÑOZ
Av. Salinetas, 69

DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

JUAN VERDU VERDU
Reyes Católicos, Elda Tl. 380213-0206

BARTOLOME FERNANDEZ SOLIS
San Antonio, 10 Petrel
REMEDIOS PAYA PAYA
Castillo, 44 Petrel Tl. 371343
DROGUERIA ELI
Ramón y Cajal, 2 Tl. 370547
ANTONIO LEAL GARCIA
San Vicente Petrel Tl. 370338
JOSE M^a NAVARRO MONTESINOS
Calvario, 30 Petrel Tl. 370436
DULCE NAVARRO MIRALLES
Goya, 7 Petrel Tl. 370595
JUAN CARRATALA PASTOR
José Perseguer, 7 Tl. 370348
REME
Gabriel Payá, 46 Tl. 370665
HORTENSIA YAÑEZ VILLAESCUSA
Tl. 370477
BOIX
Plaza San Crispín, 6
DROGUERIA DYMA
Avda de Elda, 43 Tl. 370097
DROGUERIA BENJAMIN
C. Viejo, 34 Tl. 371254
NANUEL MARTINEZ MOLLA
Maestro Serrano, 7 Tl. 370492
M^a SALUD TORELLO BROTONS
Av. de Joaquín Poveda, 1 Tl. 370890
MARIA NAVARRO NAVARRO
Fernando Bernabé, 3 Tl. 371372
DROGUERIA LINDE
Camino Viejo, 12 Tl. 370926
CODROVIN - S. C.
Aragón, 14-16
FRANCISCO GARCIA NAVARRO
S. Elcano, 10 Tl. 370340
NAZARIA BELLOT MAESTRE
Av. de Madrid, 54 Tl. 381230
JUAN CANO ASENSIO
León, 24

ESTANCOS Y ADMINISTRACION LOTERIAS

ENRIQUETA VERDU PAYA
Plaça de Dalt, Petrel Tl. 371402
ALFREDO MILLA MIRA
Gabriel Payá, 4 Tl. 371465
MAGDALENA BERTOMEU PAYA
Av. de Joaquín Poveda, 11
EL CID (ADMINISTRACION DE LOTERIA)
G. Payá, 9 Tl. 370390
JOSE GALLUR ALCOCER
Av. de Elda, 20 Tl. 370314
VARADILES TARRAGA ARJONA
Barrio San Rafael Tl. 371378

ELECTRICISTAS Y ELECTRODOMESTICOS

JOSE FRANCES GARCIA
San Antonio, 13 Petrel Tl. 371698
JUSAN (BOBINADO DE MOTORES)
San Fco. de Asís Tl. 372672
ANTONIO ESTEVE ALBEROLA
L. Pardines, 26 Tl. 370686
VICENTE OLCINA VERA
S. Bartolomé, 17 Tl. 370526
ELECTRONICA MASIA
L. Pardines, 27 Tl. 370106

BOREAL - ELECTRODOMESTICOS

G. Payá, 38 Tl. 370774
JOSE GUARDIOLA JIMENEZ
 A. Torres, 3 Tl. 371384
JUAN NAVARRO HUERTAS
 P. Valencià, 35 Tl. 37 0669
GALERIAS MAYCA
 L. Pardines, 17 Tl. 370614
ANTONIO POVEDA BROTONS
 Antonio Torres, 22 Tl. 370130
LUIS-ELECTRICIDAD LUMAR
 Aragón, 29 Tl. 372606
ELICAR
 Almafrrá Baja, 99 Tl. 370475

COMESTIBLES, SUPER-MERCADOS Y PRODUCTOS LACTEOS

GUMERSINDO PAYA MONTESINOS
 Fray Andrés Balaguer Tl. 371433
CARMEN POVEDA TORTOSA
 Mayor, 23 Petrel Tl. 372764
COMESTIBLES LAURA
 San Rafael, 11 Petrel Tl. 370965
ANGELITA RODRIGUEZ
 San Vicente, 3 Petrel Tl. 372352
EZEQUIEL PAYA POVEDA
 Gabriel Brotóns, 10 Petrel Tl. 370010
AUTOSERVICIO "TISTA"
 Prim, 11 Petrel Tl. 370836
JUANA VIZCAINO MARTINEZ
 Castillo, 48 Petrel Tl. 370533
JULIA TORTOSA
 Pedro Requena, 25 Petrel
LUIS ESCOLANO CERDA
 Pedro Requena, 37 Petrel Tl. 371380
ANGELES CANDELA MARTINEZ
 Calvario, 34 Petrel Tl. 371419
PRAXEDES RAMOS ARJONA
 Calvario, 14 Petrel Tl. 371211
REMEDIOS BERNABE POVEDA
 Cánovas del Castillo Tl. 370621
FRANCISCO ABAD GARCIA
 Quevedo, 12 Petrel Tl. 371077
MIGUEL RUIZ MARIN
 Avda. de Salinetas, 37 Petrel Tl. 372470
PILAR SORIA SANCHEZ
 Avda. de Salinetas, 42 Petrel Tl. 370391
DANIEL OLMOS MOLLA
 L. Pardines, 46 Tl. 370192
PASCUAL DIAZ AMAT
 L. Pardines, 29 Tl. 370549
FRANCISCO AMAT PAYA
 Av. Bassa Perico, 1 Tl. 371277
JOSE PLA BENEIT
 Plaza S. Crispín, 8 Tl. 370528
JOSE BROTONS PLA
 Pintor Vicente Poveda, 2 Tl. 370642
GASPAR AGULLO PARDO
 Constitució, 12 Tl. 370486
MARIANO MOLTO PEREZ
 Cánovas del Castillo, 12 Tl. 370137
ANDRES VARELA SORIANO
 Camino Viejo, 71 Tl. 370443
SUPER MERCADO "MADISON"
 País Valencià, 46 Tl. 370653
FRANCISCO JIMENEZ JIMENEZ
 B. Algarra Tl. 371306

SECUNDINA ANTON CRESPO

M. Guerrero, 2 Tl. 372489
EL FARO
 Constitució, 6 Tl. 372455
JOSE MARIN MARIN
 Covadonga, 3 Tl. 370957
JULIA GARCIA SORIA
 Villena, 20
CONRADO BUENDIA SOLANO
 Valencia, 14 Tl. 372574
JOSE GALLUR SOLER
 Valencia, 36 Tl. 370314
PEDRO BERNA CAMARA
 Avda. de Madrid, 20
JUAN MORENO LOPEZ
 Juan Millá, 37
AUTOSERVICIO AVENIDA
 Av. de Madrid, 47 Tl. 371267
ENCARNA
 Ronda, 27 Tl. 370002
Mª DOLORES BENEITO SANCHEZ
 Andalucía, 40 Tl. 371868
ARMANDO PAYA LOPEZ
 Mercado, 31 (Salazones)

FABRICAS DE CALZADO

CALZADOS MONTESINOS, S.L.
 Monasterio 152-154 Elda Tl. 381453
PACO RUBIO
 Río Manzanares, 10 Elda Tl. 383615-384141
CALZADOS INFAN
 Plaça de Dalt Petrel Tl. 370174
CALZADOS ARTURIN
 Cura Bartolomé, 5 Petrel Tl. 370387
IBORGON, S.L.
 Av. Hispano-América, 5 Petrel Tl. 371008
GABRIEL ROMAN PAYA
 Mayor, 3 Petrel Tl. 370221
JOSE VALDES AMAT
 San Vicente, 12 Petrel Tl. 370488
JUAN PELLIN BERENGUER
 La Fuente, 18 Petrel Tl. 370752
CALZADOS MADORREMA, S. L.
 San Hermenegildo Petrel Tl. 370236
CALZADOS "PINOCHO"
 Hoya, 36 Petrel Tl. 370380
JOSE MARTINEZ MARTINEZ
 San Rafael, 7 Petrel Tl. 371163
MANUEL POVEDA MAESTRE
 San Fco. de Asís, 16 Petrel Tl. 372596
ANGEL MARIN CALDERON
 Goya, 13 Petrel Tl. 370334
CALZADOS PIRULA
 Murillo, 11 Petrel Tl. 31662
ALFREDO BELTRA, S.L.
 Camino de Salinetas, 51 Tl. 370843
JOSE Mª PAYA VILLAPLANA
 Juan de Juanes, 3 Petrel Tl. 370336
CALZADOS TOPINO, S.L.
 Avda. de Salinetas, 30 Petrel Tl. 372012
CALZADOS LUIFER, S.L.
 Avda. de Salinetas, 17 Petrel Tl. 370306
CALZADOS LUVI
 Av. J. Poveda, 8 Tl. 370701-370704
CALZADOS VILLAPLANA
 Av. J. Poveda, 20 Tl. 370688

GARCIA y NAVARRO
Av. J. Poveda, 15 TI. 370150
SANDAL SPORT
Bolivia, 11 (oficinas Exportación)
CALZADOS PICO
Zorrilla, 3 TI. 370781
JUAN MONTESINOS
Pétrola, 7 TI. 370545
RICO, S.L.
Pétrola, 5 TI. 370634
CREACIONES EVELIA, S.L.
Av. Bassa Perico, 10 TI. 372791
CALZADOS "LA TUNA", S.L.
Av. Bassa Perico, 8 TI. 370692
MANUFACTURAS STORY
Unamuno, 13 TI. 372566
CALZADOS ADELET, S.L.
Azorín, 7 TI. 370698
CALZADOS YALITIN
Av. Bassa Perico TI. 370386
CALZADOS ALIAGA Y VERA
San Bartolomé, 13 TI. 370973
BLAS LACUEVA RUIZ
Castillo, 64 TI. 372304
CAYLU, S.L.
Brigadier Algarra, 1 TI. 370316
EDUARDO ALVENTOSA, S.L.
Pfo XII, 1 TI. 370744
CALZADOS LAURI, S.L.
Elche, 5 TI. 370242
VIRRESA, S.L.
Elche, s/n TI. 371550 y 371554
CALZADOS NAVIR, S.L.
Monte-Cid, 5 TI. 370367
JUAN BTA. SANCHIZ RICO
M. Albéniz, 4 TI. 370123
CALZADOS MONTECIR, S.L.
Monte-Cid TI. 370250
CALZADOS SESICA, S.L.
Maestro Albéniz, TI. 370962-371004
MARIO IBORRA VICEDO
Siete Hermanos, 13 TI. 370799
MONBEL, S. L.
San Bartolomé, 2 TI. 370109
JOAQUIN MAESTRE MAESTRE
Trinidad, 18 TI. 370775
CALZADOS "FINI"
Av. J. Poveda, 1 TI. 370318
CALZADOS PULGARCITO, S.L.
Ortega y Gasset, TI. 370900
PLANELLES Y MAESTRE, S.L.
Avda J. Poveda, 3 TI. 370630
SANTIAGO MARTINEZ MIRA
Avda. J. Poveda, 3 TI. 370127
PEPE SHOES, S.L.
Sax 17 TI. 370943
CALZADOS CARMELITA, S.L.
Luis Andreu, 20 TI. 370671
CALZADOS AMALIA, S.L.
País Valencià, 29 TI. 370637
EMBOGA, S.L.
Sax, 22-24 TI. 370605
JUANIN S.L.
Fernando Bernabé, 28 TI. 370369
CALZADOS CAROLI, S.L.
País Valencià, 17 TI. 372519
TOMAS RICO BELTRAN
Misionero Maestre, 3

CALZADOS LITO, S.A.
Avda. de Elda, 110 TI. 370650
CALZADOS NAIFE
M. Albéniz TI. 371329
PLANTY'S
Jofre de Loaisa, 8 TI. 370875
CALZADOS JOVER
Presbítero C. Poveda, 41 TI. 371530
CALZADOS YRENE, S.L.
P. Sorolla, s/n TI. 370862
CALZADOS HERGA
P. Sorolla, 8 TI. 370208
CALZADOS DIGNA, S.L.
Camino Viejo, 11 TI. 371172-370277
CALZADOS GUANFLEX, S. L.
Camino Viejo, 23 TI. 370583
ANTONIO ABAD CREMADES
Alicante, 4 TI. 370735
JUAN HERNANDEZ VERDU
Castilla, 45 TI. 370345
CALZADOS VEGA, S.A.
Aragón, 56 TI. 370931
ITALINA, S.L.
Avda. de J. Poveda, 3 TI. 370683
GERARDO MANUFACTURAS, S.L.
A. Toledo, 2 TI. 384742
FRANK-MAR, S.L.
Colón, 8-10 TI. 372507
CALZADOS SORINA
Colón, 15 TI. 370490
CALZADOS ALBEROLA
Colón, 23-25 TI. 380371
ANGEL CANO
Colón, 31 TI. 370719
FCO. GARCIA CREMADES
A. de Toledo, 24 TI. 371425
CALZADOS ENRICO, S.L.
A. de Toledo, 28 TI. 371983
ANTONIO SERRANO LOPEZ
Botánico Rivas Godoy, 4 TI. 371539
CALZADOS YOLANDA
Botánico Rivas Godoy, 1 TI. 370982
MONT-CERMA
León, 40 TI. 371723
EL OGRO, S.L.
Maestro Albéniz, s/n TI. 370126
JOSE GONZALEZ SANCHEZ
Alicante con Ronda TI. 371193

FARMACIAS

PILAR PERSEGUER DE CASTRO
José Perseguer, Petrel TI. 380544
J.L. MARCO BAZAN
L. Pardines, 16 TI. 370105
RAFAELA VIDAL REVERT
G. Payá, 35 TI. 371051
VDA. DE JOSE LUIS PERSEGUER
Avda. de Madrid, 71 TI. 370990
JUAN FCO. CUENCA MARTINEZ
S. Elcano TI. 370825

FERRETERIAS

JOSE CHORRO SUAY
Cánovas del Castillo, 5 Petrel TI. 370335
JOAQUIN ROMAN BERNABEU
L. Pardines, 10 TI. 370251

FLORISTERIAS

JOSEFA SORIA SANCHEZ
G. Brotóns, 11 Petrel Tl. 371111
PILAR POVEDA RICO
L. Pardines, 14 Tl. 370019

FONTANERIAS

JUAN EXPOSITO CALVO
G. Brotóns, 19 Petrel Tl. 371416
FELIX JUAN MIRALLES
San Bartolomé, 5 Tl. 370287
FULGENCIO GARCIA JIMENEZ
M^a Luisa Ruiz, 4 Tl. 370949
FONTANERIA RAMIREZ
B. Algarra, 51 Tl. 372620
LUIS GIL MEJIAS
L. Pardines, 22 Tl. 370462
PASCUAL LACUEVA CANO
Colombia, 11 Tl. 370589

FOTOGRAFOS

FOTOS "ELY"
San Vicente, 7 Petrel Tl. 372695
LAZARO
Gabriel Payá, 40 Tl. 370407
PEREZ
Calvario, 51
SANTIAGO SANCHEZ RODRIGUEZ
Rafael Duyos, 4 Tl. 372104
FEDERICO RICO ARENAS
H. Cortés, 29 Tl. 381188

FRUTAS Y VERDURAS

FRUTAS HERMANOS JOVER
Lonja Elda Tl. 383936-380944
JOSE PAYA SABUCO
Calvario, 37 Petrel Tl. 371335
ANTONIO RUIZ ANIORTE
Mercado, 10
ANGEL VILLAESCUSA MARIN
Mercado, 3
DOMINGO CANDELL PAMIES
Mercado, 20
JAIME ESCOLANO MURIES
Mercado, 4
JAIME BENEIT MANRESA
Mercado, 29-30
JOSE MANRESA LOZANO
Mercado, 7-8
LORENZO ANIORTE ROCAMORA
Mercado, 11
RAMON GAMBIN GAMBIN
Mercado, 13-14-15
REMEDIOS RICO FERNANDEZ
Mercado, 22
JUAN MICO DIAZ

FRUTOS SECOS Y KIOSCOS

ENRIQUE GARCIA POVEDA
Hoya, 5 Petrel
MANUEL OLIVER GARCIA
A. Torres, 3

MARIA ALBA ROMERO
Castilla, 3

GESTORIAS Y ASESORES FISCALES

TECNICA FISCAL CONTABLE
P. Valencià, 37 Tl. 371635
GESTORIA PAYA
Valencia, 8 Tl. 371718

HELADERIAS

AMOR REDONDO MAESTRE
Goya, 14 Petrel Tl. 371745
ARMANDO FRANCES CAMARASA
José Perseguer, 5 Tl. 372312
HELADERIA "LA JIJONENCA"
José Perseguer, 15 Tl. 370003

HORMAS, TACONES Y CUÑAS DE CORCHO

HORMAS AGUADO, S.A.
Apartado, 44 Elda Tl. 385345-385540
CUÑAS ALCARAZ
Plaça de Dalt, 18 Petrel Tl. 370359
INTERHORMA, S.L.
Pintor Vicente Poveda, 24 Tl. 370702
TAKOPLASTIC, S.L.
Avda. de J. Poveda, 3 Tl. 370641
JOSE BELTRAN DIAZ
Avda. Guirney, 2 Tl. 370615
MIGUEL TORREBLANCA GIL
Jesús Tordesillas Tl. 370303
APLICACIONES TECNICAS, S. A.
Carretera de Madrid, 370 Tl. 370808-370446
GRUPO TACOPA
Almafrá Baja Tl. 370300
INDACA, S.A.
Carretera Madrid Tl. 385940-1-2-3
TACONES FRASQUITO, S. L.
Isaac Peral, s/n Tl. 370539
PLASTICER, S. A.
Cuba, s/n Tl. 371100-371104

IMPRENTAS, LIBRERIAS Y PAPELERIAS

LIBRERIA POVEDA
Vicente Amat, 1 Petrel Tl. 370136
ANTONIO BENEIT AMAT
Venezuela, 11 Petrel Tl. 371334
SANCHIZ
Gabriel Payá, 23 Tl. 370464
DEMOS
Cid Campeador, 10 Tl. 372071
ARTES GRAFICAS TORTOSA
Huerta, 116 Tl. 370684
LIBRERIA VICTOR VICEDO
A. Torres, 1 Tl. 372451

MAQUINARIAS Y ACCESORIOS TECNICOS PARA CALZADO

JOSE M^a NAVARRO
General Jordana, 15 Elda Tl. 380053
ANTONIO DIEZ SIERRA
Leopoldo Pardines, 3 Tl. 370373

FRANCISCO MUÑOZ IRLES
Av. Hispano-América, 32 Tl. 372194
FRAMAR
Avda. de Elda, 58 Tl. 370536
EMILIO DARDALLO
Carretera de Madrid, s/n Tl. 387115
EL EXTREMEÑO
Santo Domingo de Guzmán, 14 Tl. 387855
RICARDO MONTESINOS RICO
Avda. de Elda, 7-9 Tl. 370782
ANTONIO JOVER COLOMINA
Alicante, 12 Tl. 370713
RAFAEL ALONSO NAVARRO
H. Cortés, 14 Tl. 371944
ANTONIO CASTILLO MUÑOZ
Galicia, 9 Tl. 372059

MODELISTAS Y PATRONISTAS DEL CALZADO

SERAFIN RODRIGUEZ PAYA
San Bartolomé, 11 Tl. 370691
ISMAEL
Leopoldo Pardines, 12 Tl. 370202
MIGUEL BELLOT BELTRAN
Av. Bassa Perico, 4 Tl. 371406
GABRIEL SANCHIZ CARRILLOS
P. Valencià, 10 Tl. 370598

PANADERIAS Y BOLLERIAS

ALFONSO LOPEZ COSTA
Prim, 4 Tl. 370391
JOAQUIN HERRERO HERRERO
Mayor, 17 Petrel Tl. 370017
GONZALO ROMAN PAYA
San Antonio Petrel Tl. 370408
ALFONSO FENOLL LOZANO
Plaza de S. Crispín Tl. 370278
FRANCISCO AMOROS BOTELLA
Av. J. Poveda, 21 Tl. 370851
PEDRO AMAT BELTRAN
País Valencià, 14 Tl. 370176
CARMELO POVEDA BROTONS
Antonio Torres, 13 Tl. 370855
VDA. de JOAQUIN MAESTRE JUAN
Constitució, 7 Tl. 370157
ESTEVAN MASA ALONSO
Cánovas del Castillo
ANTONIO GRACIA MILAN
Avd. de Madrid, 17 Tl. 370529
LA ESPIGA DE ORO
Avd. de Elda, 74 Tl. 370232
EMILIO SANSANO LORENTE
H. Cortés, 17

PELUQUERIAS DE SEÑORAS

MARIA IBORRA GARCIA
Castelar, 11 Petrel Tl. 372274
M^a AMPARO BROTONS SABUCO
Cánovas del Castillo Tl. 371764
DEMETRIA LOPEZ JUAN
Avda. de Salinetas, 25 Petrel Tl. 371480
PRIMITIVA BERTOMEU PAYA
Cervantes, 12

ADELINA LACUEVA CANO
San Bartolomé
APOLINARIA GEA MORENO
Av. Bassa Perico, 2 Tl. 370339
MARIA DEL CARMEN MARTINEZ
Av. de Elda, 50 Tl. 370417
JOSE MARI
Constitució, 29
JOSE M^a NAVARRO VERA
Antonio Torres, 21
MARIA GRAU PONCE
Huerta, 19 Tl. 370514
HERMANOS GOMEZ
Villena, 20
HERMANAS NIGUEZ
Monóvar, 28 Tl. 370240
CATI DIAZ ALMAZON
A. de Toledo, 38 Tl. 372415
PAQUITA
La Mancha, 5 Tl. 371169

PELUQUERIAS DE CABALLEROS

ELISEO POVEDA GARCIA
Vicente Amat, 4 Petrel Tl. 370518
ANGEL FERRIS NAVARRO
San Vicente, 22 Petrel Tl. 370030
MARIA MARCILLA SANTIAGO
Gabriel Brotóns, 5
PELUQUERIA "PACO"
País Valencià, 2 Tl. 370007
JOSE M^a RICO VIDAL
Gabriel Payá, 15 Tl. 370038
ANTONIO Y PEPITO
Luis Chorro, 3 Tl. 370241

PESCADERIAS

ANTONIO VELEZ FERRER
Avd. de Madrid, 81 Tl. 370741
JOSE MIRA MOLINA
Mercado de Abastos, 20
MARIA GONZALEZ DELTELL
Mercado 40
SALVADOR SANCHEZ SANCHEZ
Mercado 38-39

PINTORES, DECORADORES Y MARMOLISTAS

JOSE LABRADOR MECO
Cid Campeador, 4 Tl. 370341
EDUARDO BELTRA MIRA
Los Pinos, 7 Tl. 370888
JULIMAR
Constitució, 27 Tl. 370757
ENRIQUE LLEDO MIRALLLES
S. Navarro, 51 Tl. 600918

POLLOS ASADOS

LA PETRELENSE "POLLOS ASADOS"
Trav. Pedro Requena Tl. 601929

REBAJADOS, DIVIDIDOS Y TIMBRADOS

JUAN BERNABEU PLANELLES
G. Yagüe, 2 Tl. 370141

PASCUAL MOLINA FERRIZ
G. Payá, 32 TI. 370184
SANS (REBAJADO)
A. de Toledo, 47 TI. 371346

RECOVERIAS

MATILDE JIMENEZ MARTINEZ
Av. de Madrid, 69 TI. 370412
PABLO IGUAL CUTILLAS
Andalucía, 26 TI. 370020
ENOE
Constitució, 9 TI. 370261
JOSE JIMENEZ JIMENEZ
Mercado, 32
ROGELIO PAYA VILLAPLANA
Mercado, 3

RELOJERIAS

RELOJERIA "PACO"
José Perseguer, 21 TI. 370652-370231
RELOJERIA "ESTEVE"
Gabriel Payá, 48 TI. 370732
RELOJERIA "SALVADOR RUBIO CARRILLO"

REPUESTOS DEL AUTOMOVIL

REPUESTOS PETRER
A. Torres, 2 TI. 370035
REPUESTOS TETUAN
Av. de Elda, 9 TI. 370271
RESPUESTOS AVENIDA
Av. de Madrid, 47 TI. 370891

TALLERES DE FINISAJE Y COMPLEMENTOS DEL CALZADO

JOSE MARTI SERRANO
H. Cortés, 4 TI. 371389

TALLERES MECANICOS, LAVADO Y ENGRASE DEL AUTOMOVIL

ROMERO-LAVADO Y ENGRASE
Modesto Lafuente, 25 Elda TI. 385655
TALLERES VERDU
San Francisco de Asís, 28 Petrel
LUIGI
Azorín, 16 TI. 370698
RAFAEL FERNANDEZ DE LA FUENTE
Cid Campeador, 3
JUAN VIZCAINO LOPEZ
Sax, 23 TI. 371224
JUAN JOSE AMOROS ARACIL
Av. de Elda, 117 TI. 370679
FRANCISCO ARACIL FERRANDIZ
Constitució, 88 TI. 370182
JOSE TORTOSA AMAT
Constitució, 35 TI. 370124
GARAJE AVENIDA
Avda. de Elda, 98 TI. 371534
TALLERES FLORIDA
Avda. de Elda, 89 TI. 370537
TALLERES GAFRAN
C. Viejo
LOS MANCHEGOS
Carretera de Madrid-Alicante 373 TI. 371468

TALLERES ARNEDO
Avda. de Elda, 20 TI. 370246
JOSE OLIVARES DOMENECH
Camino Viejo, 27 TI. 371039
TALLERES MAXI
Av. de Elda, 63 TI. 370938
BOTELLA
Villena, 9 TI. 370494
JOSE JAVIER ALONSO NAVARRO
H. Cortés, 16 TI. 371938
TALLERES PEMA
Av. de Elda, 30 TI. 371408
RADIADORES HARO
Juan Millá, 123 TI. 372514
MAÑAS-RECAUCHUTADOS
Avd. de Madrid, 17 TI. 371889-370948

TALLERES DE TROQUELES

JUAN SORIANO BIOSCA
Norte TI. 370229
JUAN VERDU ALCARAZ
Menéndez Pelayo, 4 TI. 370328
HIJOS DE J. ANTONIO FERRANDIZ
Huerta, 104 TI. 370844

TAPICERIAS

TAPICERIA PINTADO
Martínez Anido, 43 Elda TI. 384486
GUILLERMO PARDO SANCHEZ
Avda. Elda, 54 TI. 371253
DELFIN VERDU MARTINEZ
Cerámica, 7 TI. 371590
FRANCISCO MUÑOZ DIAZ
Botánico Rivas Godoy TI. 382187
RAFAEL GALVAÑ MARTINEZ
Av. Madrid, 67 TI. 370355

TAXIS, TRANSPORTES, AGENCIAS Y AUTOBUSES URBANOS

AGENCIA DE VIAJES AZOR, S.A.
ELDA TI. 380695-1962-0864
AUTOBUSES URBANOS
Elda-Petrel
TRANSPORTES GONZALEZ
Avda. Chapí, 3 al 7 Elda- TI. 380928-24
COMERCIAL TERRESTRE Y MARITIMA
Juan de Austria, 36 TI. 383230-380686
JUAN MARTINEZ RICO
Gabriel Payá, 1 Petrel TI. 370624
TRANSPORTES MAESTRE
G. Payá, 27 TI. 370619
TRANSPORTES GUILLEN
País Valencià, 8 TI. 370609 y 370745
TRANSPORTES PAU
Avda. de Juaquín Poveda, 3 TI. 370302

TROQUELADOS

LUIS AMAT VILLALTA
Virgen de la Salud, 41 Elda TI. 382542-381313
LUIS MONTESINOS RIPOLL
San Bartolomé, 6 TI. 370433
NICOLAS ANDREU
A. Torres, 14 TI. 370648

LEANDRO JOVER GUIJARRO
P. Valencià, 7 TI. 370425
JOAQUIN GRACIA JIMENEZ
A. de Toledo, 27 TI. 370939

VENTA Y EXPOSICION DE AUTOMOVILES

CURT. HERMANOS, S.L.
Carretera de Alicante, 377 TI. 370662
VDA. DE RAMON MARTI GONZALEZ
Carretera Alicante TI. 370582
MANUEL JOVER Y CIA
Carretera Madrid-Alicante TI. 370258-370262
EL CORNETA
Av. de Elda, 46 TI. 371247

ZAPATERIAS

CALZADOS RICO
Cánovas del Castillo, 6 TI. 371505
REME BROTONS CASTELLO
Gabriel Payá, 13 TI. 371018
HELIOS
San Bartolomé, 5 TI. 370320

VARIOS

RAFAEL AMAT POMARES
Rodríguez Fornos, 2 Elda TI. 384488
VDA. DE DANIEL TORREGROSA
San Vicente, 12 Petrel TI. 370438
RESERVADO
Cánovas del Castillo Petrel
MAGDALENA MARTINEZ RUIZ
Avda. de Salinetas, 39 Petrel TI. 372496
TINTORERIA SERVANDO
L. Pardines, 9 TI. 370298
CRISTALERIA ALMENDROS
Av. Bassa Perico, 2 TI. 370244
LIMPIEZA PUBLICA (LUIS BROTONS)
Pintor Vicente Poveda, 4 TI. 370728
FRANCISCO RIERA, S.A. (GASOLINERA)
TI. 370006 y 371879
MANUEL MUÑOZ ALZAMORA
G. Payá, 26 TI. 370632-370197
CRUZ ROJA ESPAÑOLA
Ciudad Deportiva
ALECO
A. de Toledo, 6 TI. 38 0770

Cruz Roja Española

Asamblea Local

CIUDAD DEPORTIVA

Teléfono 37 08 78

Petrel

Fábrica de Teja curva encarnada
Ladrillo hueco y Bovedillas

CERÁMICA MILLÁ, S. L.

Fábrica en PETREL
Carretera de Elda, 40 - Teléf. 370611

Fábrica en ELDA
PETER-RIVES
Carretera Monóvar - Teléfono 380611

Cine REGIO

Empresa A. MILLÁ

Leopoldo Pardines, 11

Teléfono 370224

PETREL

Les desea Felices Fiestas



CALZADOS LUVI, S.A.

PETREL (Alicante)

Villaplana

CALZADOS VILLAPLANA, S. A.

PETREL (Alicante)